

CERETANUM

Revista de la Real Academia de San Dionisio,
de Ciencias, Artes y Letras, de Jerez de la Frontera

AÑO 2023
NÚMERO 3

CERETANUM

Revista de la Real Academia de San Dionisio, de Ciencias, Artes y Letras,
de Jerez de la Frontera

CONSEJO DE REDACCIÓN

Director: Juan Salido Freyre

Secretario: Juan María Vaca Sánchez del Álamo

Coordinadores: Andrés Luis Cañadas Machado, Eugenio Vega Geán

Miembros del Consejo de Redacción: Francisco Antonio García Romero,
Bernardo Palomo Pachón, Ana María Orellana Cano, Pilar Chico López, José
Luis Zarzana Palma, Jesús Medina García de Polavieja, Manuel Antonio Barea
Rodríguez, Felipe Ortuno Marchante, Juan Félix Bellido Bello.

<http://www.academiasandionisio.com>



Miembro de número del Instituto de Academias de Andalucía



Miembro asociado del Instituto de España



ISSN: Edición impresa 2952-3605

Depósito Legal: CA 48 - 2023

ISSN: 2952-3605

Editado en Jerez de la Frontera, Cádiz por Real Academia de San Dionisio,
de Ciencias, Artes y Letras

Maquetación y diseño: Antonio Santos

Imprime: Estugraf Impresores - Ciempozuelos (Madrid)

Impreso en España

RECUERDOS SOBRE FRANCISCO PINTO, ESCULTOR, PROFESOR Y AMIGO

Gonzalo Martínez Andrades

Catedrático de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Sevilla

Antes de que yo diera mis primeros pasos en la Escuela de Artes Aplicadas, ya tenía conocimiento de la familia Pinto. Su padre trabajaba el viejo y bello arte de la talla en madera, su madre y la mía se conocían, habían sido amigas desde niña, por la cercanía de las casas donde vivían, el hijo de “Pinto”, es escultor, comentaba mi madre, al igual que a ti a él también le gusta el arte, dice su madre que hace unas figuras en madera y en piedra muy bonitas y ya trabaja para encargos que le hacen las hermandades de Jerez, Cádiz, Marbella, Málaga, El Puerto de Santa María, entre otras. Todo aquello me atraía de una forma especial, pero yo aún no tenía con él ningún contacto.

Francisco Pinto siempre ha sido para mí parte de una niñez con recuerdos llenos de felicidad e ilusiones. Cuando ingreso en la Escuela de Artes Aplicadas me ayuda con sus consejos. Fue uno de mis primeros maestros, junto con D. Manuel Romero y D. José Revuelta, en los que veía todo aquello que tenía deseos de

aprender. Siempre sentía una especie de afecto cercano hacia él, por su amabilidad, sencillez y trato humano. En él veía antes al amigo que al profesor, y su manera de entender la disciplina del dibujo estaba muy vinculada a su proverbial manera de expresar el volumen, me decía con esa voz amable y cercana: el volumen, Gonzalo, el volumen, ten mucho cuidado con los valores que construyen y te dan relieve. Palabras que se me grabaron en mi mente, y que han permanecido en mi recuerdo durante toda mi vida.

Parece como si lo estuviera viendo en la clase de Dibujo Artístico, con su cuerpo delgado de mediana estatura, su poblado bigote, sus agudos ojos, entre avispadados y tiernos, su andar ligero y sus ademanes un tanto nerviosos, se movía con ligereza y trataba de atender a todos los que allí esperábamos con ilusión sus consejos.

El espacio que ocupaba la clase de Dibujo Artístico estaba dividido en dos, longitudinalmente había una larga mampara

de unos diez a quince metros, a un lado estaba el primer y segundo curso, al otro tercero y cuarto, toda ella llena de modelos de escayolas, unos colgados en las paredes, otros en pedestales por aquí y por allá. Las mesas estaban adosadas, donde dibujábamos de pie los alumnos de primero y segundo, las de un lado a la pared y las del otro a la mampara. Eran dos grandes mesas continuas, y con unos focos que colgaban de la pared para iluminar a los modelos de escayola. Al entrar en la clase estaba la mesa de los profesores, sobre una tarima. D. Francisco nunca se sentaba, siempre estaba de aquí para allá, cambiando las escayolas que nos servían de modelos, o corrigiendo los trabajos de sus alumnos.

Todavía lo tengo en mi memoria, cuando me preguntó el primer día, muchacho has dibujado alguna vez, yo tenía 13 años, le dije que sí que siempre me había gustado hacer dibujos en casa y en el Colegio del Buen Pastor, bueno ahora veremos qué sabes hacer, y me puso como modelo uno de aquellos relieves de obras clásicas, era una placa de escayola con unas hojas vegetales en relieve, todavía conservo el dibujo, me dio un “banquito” de madera, para que me pusiera sobre él porque no llegaba a la mesa para dibujar. Me dijo: *Tienes que hacerlo a lápiz y sin sombras, sólo con líneas de silueta, en la parte de la luz la línea será más fina, en la parte que tenga sombra ésta la haces más gruesa, y así lo hice, le gustó mucho, recuerdo que más o menos me dijo, Está muy bien, a ver si te atreves con este nuevo modelo.*

Aquel ambiente era la imagen más cercana que habíamos heredado de los talleres de los artistas, y sobre todo con el desarrollo de las Academias de Arte, que en los siglos XVII, XVIII y XIX tanta importancia tuvieron en Europa y en España, a la manera tradicional aprendíamos el dibujo sobre modelos clásicos, siguiendo las pautas que muchos años antes ya habían recomendado Leonardo, Alberti o Dure-ro. Recordando este ambiente me viene a la memoria aquel lema de Apele *Nulle die sine linea*. Que nunca pase un día sin hacer una línea. Los alumnos no éramos consciente de esto que ahora trato de exponer, pero sin saberlo estábamos siendo herederos directos de la manera más clásica de fomentar el conocimiento del dibujo que más ha contribuido a formar a muchos de los grandes artistas de todos los tiempos. El mismo Murillo junto con Herrera el Mozo y Valdés Leal, en 1660 fundaron la primera Academia de Bellas Artes en Sevilla, en el edificio que hoy es el Archivo General de Indias.

De aquella época guardo un recuerdo que quiero subrayar de una forma especial, siempre me destacaba la importancia del material que tenía que utilizar, principalmente los lápices, trapos, carboncillos y difuminos. Tenía la costumbre de afilar perfectamente los lápices, y con una gran destreza que siempre la recuerdo, cogía una hoja de afeitar o bien una navajita y cortaba la madera que protege la mina del lápiz compuesto o la de grafito, dejando una buena parte al descubierto para seguidamente afilar sobre un trozo de papel de lija, el mismo que se utiliza para lijar la

madera, Recuerdo que una vez me dijo: *Gonzalo, te voy a regalar una "paletita" que yo mismo te la voy a hacer, para que siempre recuerdes lo importante que es tener el material bien preparado*, a los pocos días me trajo la "paletita" de caoba, que él mismo había realizado, se podía afilar el lápiz compuesto o el carboncillo por un lado de la paleta, y por el otro los difuminos, aún la conservo. Así era y así recuerdo a "Paco Pinto", humano y cercano, preocupado por el trabajo suyo y el de sus alumnos.

Como profesor aprecié siempre en él su facilidad para hacerme las observaciones precisas y acertadas, una de las cosas que más me gustaba ver en él era como cogía el lápiz o el carboncillo, y de qué manera trazaba las líneas con absoluta facilidad, gracia y maestría, ayudaba al alumno y le estimulaba con sus consejos y acertadas correcciones, era algo que me llenaba de admiración y respeto.

Después pasado unos años, estuve en la clase de Modelado y Vaciado, allí lo tuve nuevamente de profesor de modelado, y aprendí igualmente a construir con el barro las formas en tres dimensiones, aún conservo una cabeza de un muchacho modelada en barro, él me enseñó la técnica del ahuecado para poderla cocer en el horno después de modelada, tenía que cortar la cabeza en varias partes, para poder extraer el barro de su interior, después volver a unir las piezas y terminar de retocar los cortes. En esta clase le notaba aún más dominador, se encontraba en su propio ambiente, la escultura, el barro, el volumen, el modelado de las formas, en

fin todos aquellos conocimientos que un buen escultor debe poseer.

A pesar de que dejé de ir a la Escuela al ingresar en la Escuela de Bellas Artes de Sevilla, no dejamos de vernos aunque de tarde en tarde, recuerdo un día que visité el estudio que tenía en la c/. Diego Fernández Herrera en Jerez, me sentí enormemente impresionado por la capacidad de trabajo y la ilusión que tenía en todo aquello que hacía, por todas partes trabajos algunos empezados, otros más avanzados, tallas en madera, piedra, estudios y bocetos. Con el paso del tiempo cada uno seguimos andando por nuestro camino, de él siempre tenía noticias buenas, encargos y más encargos, obras de imaginación para hermandades, esculturas para retablos, monumentos, retratos, exposiciones, y un largo etc. llenan la vida de mi admirado Francisco Pinto. Todos nos tenemos que sentir orgullosos de tenerlo como un gran artista Jerezano, como imaginero y como escultor, que es lo que por encima de todo quería ser, pero sobre todo como amigo, su gran valía humana es algo que siempre valoré en él.

Y una vez pasado el tiempo se hace uno siempre esas clásicas preguntas, a las cuales le quiere encontrar un sentido, ¿Qué le queda a uno de todo eso vivido?, sin duda, largas horas de dibujo en una clase que se había convertido para mí en un lugar casi sagrado, donde mi ilusión se renovaba día a día, ejemplos del buen hacer de aquéllas personas que tuve la suerte de compartir muchas horas en la etapa de aprendizaje, que te van formando cada día un poco más, a todo esto contribuyó

sin duda D. Francisco Pinto, una parte de lo que yo soy, quizá se lo deba a él, a su manera de observar el trabajo que yo hacía, a sus correcciones, a su forma de entender la disciplina del dibujo y la repercusión que éste había de tener en mi posterior obra.

Sé que él sentía una cierta satisfacción de haber sido uno de mis primeros maestros, le notaba en su cara, en su expresión, como le gustaba hablar conmigo de aquellos años antes mencionados. Los dos disfrutábamos recordando un tiempo que difícilmente se podría superar, por cuanto contiene de esfuerzos e ilusiones, para él sus primeros años como docente y para mí como el niño que se iniciaba con los consejos del maestro.

Siento mucho no haber podido disfrutar más de su amable conversación, motivado esto por mi ubicación primero en Sevilla, después en Valencia para después

volver nuevamente a la capital andaluza, que aunque cercana no me permitía estar en contacto, al igual que si viviera en Jerez. Pero sí es verdad que cada vez que nos veíamos, nos contábamos nuestros proyectos, y casi siempre recordábamos aquéllos lejanos años mencionados.

A pesar de la añoranza que nos produce su ausencia, debemos sentirnos contentos, porque conservamos una parte muy importante de él, que es su creación artística, alegrémonos de poder seguir disfrutando del legado que D. Francisco Pinto nos ha dejado, cada vez que admiremos una escultura, una talla o un dibujo suyo, estaremos haciendo que esté presente en nuestra memoria, que siga aquí entre nosotros, creo que es la mejor manera de rendirle ese merecido homenaje que lo valora como hombre, como amigo y como artista.

LA TERAPIA GÉNICA

Alfonso García Orellana

Investigador

Resumen

La terapia génica recoge los tratamientos encargados de modificar el genoma de un individuo, haciendo frente a retos tan notables como su utilización frente al cáncer. Sus orígenes se remontan al siglo pasado con el auge de la biología molecular. Aunque se encuentra principalmente en fase experimental, se espera que pronto pueda ser introducida a la clínica como herramienta rutinaria para el tratamiento de pacientes con enfermedades genéticas. Se basa en la eliminación, inserción o modificación de genes con el fin de tratar o eliminar el rastro de la enfermedad genética en el individuo. Para ello se utilizan vectores virales o no virales, así como sistemas complejos de edición génica. El avance de nuevos tratamientos, como las células CAR-T en pacientes con cáncer, está suponiendo una revolución biomédica, capaz incluso de sustituir métodos más convencionales en clínica, como la quimioterapia o la radioterapia.

Abstract

Gene therapy involves treatments which can modify and individual's genome, facing challenges as remarkable as cancer. Its origins date back to last century with molecular biology's boom. Even though it is principally in experimental phase, it is expected to be introduced to clinics as an everyday tool for the treatment of patients suffering from genetic diseases very soon. It's based on the elimination, insertion, or modification of genes, trying to treat or eliminate any trace of disease. The tools involved are viral or non-viral vectors, as well as gene editing systems. The advancement of new treatments, such as CAR-T cells in cancer patients, is leading to a biomedical revolution, capable of replacing more conventional methods, such as chemotherapy or radiotherapy.

1. Introducción

La genética es el origen de todo lo que conocemos, por lo que es natural que el hombre a lo largo de la historia haya querido indagar en ella. Gregor Mendel, considerado padre de la genética, declaró que la ciencia había que hacerla con los mismos ingredientes con los que se puede hacer una sopa. Así es como él estableció las reglas básicas de la transmisión de la herencia genética, experimentando con una planta de guisantes. Hoy en día, se utilizan organismos más complejos que una planta de guisantes, sin embargo, se siguen teniendo muy presentes esos experimentos que un día Mendel llevó a cabo.

1.1. Definición e historia

La genética ha crecido a pasos agigantados en el último siglo. Fue a raíz de los experimentos con ADN recombinante en los años 60 que se introdujo por primera vez el término “terapia génica”. Se observó, mediante los experimentos de la Dra. Kraus, de la Universidad de Tennessee, que se podía alterar el gen de la hemoglobina en células de la médula ósea de una paciente con anemia falciforme¹. Esto revolucionaría la investigación biomédica, sin embargo, no fue hasta 1990 cuando se realizó el primer ensayo clínico de terapia génica exitoso, por los Doctores Anderson, Blaese y Rosenberg. La paciente era una niña de 4 años con una inmunodeficiencia grave debida a una mutación en el gen de la enzima adenosina desaminasa (ADA). El tratamiento consistió en la introducción del gen ADA en linfocitos T extraídos de la paciente y cultivados *ex vi-*

vo, refundiéndolos posteriormente en su organismo².

Es un hecho que el campo de la terapia génica ha ganado muchísima atención recientemente, con un gran potencial que ha sido reconocido tanto por desarrolladores como inversores. Cada año aumenta la inversión destinada a este tipo de terapias, incrementando por días el número de ensayos clínicos aprobados, con resultados que colman las portadas de la prensa internacional. Desde ese primer ensayo hasta hoy, se han aprobado más de 2.500 ensayos clínicos de terapia génica. Para el año 2030 se estima que hasta 15,68 billones de dólares serán destinados al desarrollo de este tipo de terapias (Fig. 1).

Existe una gran variedad de definiciones para la “terapia génica”. Según la FDA (Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos), se trata de “una técnica que modifica los genes de una persona para tratar o curar una enfermedad”³. En un sentido más estricto, Juan Ramón Lacadena⁴ la define como “una técnica terapéutica mediante la cual se inserta

¹ Megía, R. M. G. (2022). Historia de la Terapia génica. Genotipia. <https://genotipia.com/historia-de-la-terapia-genica/>

² Strachan, T. & Read, A. P. (1999). Genética molecular humana, op. cit., p. 617.

³ ¿Qué es la terapia génica? ¿Cómo funciona? (2017). U.S. Food and Drug Administration. <https://www.fda.gov/consumers/articulos-para-el-consumidor-en-espanol/que-es-la-terapia-genetica-como-funciona>

⁴ Lacadena, J. R. (1999). Terapia génica. Centro Nacional de Información y Comunicación Educativa. http://www.cnice.es/tematicas/genetica/1999_04_01.html, p. 1.

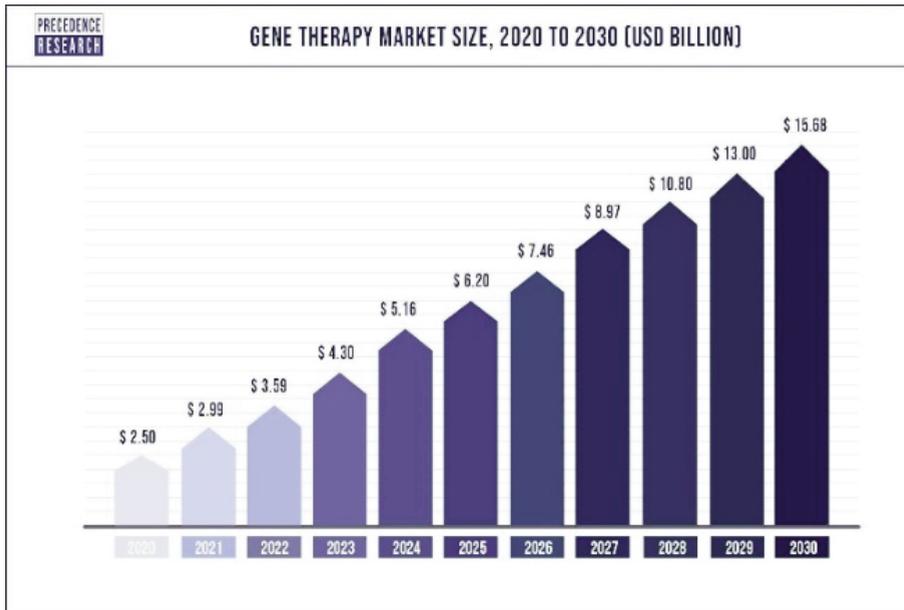


Figura 1. Representación gráfica con estimación del aumento del mercado de la terapia génica en los próximos años. Fuente: Precedence Research.

un gen funcional en las células de un paciente humano para corregir un defecto genético o para dotar a las células de una nueva función”, lo que permite realizar una distinción entre “genes defectuosos” y “genes sanos”, entre “programa genético defectuoso” y “funcionamiento genético correcto”. A nivel molecular este procedimiento es más complejo, pudiendo encontrar muchas más aplicaciones.

En principio, estas terapias se destinaban al tratamiento de enfermedades monogénicas (enfermedades en las que solo está afectado un gen). En el caso de una enfermedad recesiva (ambas copias de un gen están alteradas), se introduce el “gen sano”, que coexiste con el mutado, sin que éste último interfiera en su funcionalidad. Esta técnica recibe el nombre de inserción

génica o terapia de aumento génico (GAT)⁵. Por el contrario, para enfermedades dominantes (solo hace falta que una copia del gen esté alterada para manifestar la enfermedad), habría que inactivar el gen mutado o “defectuoso” mediante la técnica de corrección dirigida de mutaciones (*gene targeting*)⁵. Es decir, todas estas técnicas abarcan desde la adición o supresión de un gen hasta la modificación o regulación de un gen o grupo de genes⁶.

⁵ Soutullo, D. (s.f.). Terapia génica ayer y hoy. Web de la Universidad de Granada. https://www.ugr.es/~eianez/Biotecnologia/tgdaniel.htm#_Toc22706635

⁶ Dunbar C., High K., Joung J., Kohn D., Oza-wa K., Sadelain M. (2018). Gene therapy comes of age. *Science*, 359(6372). <https://doi.org/10.1126/science.aan4672>.

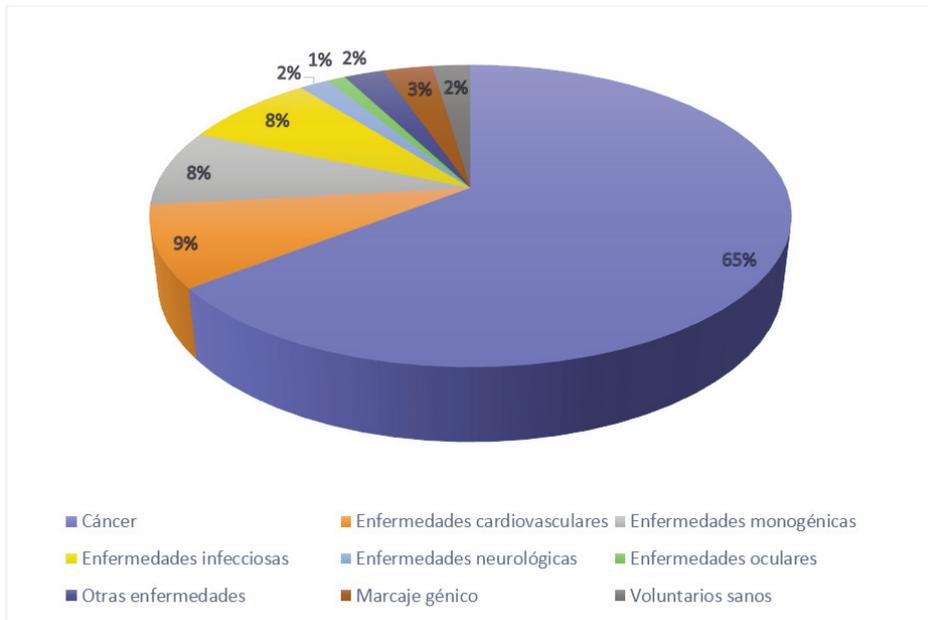


Figura 2. Ensayos de terapia génica por enfermedades. Fuente: Linden, R. (2013). Gene therapy: what it is, what it is not and what it will be. *Estudios Avanzados* 24.

Los procedimientos de edición genómica, como CRISPR-Cas9 (*Clustered Regularly Interspaced Short Palindromic Repeats-CRISPR associated protein 9*), han encauzado, en gran medida, el avance de las terapias génicas, pudiendo abordar un espectro más amplio de enfermedades (Fig. 2); no solo las monogénicas. A su vez, la maduración de las medidas de seguridad, la eficiencia de la transferencia génica y el desarrollo de sistemas biotecnológicos innovadores ha resultado en unos protocolos dirigidos más fiables y competentes⁷.

Las distintas alteraciones y mutaciones genómicas pueden desarrollar desbalances en las vías metabólicas, en la estructu-

ra y la homeostasis celular, en la maquinaria del tráfico de sustancias intracelular, etc. Estos trastornos no pueden tratarse con las vías farmacológicas básicas, a menudo centradas en el silenciamiento de síntomas; por ello, cabe pensar que solamente la terapia génica puede ofrecer una solución frente a estas enfermedades⁸.

⁷ Gene Therapy Development for Disease (s.f.). Creative Biolabs. <https://www.creative-biolabs.com/gene-therapy/gene-therapy-development-for-disease.htm>

⁸ E. Cevher, A.D. Sezer, E. Çağlar. (2012). Gene delivery systems: recent progress in viral and non-viral therapy, *Recent Advances in Novel Drug Carrier Systems*, 437–470.

1.2. Tipos de terapias

Debido a la amplitud del tema, vamos a establecer 3 clasificaciones distintas (Fig. 3). La primera de ellas será en función de la célula sobre la que se trabaje:

- **Terapia génica germinal:** está dirigida a modificar genéticamente células implicadas en la formación de óvulos y espermatozoides. Debido a la dotación haploide de estas células (una sola copia del material genético), cualquier cambio en el genoma es permanente y transmisible a la descendencia, por lo que los efectos terapéuticos se manifestarían sobre los descendientes⁹. Esta terapia podría evitar que generaciones futuras de una familia presentasen defectos genéticos particulares, sin embargo, también podría tener efectos secundarios sobre la descendencia. La legislación actual prohíbe esta técnica en humanos, ya que no se ha podido demostrar, con la suficiente evidencia científica, que sea eficaz y segura. A su vez, la terapia germinal está rodeada de infinidad de dilemas éticos, basados principalmente en el peligro que puede suponer para el acervo genético humano, que dificultan más aún su práctica en el ser humano¹⁰.
- **Terapia génica somática:** está dirigida a la modificación genética de células somáticas, es decir, de las células constituyentes de nuestro organismo, exceptuando las germinales. Estas células tienen dotación diploide (dos copias del material genético) y no pertenecen a la línea germinal, por lo que los cambios en el genoma no se transmiten a la descendencia⁹ y los efectos terapéuticos se limitan al individuo

tratado, careciendo de consecuencias hereditarias. Este tipo de terapia si está amparada por la legislación actual, exceptuando aquellos casos en los que se trate de aplicar ingeniería genética de potenciación, es decir, aquellos casos en los que se traten de potenciar caracteres ajenos a enfermedad, como la altura, el color de ojos, etc.

Dentro de la terapia génica existen 2 pasos esenciales: la transferencia de los genes a las células diana y la propia expresión de éstos, que reciben el nombre de transgenes¹¹. La siguiente clasificación, por tanto, se basa en el método de transferencia:

- **Terapia génica *in vivo*:** los genes son introducidos en el paciente a través de vectores, normalmente virus o plásmidos. Cuando el vector de transferencia es viral el procedimiento se denomina transducción.
- **Terapia génica *ex vivo*:** los genes son transferidos a células del paciente cultivadas. Una vez realizada la transmisión, las células son reintroducidas en el paciente. Un ejemplo de una terapia génica *ex vivo* es la técnica CAR-T, usada en la actualidad en gran variedad de tratamientos contra el cáncer.

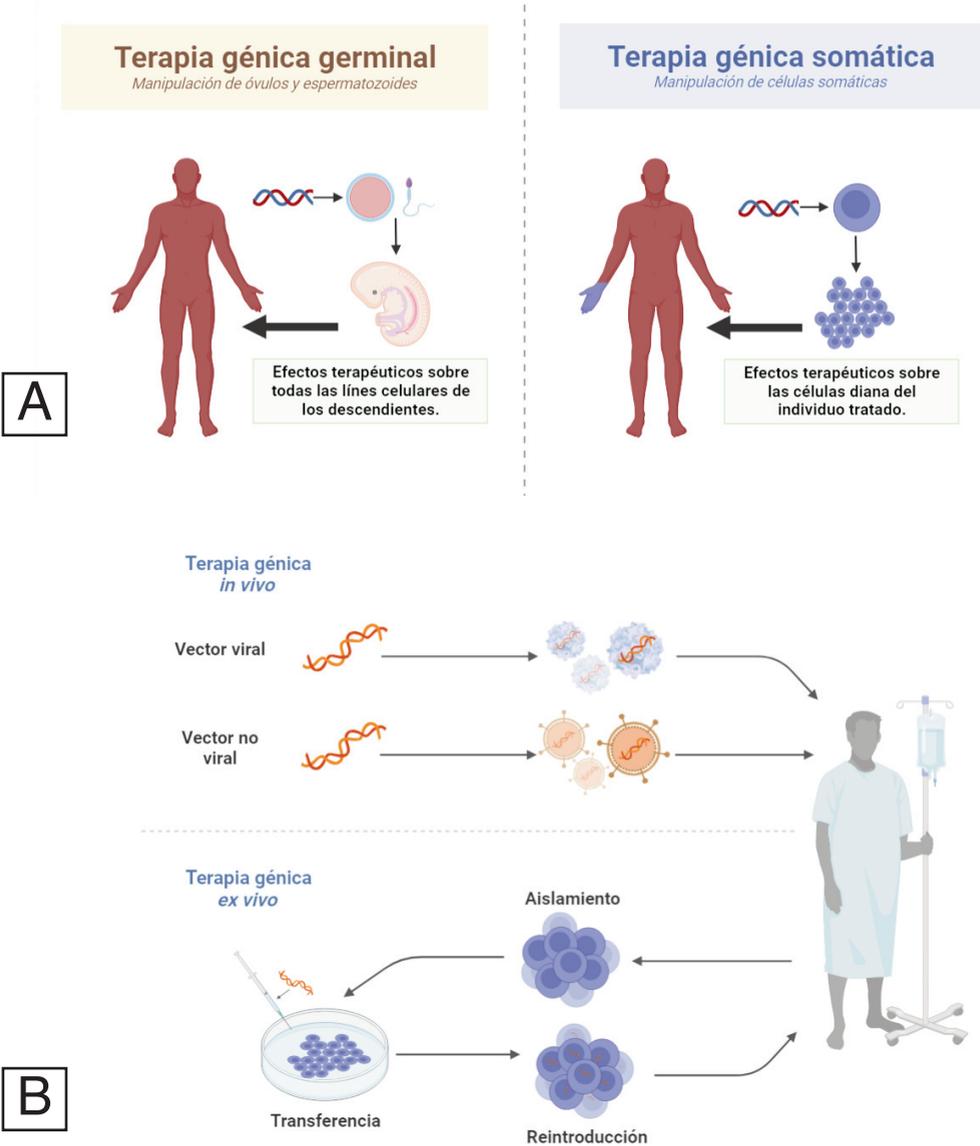
⁹ Ronchera, C. & González, J.M. (2002). Terapia Génica. Farmacia Hospitalaria, 2, 925. <https://www.sefh.es/bibliotecavirtual/fhtomo2/CA/P06.pdf>

¹⁰ Greely, H. T. (2001). Ethical Issues in the 'New' Genetics. Elsevier eBooks (pp. 4762-4770). <https://doi.org/10.1016/b0-08-043076-7/03364-7>.

¹¹ Ruiz Castellanos, M., & Sangro, B. (2005). Terapia génica: ¿Qué es y para qué sirve?, Anales del Sistema Sanitario de Navarra, 28(1), 17-27. http://scielo.isciii.es/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S113766272005000100002&lng=es&tlng=es.

La última vía clasificatoria viene dada en base a los objetivos de la terapia génica, pudiendo ser con fines médicos, como la prevención, el diagnóstico y el tratamiento de enfermedades con base genética, o con fines no médicos, como es el caso de algu-

nas ramas de la ingeniería genética, con la finalidad de la mejora de caracteres o eugenesia, pero, como hemos mencionado anteriormente, esos fines quedan fuera del marco legal, por lo que hoy en día se considera una pseudociencia.



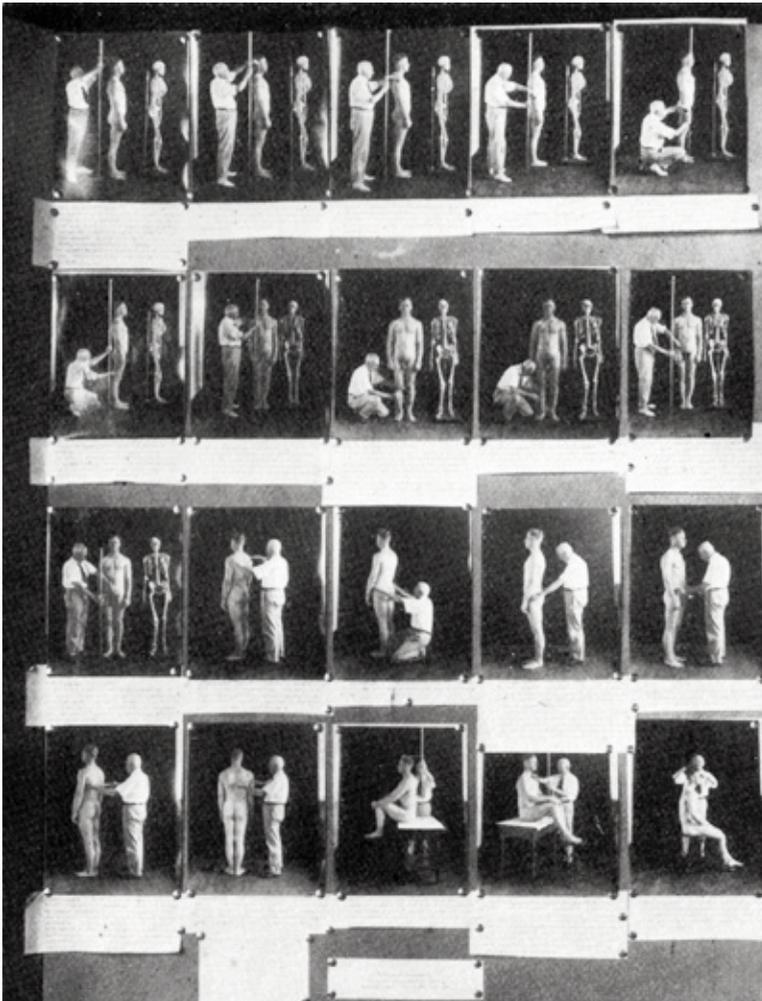


Figura 3. A) Diferencias entre las terapias génicas germinal y somática. B) Diferencias entre las terapias génicas *in vivo* y *ex vivo*. C) Harry H. Laughlin, considerado experto en eugenesia, tomando medidas a distintos individuos inmigrantes para ofrecer pruebas estadísticas en el Congreso de los Estados Unidos con el fin de promover la eugenesia. Fuente: NBC News.

1.3. Procedimiento y vectores

1.3.1. Procedimiento

La terapia génica presenta principalmente tres facetas, empleándose en cada una de ellas procedimientos distintos. La

primera de ellas corresponde al silenciamiento génico mediante secuencias específicas como el ARN pequeño de interferencia (siRNA), el ARN de horquilla corta (shRNA) o el micro-ARN; todos ellos interfieren y regulan la expresión de

genes diana. La segunda vía posible es el reemplazo génico, mediante la administración directa de vectores como los plásmidos o los virus. Dentro del proceso de selección del vector más apropiado se encuentra su capacidad de unión e introducción a la célula diana, su habilidad para transferir el gen, el nivel de expresión del gen una vez se ha incorporado a la célula y la ausencia de toxicidad¹². La última opción es la edición génica mediante nucleasas específicas que escinden nucleótidos seleccionados de los ácidos nucleicos, es decir, rompe la secuencia “defectuosa” y la sustituye por la secuencia del “gen sano”¹³. La vía de edición génica más reconocida hoy en día es la de CRISPR-Cas9.

La pandemia de la COVID-19 ha repercutido globalmente en todos los aspectos de importancia internacional, especialmente en el ámbito económico y sanitario. Sin embargo, el desarrollo y autorización de las distintas vacunas de ARNm podría tener importantes beneficios respecto al avance en terapia génica y su procedimiento, abriendo una nueva vía de investigación centrada en la entrega de material genético a la célula de manera eficiente; manteniendo el material genético intacto y evitando su degradación antes de alcanzar la célula diana. El modelo usado para las vacunas de ARNm contra la COVID-19 fue el de nanopartículas lipídicas, suponiendo un vector más seguro, económico y efectivo que los vectores virales comúnmente usados en terapia génica. A su vez, nuevas vacunas de ADN están siendo desarrolladas, sin embargo, con peores resultados y pronósticos que

las vacunas de ARNm. Estos avances biotecnológicos podrían resolver uno de los mayores enigmas encontrado en los ensayos clínicos de terapia génica, que es la entrega y procesamiento celular del material genético de estudio. El descubrimiento de nuevos vectores seguros no solo podría abaratar los costes, sino que también permitiría realizar de manera íntegra la entrega de los ácidos nucleicos a la célula, sin perder nada de información genética en el camino¹³.

Como se mencionó anteriormente, el sistema de entrega del material genético es esencial y, es por ello por lo que se han de priorizar ciertos criterios a la hora de elegir un sistema, entre los que se encuentran: evitar la interacción con tejido endotelial y células sanguíneas, ya que podrían detectar y reaccionar contra la molécula de ácido nucleico para posteriormente degradarla; evitar el sistema reticuloendotelial, con el fin de no causar reacción en células derivadas de precursores monocíticos de la médula ósea; y, por último, encontrar el tamaño adecuado para atravesar la membrana celular y alcanzar el núcleo. Este último criterio se ve facilitado por distintos métodos que facilitarían

¹² Sierra-Delgado, J. A., Bautista-Niño, P. K., Vargas-Castellanos, C. I., Díaz, N. B., & Rincon, M. Y. (2019). Immune response and gene therapy with adenoassociated viral vectors. *PubMed*, 79(6), 493-501. <https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/31829952>

¹³ Sayed, N., Allawadhi, P., Khurana, A., Singh, V., Navik, U., Pasumarthi, S. K., Khurana, I., Banothu, A. K., Weiskirchen, R., & Bharani, K. K. (2022). Gene therapy: comprehensive overview and therapeutic applications. *Life Sciences*, 294, 120375. <https://doi.org/10.1016/j.lfs.2022.120375>

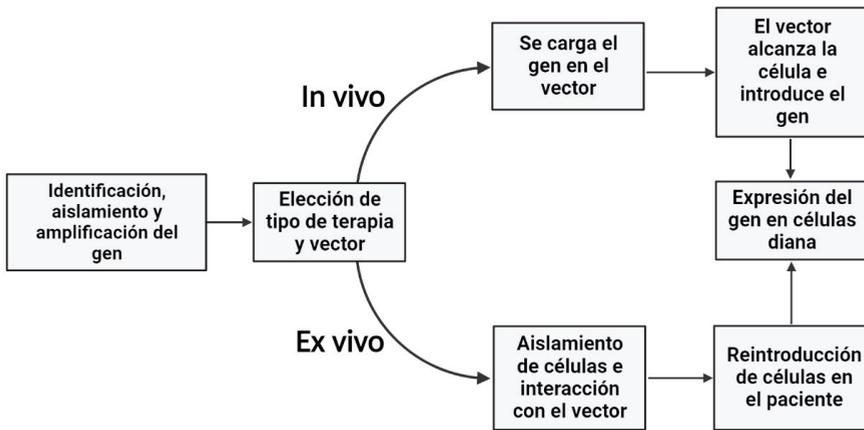


Figura 4. Protocolo habitual de terapia génica.

el paso del material genético a través de la membrana plasmática. Entre ellos se encuentran métodos físicos, como la electroporación, métodos químicos, como el uso de nanopartículas catiónicas y métodos biológicos, como el uso de vectores virales¹⁴.

Aunque no hay un método estándar, el protocolo habitual en terapia génica se basa en un primer estudio exhaustivo del gen a tratar, con su identificación, aislamiento y amplificación. Una vez analizado y procesado el gen, las células del individuo se extraen, se aíslan y se cultivan *in vitro* en un medio adecuado para su mantenimiento y modificación genética (terapia génica *ex vivo*, que es la más común hoy en día). El siguiente paso es el de la transferencia del gen mediante un vector a las células cultivadas y la posterior comprobación de que efectivamente el gen se ha introducido y expresado de manera correcta en las células del individuo. Esto se realiza mediante la introducción de algún marcador que permita discriminar aquellas células que

han introducido el gen de aquellas que no lo han introducido. Comúnmente se usa un gen de resistencia a fármacos, ya que con la simple exposición al agente farmacológico se pueden observar las células que han incorporado el gen, que son las que sobreviven, y las que no, que sufren muerte celular. Según el Comité de Medicamentos de Uso Humano (CHMP), en este paso debe evitarse el uso de marcadores de resistencia a antibióticos, aceptándose su uso solo en situaciones justificadas. Una vez realizada esta comprobación, se reintroducen las células en el paciente y se realiza un seguimiento para verificar que la terapia surge efecto¹⁵.

¹⁴ Ibraheem, D., Elaissari, A., & Fessi, H. (2014). Gene therapy and DNA delivery systems. *International Journal of Pharmaceutics*, 459(1-2), 70-83. <https://doi.org/10.1016/j.ijpharm.2013.11.041>

¹⁵ Soutullo, D. (s.f.). Terapia génica ayer y hoy. Web de la Universidad de Granada. https://www.ugr.es/~eianez/Biotecnologia/tgdaniel.htm#_Toc22706635

1.3.2. Vectores

El éxito de la terapia génica depende en gran parte de una correcta entrada del gen en la célula diana, evitando cualquier tipo de biodegradación por nucleasas del medio. La complicación de este paso es que el ADN es una macromolécula muy sensible, por lo que una correcta asociación del material genético con el vector podría suponer prácticamente el éxito de la terapia¹⁶.

Seleccionar una estrategia correcta para que el gen de estudio alcance la célula diana específica es fundamental en terapia génica. Para conseguir este cometido se distinguen dos categorías distintas de vectores: los virales y los no virales. A la hora de seleccionar un vector hay que tener en cuenta que sea seguro, eficiente y factible. Cada vector presenta una serie de ventajas y desventajas; además, no existe un vector estándar para cualquier tipo de terapia génica y, es por ello por lo que la selección del vector idóneo es esencial para el correcto desarrollo del tratamiento (Fig. 5).

Los vectores virales son manipulados genéticamente para eliminar sus genes de patogenicidad, que son los que causan la enfermedad, sustituyendo esos genes por el gen de interés. Es decir, se realiza una delección en cualquier gen causante de enfermedad y se mantienen los genes necesarios para la unión a la célula hospedadora, proliferación y ensamblaje del virus. Algunos ejemplos de vectores virales son los adenovirus (virus causante de resfriados, conjuntivitis, bronquiolitis y neumonía), los virus adenoasociados (no está

asociado a ninguna enfermedad humana), retrovirus (virus causante del síndrome de inmunodeficiencia adquirida o SIDA y algunos tipos de cánceres) y virus del herpes simple (virus causante de herpes bucal o genital, entre otras enfermedades), etc. Se prioriza a la hora de seleccionar un vector viral su capacidad para incorporarse al núcleo celular y depositar el material genético. Ciertas propiedades como el tamaño del material genético o la enfermedad a tratar también se tienen en cuenta respecto a la elección del vector^{17,18,19}.

Entre las ventajas principales del uso de vectores virales se encuentran su seguridad, ya que al eliminar los genes que producen enfermedad se reducen en gran medida las posibilidades de que el paciente contraiga alguna enfermedad causada por el virus; su eficiencia, debido a que distintos estudios han demostrado que los vectores virales suelen ser los vectores de elección debido a su gran capacidad de transducir correctamente los transgenes; y, por último, las décadas de investigación que los escolta, siendo unos vectores bien estudiados. Todo ello hace que muchos ensayos clínicos con vectores virales hayan desenlazado con resultados muy positivos¹⁷.

¹⁶ Ibraheem, D., Elaissari, A., & Fessi, H. (2014). Gene therapy and DNA delivery systems. *International Journal of Pharmaceutics*, 459(1-2), 70-83. <https://doi.org/10.1016/j.ijpharm.2013.11.041>

¹⁷ Osborne, A. (2022). Gene Therapy and the Big Debate: Viral Vectors Vs Non-Viral Vectors. *Phacilitate*. <https://www.phacilitate.com/blog-gene-therapy-and-the-big-debate-viral-vectors-vs-non-viral-vectors/>

Entre sus desventajas, principalmente destaca sus efectos secundarios. Aunque estos vectores no tengan la capacidad de causar infección, su naturaleza viral hace que el sistema inmune del paciente lo pueda detectar como un antígeno peligroso, provocando una respuesta inmune tanto innata como adaptativa, lo que complica a su vez posteriores tratamientos con vectores virales sobre el mismo paciente, ya que los linfocitos B de memoria generarían una respuesta mucho más efectiva y potente frente a los vectores virales. Además, muchos autores confirman que estos vectores también pueden causar citotoxicidad, es decir, pueden ser tóxicos para la propia célula, y mutagénesis insercional, que es una mutación provocada por la propia inserción de ADN extraño en la secuencia génica, en este caso, el del virus. Distintos estudios están tratando de solventar estos problemas, mediante el análisis de la interacción del sistema inmune con distintos vectores virales, observando cómo se están desarrollando mediante ingeniería genética cápsides que protegen al virus de este ataque. Otros inconvenientes son el proceso de producción (muy costosos y requieren gran especialización) o la desconfianza que pueden producir los tests en modelos animales (no se produce la misma reacción en los modelos que en los humanos)²⁰.

Los vectores no virales son considerados simples en teoría, pero complejos en la práctica. Son muchas las barreras a las que se enfrentan este tipo de vectores, muchas más que los vectores virales, desde barreras intracelulares hasta extracelu-

lares. Hoy en día, se está tratando de optimizar el procesamiento de los vectores no virales, sin embargo, la realidad es que los vectores virales siguen manteniéndose como los principales protagonistas en terapia génica, con muchas menos dificultades a la hora de introducirse en el mercado farmacológico. Algunos ejemplos de estos vectores son polímeros, lípidos, péptidos, partículas inorgánicas o sistemas híbridos. Se usan técnicas variadas como el bombardeo de partículas, la inyección directa del ADN o la transferencia mediante receptores^{20,21,22,23}.

Como los vectores virales, los no virales también tienen sus ventajas y desventajas. Entre las ventajas se puede destacar que podría tener una acogida comercial

¹⁸ Jahangiri, S., Rahimnejad, M., Boroujeni, N. N., Ahmadi, Z., Fath, P. M., Ahmadi, S., Safarkhani, M., & Rabiee, N. (2022). Viral and non viral gene therapy using 3D (bio)printing. *The Journal of Gene Medicine*, 24(12). <https://doi.org/10.1002/jgm.3458>

¹⁹ Vera, O. L. (2006). Terapia génica. *Medicina Interna de México*, 22. <https://www.medigraphic.com/pdfs/medintmex/mim-2006/mim065j.pdf>

²⁰ Osborne, A. (2022). Gene Therapy and the Big Debate: Viral Vectors Vs Non-Viral Vectors. *Phacilitate*. <https://www.phacilitate.com/blog-gene-therapy-and-the-big-debate-viral-vectors-vs-non-viral-vectors/>

²¹ Jahangiri, S., Rahimnejad, M., Boroujeni, N. N., Ahmadi, Z., Fath, P. M., Ahmadi, S., Safarkhani, M., & Rabiee, N. (2022). Viral and non viral gene therapy using 3D (bio)printing. *The Journal of Gene Medicine*, 24(12). <https://doi.org/10.1002/jgm.3458>

²² Vera, O. L. (2006). Terapia génica. *Medicina Interna de México*, 22. <https://www.medigraphic.com/pdfs/medintmex/mim-2006/mim065j.pdf>

²³ Ramamoorth, M., & Narvekar, A. (2015). Non viral vectors in gene therapy- an overview. *Journal of Clinical and Diagnostic Research*. <https://doi.org/10.7860/jcdr/2015/10443.5394>

	Retrovirus	Adenovirus	Virus adenoasociados	No virales
Eficiencia de la transferencia	Moderada	Alta	Moderada	Baja
Largo vs corto plazo	Largo	Corto	Largo	Corto
Expresión del gen	Variable dependiendo del tipo celular y de los promotores			
Inmunogenicidad	Baja	Moderada	Largo	Corto
Toxicidad in vitro	Baja			
Dosis	Baja, requiere replicación celular	Alta	Complicaciones en dosis alta, requiere replicación viral	Variable

Figura 5. Tabla comparativa de los vectores virales más comunes en terapia génica.

notable, debido a su manufacturación es más sencilla y económica, por lo que la terapia génica podría escalar a una mejor posición en el mercado. A su vez, son todavía más seguros que los vectores virales, eliminando los efectos secundarios como la citotoxicidad o la respuesta inmune frente a antígenos virales. Otra ventaja frente a los vectores virales es la capacidad de los vectores no virales, permitiendo introducir largas secuencias génicas, haciendo el proceso mucho más eficiente económica e industrialmente²⁰.

Sin embargo, los inconvenientes suelen ensombrecer las ventajas de estos vectores. El más reconocido es el de su alto porcentaje de degradación, suponiendo un blanco fácil para la degradación endosomal, por lo que a menudo su proceso industrial debe incluir sistemas personalizados adicio-

nales para proteger el material genético. Al mismo tiempo, su baja especificidad puede suponer un grave problema de toxicidad para el paciente, ya que, a diferencia de los vectores virales, los no virales encuentran mayor dificultad para alcanzar las células dianas, pudiendo tener resultados nocivos para el paciente. Por último, debido a que en la mayoría de los casos constituyen sistemas híbridos, es decir, una combinación de distintos componentes (por ejemplo, 4 tipos de lípidos distintos), el proceso creativo suele necesitar de la colaboración de muchos especialistas, así como de una inversión grande y una fase experimental complicada, por lo que, a menudo, muchos de los vectores no virales no llegan a la fase de comercialización²⁰.

El escenario actual de la terapia génica no ha cambiado mucho a lo largo de su

historia respecto a los vectores usados. Los vectores virales siguen encabezando la lista de vectores usados en ensayos clínicos. Hasta 2018, los adenovirus eran los vectores virales punteros, seguidos de los retrovirus, sin embargo, hoy en día, los virus adenoasociados (AAV) han ido ganando cada vez más reconocimiento hasta prácticamente convertirse en el vector viral más usado. Esto es debido en gran parte a que una vez el virus adenoasociado se introduce en el interior de las células, éste se mantiene en forma de episoma, lo que significa que proporciona el gen sin integrarse en el genoma de la célula diana. Esto supone un avance muy destacado, ya que una de las mayores inquietudes en el campo de la terapia génica es la interrupción de genes importantes, así como la activación de genes que pueden estar relacionados con el cáncer, por lo que este vector solventa en gran medida una de las complicaciones más relevantes de la terapia génica en humanos^{24,25,26}.

2. Discusión

2.1. Posibles aplicaciones clínicas y abordaje

Como se ha mencionado a lo largo del artículo, la terapia génica está aún en su etapa inicial, con muchos proyectos en ensayo clínico. Se aborda desde enfermedades congénitas hasta cánceres sólidos, por lo que, observando los ensayos clínicos de la última década, se podría establecer una clasificación de campos específicos: cánceres, enfermedades monogénicas y poligénicas, infecciones y otros estudios

(fallos cardíacos, osteoartritis, enfermedad vascular periférica, etc.)²⁷.

2.1.1. Cáncer

Aunque el objetivo inicial de la terapia génica era hacer frente a enfermedades monogénicas, hoy en día, con alrededor de un 65% de ensayos clínicos, el cáncer se ha proclamado como la enfermedad con el mayor número de protocolos de terapia génica.

Según el National Cancer Institute²⁸, cáncer es el nombre que se da a un conjunto de enfermedades relacionadas. En todos los tipos de cáncer, algunas de las células del cuerpo empiezan a dividirse sin detenerse y se diseminan a los tejidos de alrededor. El cáncer no es solo una enfermedad sino muchas enfermedades de

²⁴ Sayed, N., Allawadhi, P., Khurana, A., Singh, V., Navik, U., Pasumarthi, S. K., Khurana, I., Banothu, A. K., Weiskirchen, R., & Bharani, K. K. (2022). Gene therapy: comprehensive overview and therapeutic applications. *Life Sciences*, 294, 120375. <https://doi.org/10.1016/j.lfs.2022.120375>

²⁵ Hudecek, M., Izsvák, Z., Johnen, S., Renner, M., Thumann, G., & Ivics, Z. (2017). Going non-viral: the Sleeping Beauty transposon system breaks on through to the clinical side. *Critical Reviews in Biochemistry and Molecular Biology*, 52(4), 355-380. <https://doi.org/10.1080/10409238.2017.1304354>

²⁶ Tolosa, A. (2020). Nuevas cuestiones a resolver para la terapia génica con virus adenoasociados. *Genotipia*. https://genotipia.com/genetica_medica_news/terapia-genica-virus-adenoasociados/

²⁷ Arabi, F., Mansouri, V., & Ahmadbeigi, N. (2022). Gene therapy clinical trials, where do we go? An overview. *Biomedicine & Pharmacotherapy*, 153, 113324. <https://doi.org/10.1016/j.biopha.2022.113324>

²⁸ What is cancer? (2021). National Cancer Institute. <https://www.cancer.gov/about-cancer/understanding/what-is-cancer>

carácter multifactorial, con más de 100 diferentes tipos de cáncer. Están involucradas tanto alteraciones genéticas innatas como adquiridas, en las que se producen mutaciones en una amplia variedad de genes. A menudo estas mutaciones presentan causas ambientales, como puede ser el estilo de vida. El cáncer es la principal causa de muerte a escala mundial. Se le atribuyen 8.2 millones de defunciones ocurridas en todo el mundo (OMS, 2012), por lo que es comprensible que la mayoría de la inversión en investigación a nivel mundial se destine a esta enfermedad.

Hay 2 grandes grupos de genes que afectan al ciclo celular: los protooncogenes (promueven la proliferación; aceleradores del ciclo celular) y los genes supresores de tumores (actúan en los puntos de control del ciclo celular; frenos del ciclo celular). Ambos cooperan para que el ciclo avance de forma correcta. Cuando los protooncogenes mutan se transforman en oncogenes. Mutaciones en genes supresores de tumores también tienen consecuencias importantes en el origen de la enfermedad. La alteración de estos genes contribuye a la aparición del cáncer, es por ello por lo que un amplio espectro de ensayos clínicos de terapia génica los fija como diana, tratando de revertir sus mutaciones. Un ejemplo es el del oncogén HER2, que afecta al 25% de pacientes con cáncer de mama, desarrollándose terapias anti-HER2 (los pacientes sobreexpresan la proteína aumentando su concentración, por lo que la terapia trata de bloquear la actividad del gen)²⁹.

Dentro de todos los tipos de cáncer, los más estudiados en el ámbito de la terapia génica son los hematológicos (especialmente leucemias, linfomas y mielomas múltiples), seguidos de los gastrointestinales y de los del sistema nervioso. Las estrategias utilizadas para atacar el cáncer mediante este tratamiento son las siguientes: la introducción de un gen que induzca la muerte de las células tumorales o que aumente su sensibilidad a la quimioterapia y radioterapia, el bloqueo de un oncogén o la inserción de un gen supresor de tumores que trate de compensar las mutaciones causantes de la enfermedad y, por último, la potenciación de la respuesta inmune y el reconocimiento del tumor mediante la expresión de genes que permitan combatir la capacidad de las células cancerígenas de evitar al sistema inmunitario^{30,31,32}.

En los últimos años, se ha desarrollado un revolucionario tratamiento genético experimental frente al cáncer que supone

²⁹ Moradian, C., & Rahbarizadeh, F. (2021). PE38-based gene therapy of HER2-positive breast cancer stem cells via VHH-redirected polyamidoamine dendrimers. *Scientific Reports*, 11(1). <https://doi.org/10.1038/s41598-021-93972-5>.

³⁰ Arabi, F., Mansouri, V., & Ahmadbeigi, N. (2022). Gene therapy clinical trials, where do we go? An overview. *Biomedicine & Pharmacotherapy*, 153, 113324. <https://doi.org/10.1016/j.biopha.2022.113324>

³¹ Junghans, R. P. (2017). The challenges of solid Tumor for designer CAR-T therapies: A 25-year perspective. *Cancer Gene Therapy*, 24(3), 89-99. <https://doi.org/10.1038/cgt.2016.82>

³² Das, S. K., Menezes, M. E., Bhatia, S., Wang, X., Emdad, L., Sarkar, D., & Fisher, P. B. (2014). Gene therapies for cancer: Strategies, challenges and successes. *Journal of Cellular Physiology*, 230(2), 259-271. <https://doi.org/10.1002/jcp.24791>

uno de los acontecimientos más brillantes de la medicina en las últimas décadas. Se trata de la terapia de células T con receptores quiméricos de antígenos o CAR-T. De hecho, se especula que esta nueva terapia *ex vivo* pueda desplazar a la quimioterapia como el tratamiento de elección para hacer frente al cáncer. El procedimiento se basa en la alteración genética de los linfocitos T del paciente (glóbulos blancos) en el laboratorio para que puedan reconocer las células cancerígenas, activarse y propagar la respuesta al resto de células inmunológicas. Estos linfocitos T modificados comprenden el receptor de antígeno quimérico o CAR, que permite la detección y unión de antígenos específicos que se expresan en las células cancerígenas. El receptor está compuesto por un dominio extracelular que se une al antígeno y por otros dos dominios que actúan como coestimuladores, para potenciar la respuesta frente al antígeno. Así, la combinación de la activación de los linfocitos T y su habilidad para expandir la respuesta hace que la terapia suponga una de las expectativas terapéuticas más prometedoras en la lucha contra el cáncer^{30,31,32,33,34}.

La aprobación de la primera terapia CAR-T, tisagenlecleucel, por la Food and Drug Administration (FDA) se realizó en 2017³⁵. Desde entonces, se han aprobado un total de 6 terapias CAR-T, viendo resultados favorables sobre todo en pacientes con cánceres hematológicos. Los distintos tipos de cáncer tienen distintos tipos de antígenos, por lo que, actualmente, un amplio rango de investigaciones oncológicas está orientada a extender el nú-

mero de cánceres tratables por la terapia CAR-T. Como afirmó el doctor Antonio Pérez Martínez, jefe de Servicio de Hemato-Oncología Pediátrica del Hospital Universitario La Paz³⁶:

“CAR significa coche en inglés y hay muchos tipos de coche; los modernos corren más que los antiguos, pero, seguramente, menos que los del futuro, porque están en constante evolución. Pasa lo mismo con las terapias CAR-T. Sin embargo, los coches modernos fuera de la carretera asfaltada no van bien y se necesitan tractores (“TRUCKS”), que van a ser más fiables, seguros y eficaces. Esto es lo que ocurre en los tumores sólidos y el microambiente tumoral”.

³³ Sahillioglu, A. C., Toebe, M., Apriamashvili, G., Gomez, R., & Schumacher, T. N. (2021). CRASH-IT Switch Enables Reversible and Dose-Dependent Control of TCR and CAR T-cell Function. *Cancer Immunol Res.*, 9(9), 999-1007. <https://doi.org/10.1158/2326-6066.cir-21-0095>

³⁴ Zeng, J., Tang, S. Y., & Wang, S. (2019). Derivation of mimetic T cells endowed with cancer recognition receptors from reprogrammed T cell. *PLOS ONE*, 14(5), e0216815. <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0216815>

³⁵ FDA approves tisagenlecleucel for B-cell ALL and tocilizumab for cytokine release syndrome (2017). U.S. Food and Drug Administration. <https://www.fda.gov/drugs/resources-information-approved-drugs/fda-approves-tisagenlecleucel-b-cell-all-and-tocilizumab-cytokine-release-syndrome>

³⁶ Mancebo, S. (2023). Las terapias CAR-T rompen las barreras del cáncer y podrán usarse en un futuro próximo para tratar enfermedades autoinmunes. Asociación Española de Pediatría. <https://www.aeped.es/noticias/las-terapias-car-t-rompen-las-barreras-cancer-y-podran-usarse-en-un-futuro-proximo-tratar>

Las mayores complicaciones de la terapia CAR-T son una respuesta inmune exacerbada que pueda provocar daños en el propio paciente (síndrome de liberación de citocinas; SLC) y toxicidad neurológica relacionada con células inmunes (síndrome de neurotoxicidad asociado a células inmunoefectoras; SNACI). Si el paciente aún no ha mostrado la aparición de efectos secundarios tras cuatro semanas desde el inicio del tratamiento, se puede afirmar, en la mayoría de los casos, que la persona suele estar fuera de peligro de complicaciones graves³⁷.

2.1.2. Enfermedades monogénicas y poligénicas

Según el Boston Children's Hospital, la terapia génica nace con el propósito de poner fin a las enfermedades con causa genética. Como se mencionó anteriormente, entre las enfermedades genéticas podemos distinguir entre las monogénicas y las poligénicas. A diferencia de las enfermedades monogénicas, las poligénicas difieren, en cierta medida, de las condiciones establecidas por Mendel, mostrando un fenotipo de enfermedad atribuido a la variación de miles de nucleótidos que, de manera individual, no muestran efectos notorios pero que combinados, constituyen el eje de la enfermedad poligénica en el individuo, aumentando el riesgo, conforme más variantes génicas perjudiciales presente en su genoma. Este tipo de enfermedades sí presentan un factor heredable importante, a diferencia del cáncer en el que sólo en un 10% de los casos, el factor heredable es determinante.

Para el tratamiento de estas enfermedades, como la fibrosis quística; las talasemias o la distrofia muscular de Descheune, es común el uso de vectores virales mediante tratamiento *in vivo*³⁸. Las monogénicas tienen menor complejidad debido a que la diana se compone solo de un gen. Algunos ejemplos de enfermedades monogénicas abordables mediante terapia génica son la inmunodeficiencia combinada grave (SCID; mutaciones en el gen IL2RG), distrofias retinianas congénitas (con mutaciones en el gen RPE65), betatalasemia dependiente de transfusiones (se inserta el gen de hemoglobina normal) y atrofia muscular espinal (afectación en el gen SMN1, en la mayoría de los casos)^{39,40,41}.

Uno de los avances más importantes en el tratamiento de enfermedades monogénicas ha ocurrido este último año 2023,

³⁷ Lamture, G., Baer, A. N., Fischer, J. W., Colon-Moran, W., & Bhattarai, N. (2021). TCR-independent activation in presence of a SRC-family kinase inhibitor improves CAR-T cell product attributes. *Journal of Immunotherapy*, 45(3), 139-149. <https://doi.org/10.1097/cji.0000000000000402>

³⁸ Arabi, F., Mansouri, V., & Ahmadbeigi, N. (2022). Gene therapy clinical trials, where do we go? An overview. *Biomedicine & Pharmacotherapy*, 153, 113324. <https://doi.org/10.1016/j.biopha.2022.113324>

³⁹ Martínez Martínez L. (2011). Diagnóstico Molecular y Genético de Inmunodeficiencias Primarias ligadas al X. Tesis doctoral.

⁴⁰ Kirschner, J., & Cathomen, T. (2020). Gene therapy for monogenic inherited disorders—opportunities and challenges. *Dtsch Arztebl Int*. <https://doi.org/10.3238/arztebl.2020.0878>

⁴¹ Spinal muscular atrophy. MedlinePlus. (2008). <http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/ency/article/000996.htm>.

mediante una nueva modalidad en terapia génica: un paciente con epidermolísis bullosa distrófica o, como comúnmente se conoce, la “enfermedad de la piel de mariposa” pudo recuperar su visión prácticamente de manera holística. Esta enfermedad afecta a los procesos cicatrizantes del organismo, perdiendo en muchas ocasiones la visión debido a que es opacada por el propio tejido de cicatrización. El tratamiento utilizado fue desarrollado por Krystal Biotech; unas gotas de ojos que contenían el virus del herpes simplex inactivado con copias del gen que codifica para el colágeno 7 (gen afectado en esta enfermedad monogénica). Se estima que este mismo procedimiento podría ser usado para otras alteraciones como la distrofia de Fuchs (poligénica), con una prevalencia mundial de aproximadamente el 4 % de la población mayor de 40 años, que corresponde a más de 300 millones de personas. Así, la terapia génica podría hacer frente a problemas tan notorios como la pérdida de visión^{42,43}.

La principal complicación a la hora de diagnosticar y tratar condiciones médicas poligénicas es la estratificación y variación genética dentro de una población; la prevalencia de algunas afecciones varía según la procedencia geográfica del individuo, por lo que también difiere la respuesta fisiológica a un fármaco o tratamiento. Una herramienta muy útil para conocer las variantes alélicas que pueden provocar alteraciones en una población e identificar las diferencias y similitudes entre poblaciones es el estudio de asociación del genoma completo (GWAS), usado para identificar

las variantes relacionadas con un riesgo de enfermedad⁴⁴. Las enfermedades poligénicas con mayor incidencia y, por las que la mayor parte de la investigación actual se enfocan en ellas, son asma, migraña crónica, lupus eritematoso, artritis reumatoide, esquizofrenia, trastorno bipolar y enfermedad de Crohn⁴⁵.

Mientras que la mayoría de los ensayos clínicos respecto a enfermedades de carácter genético han sido derivados a alteraciones metabólicas, oculares o coagulativas, la nueva generación de genetistas está abriendo un nuevo frente en el tratamiento de enfermedades neurodegenerativas poligénicas que, aunque presenta un mayor número de limitaciones respecto a otros tipos de enfermedades (debido a la complejidad del procedimiento), en los primeros ensayos se están dando resultados muy espe-

⁴² Houser, K. (2023). Gene therapy helps restore teen's vision for first time. leaps.org. <https://leaps.org/eye-drops/particle-1>

⁴³ Office of the Commissioner. (2023). FDA approves first topical gene therapy for treatment of wounds in patients with dystrophic epidermolysis Bullosa. U.S. Food and Drug Administration. <https://www.fda.gov/news-events/press-announcements/fda-approves-first-topical-gene-therapy-treatment-wounds-patients-dystrophic-epidermolysis-bullosa>

⁴⁴ Estudio de asociación de genoma completo (GWAS). National Human Genome Research Institute. (2023). <https://www.genome.gov/es/genetics-glossary/Estudio-de-asociacion-de-genoma-completo#:~:text=Definici%C3%B3n,o%20con%20un%20rasgo%20determinado>.

⁴⁵ Oliynyk, R. T. (2019). Future Preventive gene therapy of polygenic diseases from a population genetics perspective. *International Journal of Molecular Sciences*, 20(20), 5013. <https://doi.org/10.3390/ijms20205013>

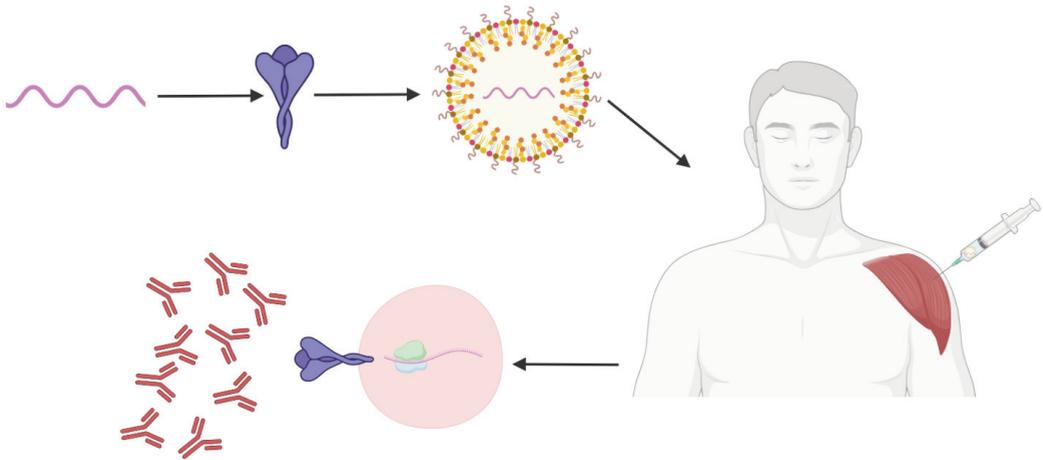


Figura 6. Modo de actuación de la vacuna contra el coronavirus.

ranzadores. Las enfermedades neurodegenerativas, a menudo, se relacionan con bloqueos en alguna de las vías de señalización que desencadenan la transmisión nerviosa o bien por acúmulo de sustancias tóxicas que desencadena el proceso neurodegenerativo. Una nueva investigación en la Universidad de Cambridge ha propuesto que mediante la introducción de los genes del factor neurotrófico derivado del cerebro (BDNF; factor de crecimiento) y del receptor tirosina kinasa tipo B (TrkB; receptor de BDNF) se puede propulsar, de manera significativa, el crecimiento axonal, así como la correcta señalización extracelular necesaria para la transmisión del impulso nervioso a través del axón, obteniéndose resultados favorables en modelos de glaucoma o Alzheimer⁴⁶.

2.1.3. Enfermedades infecciosas

El rango de acción de la terapia génica solía discriminar a las enfermedades in-

fecciosas, existiendo una cantidad ínfima de ensayos relacionados con éstas. Sin embargo, desde diciembre de 2019, debido a la emergencia sanitaria que conllevó la pandemia del coronavirus, se han aprobado más de 29 ensayos contra la enfermedad COVID-19. Hay cierta controversia sobre si se debiese considerar las vacunas contra la COVID-19 como terapia génica debido a que no alteran el material genético del individuo tratado; solo se aporta el ARN mensajero con la información necesaria para que las células del paciente sintetizen las proteínas coronavíricas, induciendo una mayor y más efectiva respuesta inmune en caso de exposi-

⁴⁶ Khatib, T., Osborne, A., Yang, S., Ali, Z., Jia, W., Manyakin, I., Hall, K., Watt, R., Widdowson, P., & Martin, K. R. (2021). Receptor-ligand supplementation via a self-cleaving 2A peptide-based gene therapy promotes CNS axonal transport with functional recovery. *Science Advances*, 7(14). <https://doi.org/10.1126/sciadv.abd2590>

ción al virus (Fig. 6). La comunidad científica no ha llegado a un consenso acerca de si se considera terapia génica o no; sin embargo, la última palabra la tuvo la FDA, que incluyó las vacunas de BioNTech y Moderna Therapeutics en la lista de productos de terapia génica aprobados^{47,48}.

Otro reconocido avance en el campo de las enfermedades infecciosas fue uno de los últimos tratamientos frente al VIH. La terapia es parecida a la CAR-T frente al cáncer, ya que también se basa en la modificación genética de células inmunitarias, sin embargo, en este caso se modifican para resistir el ataque del virus contra estas células. Así, aunque quede una reserva latente del virus en el organismo, éste no causa daño significativo al sistema inmunitario. Otro abordaje de la ingeniería genética fue el de la modificación de las células diana del virus, para evitar su replicación, sin embargo, debido a que, en muchos pacientes estas células diana se ven disminuidas, se han estudiado nuevas estrategias, como la modificación genética de las células productoras de las células diana, que secretarían proteínas antivirales (AVP) que protegerían a las células diana que todavía no han sido expuestas al virus⁴⁹.

2.2. El lápiz genético: CRISPR-Cas9

En el año 1993, un microbiólogo alicantino, Francisco Mojica, descubrió unas secuencias repetidas en el genoma de un microorganismo encontrado en las costas de la Comunidad Valenciana. Investigaciones posteriores demostraron que otros or-

ganismos como las bacterias *E.coli* o *M.tuberculosis* también comprendían estas secuencias en su genoma, por lo que, si se habían mantenido a lo largo de la evolución en tantos organismos, debían tener una función importante. Tras años manipulando esas secuencias para tratar de averiguar que función cumplían, en el año 2003, el propio Mojica, dio con la clave, a saber, eran una especie de sistema inmunitario que defendía a organismos procariontes como las bacterias o las arqueas del ataque de los virus. Estos fueron los comienzos de CRISPR-Cas9, la técnica genética más importante del siglo. Años más tarde, en 2020, las investigadoras Charpentier y Doudna fueron obsequiadas con el Premio Nobel de Química por su contribución al desarrollo de la técnica CRISPR-Cas9, ya que fueron ellas, junto a un grupo de investigación lituano, quienes descubrieron los elementos necesarios del sistema para cortar el ADN y modificarlo, abriendo paso a un mercado multimillonario, en el que

⁴⁷ Arabi, F., Mansouri, V., & Ahmadbeigi, N. (2022). Gene therapy clinical trials, where do we go? An overview. *Biomedicine & Pharmacotherapy*, 153, 113324. <https://doi.org/10.1016/j.biopha.2022.113324>

⁴⁸ Díaz, F. J., & Toro-Montoya, A. I. (2022). Del ARN mensajero a los vectores virales y las proteínas recombinantes: la evolución de las vacunas contra COVID-19. *Medicina y Laboratorio*, 26(4), 319-322. <https://doi.org/10.36384/01232576.596>

⁴⁹ Arjmand, B., Larjani, B., Hosseini, M., Payab, M., Gilany, K., Goodarzi, P., Roudsari, P. P., Baharvand, M. A., & Mohammadi, N. S. H. (2019). The horizon of gene therapy in Modern Medicine: Advances and challenges. *Advances in Experimental Medicine and Biology* (pp. 33-64). https://doi.org/10.1007/5584_2019_463

miles de empresas luchan por patentar la técnica y decidir su autoría^{50,51}.

En el genoma microbiano CRISPR-Cas9 aparece como una serie de secuencias de ADN espaciador alternadas con secuencias palindrómicas idénticas repetidas, denominado en conjunto array CRISPR⁵². Las secuencias espaciadoras son hipervariables ya que dependen de los contactos con virus o plásmidos que haya tenido el microorganismo en cuestión. El array CRISPR se transcribe como un ARNm, controlado por una secuencia líder. Además, tiene asociados los genes Cas, que codifican para las proteínas Cas, con actividad endonucleasa, encargada de cortar el ADN vírico, defendiendo así al microorganismo del ataque vírico^{53,54,55}.

Como hemos mencionado, las bacterias y arqueas utilizan este mecanismo a su favor; el sistema se activa cuando el microorganismo es infectado por un virus que inyecta su ADN al interior. Un segmento de este ADN inyectado es introducido en las secuencias espaciadoras entre las secuencias CRISPR. Al transcribirse CRISPR se genera un ARN de interferencia con la secuencia vírica incorporada, que guiará a la proteína Cas hacia un ADN similar al del virus para cortar y empalmar donde el ARN le guíe, es decir, la primera infección sirve para que el microorganismo identifique el ADN del virus, pudiendo reconocer y degradar el ADN del virus, de manera eficaz, si se produce una reinfección; un mecanismo similar al de vacunación en humanos⁵⁴.

La edición génica está en su tercera generación; antes del sistema CRISPR-Cas9

en ingeniería genética se usaban las nucleasas con dedos de zinc (ZFN) y las nucleasas de actividad similar al activador de transcripción (TALEN). Sin embargo, estas requerían amplias librerías de proteínas con especificidad de secuencias variables para marcar el ADN a modificar, a diferencia de la tecnología CRISPR, que redirige a las proteínas Cas mediante un ARN guía, lo que proporciona facilidad y eficiencia al proceso⁵⁶.

⁵⁰ Ferrer, S. (2014). La técnica genética «que lo cambiará todo» desata una guerra de patentes. *elconfidencial.com*. https://www.elconfidencial.com/tecnologia/2014-12-10/tres-startups-se-pelean-por-la-tecnica-genetica-que-lo-cambiara-todo_582726/

⁵¹ Fundación Ramón Areces-Noticias. (2023). Francisco Mojica, descubridor del sistema CRISPR, recibe el II Premio ACES-Margarita Salas. Fundación Ramón Areces <https://www.fundacionareces.es/fundacionareces/es/comunicacion/noticias/francisco-mojica-descubridor-del-sistema-crispr-recibe-el-ii-premio-aces-margarita-salas.html>

⁵² Doudna, J. A., & Charpentier, E. (2014). The new frontier of genome engineering with CRISPR-CAS9. *Science*, 346(6213). <https://doi.org/10.1126/science.1258096>

⁵³ Chávez-Jacobo, V. M. (2018). El sistema de edición genética CRISPR/CAS y su uso como antimicrobiano específico. *Tip revista especializada en ciencias químico-biológicas*, 21(2), 116-123. <https://doi.org/10.22201/fesz.23958723e.2018.2.5>

⁵⁴ López-Goñi, I. (2015). Las bacterias también se “vacunan”: el sistema CRISPR/CAS – MicroBIOBlog. <https://microbioblog.es/las-bacterias-tambien-se-vacunan-el>

⁵⁵ Doudna, J. A., & Charpentier, E. (2014). The new frontier of genome engineering with CRISPR-CAS9. *Science*, 346(6213). <https://doi.org/10.1126/science.1258096>

⁵⁶ Hsu, P., Lander, E. S., & Zhang, F. (2014). Development and applications of CRISPR-CAS9 for genome engineering. *Cell*, 157(6), 1262-1278. <https://doi.org/10.1016/j.cell.2014.05.010>

Los dos componentes imprescindibles para la aplicación clínica de esta técnica en genes mutados son el ARN guía, para identificar la zona de interés, y la proteína Cas9, para realizar el corte en esa zona. El ARN guía sitúa a la proteína Cas9 en la zona mutada, siguiendo la regla de complementación de bases ARN-ADN. A continuación, la nucleasa efectúa el corte en el ADN, desechando el fragmento con la mutación. Para reparar ese fragmento de ADN que se ha escindido se puede producir^{56,57}:

Recombinación no homóloga, es decir, se adhieren fragmentos de ADN no relacionados por lo que, al unirse segmentos de distinta naturaleza, el gen tiende a romperse e inactivarse.

Recombinación homóloga mediante el uso de moldes de ADN exógenos, resultando en un gen “sano”, activo y sin mutación. En este caso, se aporta la secuencia sin mutación para llevar a cabo la correcta unión de los extremos resultantes del corte con la nucleasa.

2.3. Problemas éticos y expectativas de futuro

La comercialización de cada vez más terapias génicas genera expectativas esperanzadoras; supone una revolución para la medicina moderna. Sin embargo, la controversia y el desconocimiento nubla, en ocasiones, los resultados experimentales obtenidos tras años de investigación y estudios.

A menudo, se genera el debate sobre la modificación de la línea germinal, estrictamente prohibida hoy en día. Es cierto que

podría eliminar, en cierta medida, la posibilidad de transmisión de enfermedades heredables en todo un árbol genealógico. Sin embargo, los efectos secundarios no están descritos; podría afectar de manera negativo al feto, ya que se está modificando la base de la vida, los bloques de construcción básicos para el organismo: su material genético. Además, se está sometiendo a toda una generación de descendientes a una modificación controlada de su genoma sin su consentimiento, al ser fetos, no pueden elegir si quieren aplicar sobre su organismo la terapia génica o no. Otro punto en contra es que este tipo de terapias podría desenlazar en problemas éticos de mayor alcance para la humanidad porque, ¿cómo distinguimos los caracteres “normales” de los caracteres causantes de discapacidad?, ¿puede este avance suponer un aumento de la discriminación hacia aquellos individuos con trastornos genéticos?, ¿quién nos garantiza que esta terapia no será utilizada para el “mal”?

Otra barrera importante para el avance de la terapia génica son los resultados incongruentes. Es una técnica en fase experimental, por lo que, aunque ya esté dando frutos en algunas enfermedades sustanciales, todavía no se puede demostrar, con evidencia suficiente, su efectividad, lo que, acompañado de algunas noticias

⁵⁷ Ran, F. A., Hsu, P., Wright, J., Agarwala, V., Scott, D., & Zhang, F. (2013). Genome engineering using the CRISPR-CAS9 system. *Nature Protocols*, 8(11), 2281-2308. <https://doi.org/10.1038/nprot.2013.143>

sensacionalistas respecto a este tratamiento, puede ser fuente de desconfianza entre la población. Los factores necesarios para que sea efectiva no son distintos que para otras modalidades clínicas, pudiendo existir fallos técnicos (expresión genética, capacidad de alcanzar la célula diana, correcto funcionamiento del vector, etc.), clínicos (seguridad de la terapia, existencia de efectos secundarios, etc.) y socioeconómicos.

Aún con estos inconvenientes, este tipo de terapia tiene un futuro (y presente) prometedor. Aunque países como EE.UU., Japón o Reino Unido se mantienen a la vanguardia en los ensayos clínicos de terapia génica, España es considerado un representante de renombre de esta línea de investigación, promoviendo proyectos tanto de investigación básica como de ensayos clínicos. Fue en 2018 cuando se aprobó en España la financiación de la primera terapia génica contra el cáncer; hoy en día se están desarrollando 5 ensayos clínicos en cáncer, estando 4 de ellos en Fase 1. Aproximadamente 20 ensayos clínicos de terapia génica están siendo liderados por grupos o empresas españolas, tratando de abordar enfermedades hereditarias y tratamientos regenerativos^{58,59}.

La investigación de esta rama supone un desafío para la biomedicina moderna que se encuentra inmersa en un contexto complejo, con aspectos ajenos a la investigación, como la legislación, los sistemas sociales, el presupuesto, la esfera política, etc. En un futuro no muy lejano se puede esperar que la terapia génica no solo permita a los pacientes vivir sin la necesidad

de tratamientos continuos, sino también podría permitir alejar al paciente de la carga diaria de su enfermedad.

3. Conclusión

La terapia génica supone una robusta competencia a los métodos convencionales clínicos para tratar enfermedades con base genética. Es una alternativa prometedora que burla las limitaciones de otros tratamientos farmacológicos. No obstante, presenta aún unos desafíos a batir para ganarse la confianza de la sociedad y establecerse como estrategia de elección a la hora de tratar trastornos genéticos. El aumento de sistemas fiables y seguros, con el avance del estudio de nuevos vectores, elude de manera precisa los inconvenientes encontrados en esta terapia, siendo cada vez más útil en el tratamiento de enfermedades neoplásicas y neurodegenerativas. De hecho, cada día más pacientes están venciendo o, al menos, superando estas enfermedades gracias al uso de estas nuevas herramientas con fundamento genético.

Las nuevas técnicas de edición de genes, especialmente la técnica CRISPR/Cas9, han revolucionado el área de la biología molecular. Aprovechando un sistema de defensa microbiano se ha abierto un fren-

⁵⁸ Ensayos clínicos activos (s.f.). Sociedad Española de Terapia Génica. <https://www.setgyc.es/ensayos-cl%C3%ADnicos-en-esp%C3%B1a>

⁵⁹ Terapia génica en España (2019). Sociedad Española de Medicina de Laboratorio. <https://www.labtestsonline.es/news/news-terapia-genica-en-espana>

te diverso de aplicaciones médicas y biotecnológicas, resaltando la importancia de la investigación básica, ya que es un mecanismo basado en los principios de replicación y reparación del ADN. Las posibilidades de esta técnica parecen ser ilimitadas, con un amplio campo de acción en la edición de genomas eucariotas y procariotas, pudiendo hacer frente a amenazas tan sólidas como la resistencia bacteriana a antibióticos.

Aunque de momento no son muchos los fármacos comercializados, existe una gran cantidad de ensayos clínicos que podrían ver la luz del mercado en los próxi-

mos años. Existe una gran competencia por patentar estas nuevas estrategias que, sumado a los problemas bioéticos que conlleva la aplicación de la terapia génica, suponen una barrera notoria para su adaptación clínica. Sin embargo, se trata de una disciplina en continuo desarrollo, con resultados prometedores que brindan esperanzas a muchas familias. La terapia génica puede salvar vidas. De hecho, ya son muchos los individuos que están gozando de las ventajas de lo que supone la revolución biomédica más importante del siglo. Es, sin duda alguna, el presente y el futuro de la medicina tal y como la conocemos.

Referencias Bibliográficas

- Arabi, F., Mansouri, V., & Ahmadbeigi, N. (2022). Gene therapy clinical trials, where do we go? An overview. *Biomedicine & Pharmacotherapy*, 153, 113324. <https://doi.org/10.1016/j.biopha.2022.113324>
- Arjmand, B., Larijani, B., Hosseini, M., Payab, M., Gilany, K., Goodarzi, P., Roudsari, P. P., Baharvand, M. A., & Mohammadi, N. S. H. (2019). The horizon of gene therapy in Modern Medicine: Advances and challenges. *Advances in Experimental Medicine and Biology* (pp. 33-64). https://doi.org/10.1007/5584_2019_463
- Chávez-Jacobo, V. M. (2018). El sistema de edición genética CRISPR/CAS y su uso como antimicrobiano específico. *Tip revista especializada en ciencias químico-biológicas*, 21(2), 116-123. <https://doi.org/10.22201/fesz.23958723e.2018.2.5>
- Das, S. K., Menezes, M. E., Bhatia, S., Wang, X., Emdad, L., Sarkar, D., & Fisher, P. B. (2014). Gene therapies for cancer: Strategies, challenges and successes. *Journal of Cellular Physiology*, 230(2), 259-271. <https://doi.org/10.1002/jcp.24791>
- Doudna, J. A., & Charpentier, E. (2014). The new frontier of genome engineering with CRISPR-CAS9. *Science*, 346(6213). <https://doi.org/10.1126/science.1258096>
- Dunbar C., High K., Joung J., Kohn D., Ozawa K., Sadelain M. (2018). Gene therapy comes of age. *Science*, 359(6372). <https://doi.org/10.1126/science.aan4672>.
- Díaz, F. J., & Toro-Montoya, A. I. (2022). Del ARN mensajero a los vectores virales y las proteínas recombinantes: la evolución de las vacunas contra COVID-19. *Medicina y Laboratorio*, 26(4), 319-322. <https://doi.org/10.36384/01232576.596>
- E. Cevher, A.D. Sezer, E. Çaglar. (2012). Gene delivery systems: recent progress in viral and non-viral therapy, *Recent Advances in Novel Drug Carrier Systems*, 437-470.
- Ensayos clínicos activos (s.f.). Sociedad Española de Terapia Génica. <https://www.setgyc.es/ensayos-cl%C3%ADnicos-en-esp%C3%B1a>
- Estudio de asociación de genoma completo (GWAS). National Human Genome Research Institute. (2023). <https://www.genome.gov/es/genetics-glossary/Estudio-de-asociacion-de-genoma-completo#:~:text=Definici%C3%B3n,o%20con%20un%20rasgo%20determinado>.
- Ferrer, S. (2014). La técnica genética «que lo cambiará todo» desata una guerra de patentes. *elconfidencial.com*. https://www.elconfidencial.com/tecnologia/2014-12-10/tres-startups-se-pelean-por-la-tecnica-genetica-que-lo-cambiara-todo_582726/
- Fundación Ramón Areces-Noticias. (2023). Francisco Mojica, descubridor del sistema CRISPR, recibe el II Premio ACES-Margarita Salas. Fundación Ramón Areces <https://www.fundacionareces.es/fundacionareces/es/comunica>

- cion/noticias/francisco-mojica-descubridor-del-sistema-crispr-recibe-el-ii-premio-aces-margarita-salas.html
- Gene Therapy Development for Disease (s.f.). Creative Biolabs. <https://www.creative-biolabs.com/gene-therapy/gene-therapy-development-for-disease.htm>
- Gene Therapy Market. Precedence Research. (s.f.). <https://www.precedenceresearch.com/gene-therapy-market>
- Ginn, S. L., Amaya, A. K., Alexander, I. E., Edelstein, M., Abedi, M. R. Gene therapy clinical trials worldwide to 2017: An update. *J Gene Med.* 2018; 20:e3015. <https://doi.org/10.1002/jgm.3015>
- Greely, H. T. (2001). Ethical Issues in the 'New' Genetics. Elsevier eBooks (pp. 4762-4770). <https://doi.org/10.1016/b0-08-043076-7/03364-7>.
- Houser, K. (2023). Gene therapy helps restore teen's vision for first time. leaps.org. <https://leaps.org/eye-drops/particle-1>
- Hsu, P., Lander, E. S., & Zhang, F. (2014). Development and applications of CRISPR-CAS9 for genome engineering. *Cell*, 157(6), 1262-1278. <https://doi.org/10.1016/j.cell.2014.05.010>
- Hudecek, M., Izsvák, Z., Johnen, S., Renner, M., Thumann, G., & Ivics, Z. (2017). Going non-viral: the Sleeping Beauty transposon system breaks on through to the clinical side. *Critical Reviews in Biochemistry and Molecular Biology*, 52(4), 355-380. <https://doi.org/10.1080/10409238.2017.1304354>
- Ibraheem, D., Elaissari, A., & Fessi, H. (2014). Gene therapy and DNA delivery systems. *International Journal of Pharmaceutics*, 459(1-2), 70-83. <https://doi.org/10.1016/j.ijpharm.2013.11.041>
- Jahangiri, S., Rahimnejad, M., Boroujeni, N. N., Ahmadi, Z., Fath, P. M., Ahmadi, S., Safarkhani, M., & Rabiee, N. (2022). Viral and non viral gene therapy using 3D (bio)printing. *The Journal of Gene Medicine*, 24(12). <https://doi.org/10.1002/jgm.3458>
- Junghans, R. P. (2017). The challenges of solid Tumor for designer CAR-T therapies: A 25-year perspective. *Cancer Gene Therapy*, 24(3), 89-99. <https://doi.org/10.1038/cgt.2016.82>
- Khatib, T., Osborne, A., Yang, S., Ali, Z., Jia, W., Manyakin, I., Hall, K., Watt, R., Widdowson, P., & Martin, K. R. (2021). Receptor-ligand supplementation via a self-cleaving 2A peptide-based gene therapy promotes CNS axonal transport with functional recovery. *Science Advances*, 7(14). <https://doi.org/10.1126/sciadv.abd2590>
- Kirschner, J., & Cathomen, T. (2020). Gene therapy for monogenic inherited disorders—opportunities and challenges. *Dtsch Arztebl Int.* <https://doi.org/10.3238/arztebl.2020.0878>
- Lacadena, J. R. (1999). Terapia génica. Centro Nacional de Información y Comunicación Educativa. http://www.cnice.es/tematicas/genetica/1999_04_01.html, p. 1.

- Lamtore, G., Baer, A. N., Fischer, J. W., Colon-Moran, W., & Bhattarai, N. (2021). TCR-independent activation in presence of a SRC-family kinase inhibitor improves CAR-T cell product attributes. *Journal of Immunotherapy*, 45(3), 139-149. <https://doi.org/10.1097/cji.0000000000000402>
- Linden, R. (2013). Gene therapy: what it is, what it is not and what it will be. *Estudos Avançados* 24.
- López-Goñi, I. (2015). Las bacterias también se “vacunan”: el sistema CRISPR/CAS – MicroBIOBlog. <https://microbioblog.es/las-bacterias-tambien-se-vacunan-el>
- Mancebo, S. (2023). Las terapias CAR-T rompen las barreras del cáncer y podrán usarse en un futuro próximo para tratar enfermedades autoinmunes. Asociación Española de Pediatría. <https://www.aeped.es/noticias/las-terapias-car-t-rompen-las-barreras-cancer-y-podran-usarse-en-un-futuro-proximo-tratar>
- Martínez Martínez L. (2011). Diagnóstico Molecular y Genético de Inmunodeficiencias Primarias ligadas al X. Tesis doctoral.
- Megía, R. M. G. (2022). Historia de la Terapia génica. Genotipia. <https://genotipia.com/historia-de-la-terapia-genica/>
- Moradian, C., & Rahbarizadeh, F. (2021). PE38-based gene therapy of HER2-positive breast cancer stem cells via VHH-redirected polyamidoamine dendrimers. *Scientific Reports*, 11(1). <https://doi.org/10.1038/s41598-021-93972-5>.
- Office of the Commissioner. (2023). FDA approves first topical gene therapy for treatment of wounds in patients with dystrophic epidermolysis Bullosa. U.S. Food and Drug Administration. <https://www.fda.gov/news-events/press-announcements/fda-approves-first-topical-gene-therapy-treatment-wounds-patients-dystrophic-epidermolysis-bullosa>
- Oliylyk, R. T. (2019). Future Preventive gene therapy of polygenic diseases from a population genetics perspective. *International Journal of Molecular Sciences*, 20(20), 5013. <https://doi.org/10.3390/ijms20205013>
- Osborne, A. (2022). Gene Therapy and the Big Debate: Viral Vectors Vs Non-Viral Vectors. Phacilitate. <https://www.phacilitate.com/blog-gene-therapy-and-the-big-debate-viral-vectors-vs-non-viral-vectors/>
- Ramamoorth, M., & Narvekar, A. (2015). Non viral vectors in gene therapy- an overview. *Journal of Clinical and Diagnostic Research*. <https://doi.org/10.7860/jcdr/2015/10443.5394>
- Ran, F. A., Hsu, P., Wright, J., Agarwala, V., Scott, D., & Zhang, F. (2013). Genome engineering using the CRISPR-CAS9 system. *Nature Protocols*, 8(11), 2281-2308. <https://doi.org/10.1038/nprot.2013.143>
- Ronchera, C. & González, J.M. (2002). Terapia Génica. *Farmacia Hospitalaria*, 2, 925. <https://www.sefh.es/bibliotecavirtual/fhtomo2/CAP06.pdf>

- Ruiz Castellanos, M., & Sangro, B. (2005). Terapia génica: ¿Qué es y para qué sirve?, *Anales del Sistema Sanitario de Navarra*, 28(1), 17-27. http://scielo.isciii.es/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1137_66272005000100002&lng=es&tlng=es.
- Sahillioglu, A. C., Toebes, M., Apriamashvili, G., Gomez, R., & Schumacher, T. N. (2021). CRASH-IT Switch Enables Reversible and Dose-Dependent Control of TCR and CAR T-cell Function. *Cancer Immunol Res.*, 9(9), 999-1007. <https://doi.org/10.1158/2326-6066.cir-21-0095>
- Sayed, N., Allawadhi, P., Khurana, A., Singh, V., Navik, U., Pasumarthi, S. K., Khurana, I., Banothu, A. K., Weiskirchen, R., & Bharani, K. K. (2022). Gene therapy: comprehensive overview and therapeutic applications. *Life Sciences*, 294, 120375. <https://doi.org/10.1016/j.lfs.2022.120375>
- Sierra-Delgado, J. A., Bautista-Niño, P. K., Vargas-Castellanos, C. I., Díaz, N. B., & Rincon, M. Y. (2019). Immune response and gene therapy with adenoassociated viral vectors. *PubMed*, 79(6), 493-501. <https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/31829952>
- Soutullo, D. (s.f.). Terapia génica ayer y hoy. Web de la Universidad de Granada. https://www.ugr.es/~eianez/Biotecnologia/tgdaniel.htm#_Toc22706635
- Spinal muscular atrophy. *MedlinePlus*. (2008). <http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/ency/article/000996.htm>.
- Strachan, T. & Read, A. P. (1999). *Genética molecular humana*, op. cit., p. 617.
- Terapia génica en España (2019). Sociedad Española de Medicina de Laboratorio. <https://www.labtestsonline.es/news/news-terapia-genica-en-espana>
- Tolosa, A. (2020). Nuevas cuestiones a resolver para la terapia génica con virus adenoasociados. *Genotipia*. https://genotipia.com/genetica_medica_news/terapia-genica-virus-adenoasociados/
- Vera, O. L. (2006). Terapia génica. *Medicina Interna de México*, 22. <https://www.medigraphic.com/pdfs/medintmex/mim-2006/mim065j.pdf>
- Wang, Y., Bruggeman, K. F., Franks, S., Gautam, V., Hodgetts, S. I., Harvey, A. R., Williams, R. A., & Nisbet, D. J. (2020). Is Viral Vector Gene Delivery More Effective Using Biomaterials? *Advanced Healthcare Materials*, 10(1), 2001238. <https://doi.org/10.1002/adhm.202001238>
- Zeng, J., Tang, S. Y., & Wang, S. (2019). Derivation of mimetic $\gamma\delta$ T cells endowed with cancer recognition receptors from reprogrammed $\gamma\delta$ T cell. *PLOS ONE*, 14(5), e0216815. <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0216815>

EL VINO DE JEREZ EN LAS SERIES DE FICCIÓN TELEVISIVAS

Sherry Wine on Fictional TV Series

José Luis Jiménez García

Académico de la Real Academia de San Dionisio de Ciencias, Artes y Letras.
Portuguese Association for the History of Vine and Wine (APHVIN).
Asociación Española de Periodistas y Escritores del Vino (AEPEV).

Resumen

Con la llegada de la televisión a finales de los años 40 del siglo XX, la industria publicitaria adquiriría un desarrollo inusitado.

En los inicios de esta nueva oferta de ocio, que atraería a millones de telespectadores en todo el mundo, las series de ficción alcanzaron una gran popularidad.

Un medio con un enorme potencial comercial del que las empresas harán uso (y abuso), para difundir y promocionar todo tipo de productos.

La forma en la que el vino del Marco del jerez se integra en el relato de ficción en estas series es el objeto de este trabajo.

En la actualidad, las nuevas tecnologías permiten estar al día, y casi al instante, de éstas nuevas producciones audiovisuales que se difunden por las principales cadenas de TV, así como por compañías de entretenimiento en su modalidad *streaming*.

Por otra parte, el interesado tiene actualmente fácil acceso en internet a aquellas que se emitieron en su momento, lo que facilita su revisión al detalle.

El resultado ha sido, por tanto, catalogar y estudiar la presencia de nuestros vinos en un importante número de estas series producidas por las cadenas televisivas, accediendo a sus versiones en el idioma original.

Un trabajo novedoso que nos permitirá tener un mayor conocimiento del jerez, y de como es percibido en el exterior. en el periodo comprendido entre los años '50 del siglo XX hasta la actualidad, bien entrado el siglo XXI.

Palabras clave: Vino, jerez, serie de ficción, televisión, publicidad, emplazamiento de producto.

Abstract

With the arrival of television in the late 40s of the twentieth century, the advertising industry will acquire an unusual development.

At the beginning of this new leisure offer, which would attract millions of viewers worldwide, the fiction series became very popular.

A medium with enormous commercial potential that companies will use (and abuse) to disseminate and promote all kinds of products.

The way in which the wine from Marco del Jerez is integrated into the fiction story in these series is the object of this work.

At present, the new technologies allow to be up-to-date, and almost instantly, of these new audiovisual productions that are carried out by the main TV networks, as well as by entertainment companies in their streaming modality.

On the other hand, the interested party currently has easy access to those that were issued at the time, which facilitates their detailed review.

The result has been, therefore, to catalog and study the presence of our wines in a significant number of these series produced by television networks, accessing their versions in the original language.

A novel work that will allow us to have a better knowledge of sherry and how it is perceived abroad in a period between the 1950s and the present.

Keywords: Wine, Sherry, Fiction serie, TV, Advertising, Product placement.

De Cambridge me fui con una licenciatura en Ciencias Naturales, unas cuantas botellas de jerez robadas, y un doctorado en vino de Burdeos’.

Graham Chapman, componente del grupo cómico Monty Python.

1. Introducción

Una serie de televisión es una obra de carácter audiovisual y generalmente narrativa que se difunde por televisión, en entregas periódicas, manteniendo cada una de ellas una unidad y continuidad argumental o al menos temática con los episodios anteriores y posteriores. Puede constar de una o más temporadas.

Las más habituales son las conocidas como Sitcoms (comedias de situación, como *Frasier*), de crímenes, bien policiales o de detectives (*Colombo*, *Agatha Christie*), suspense, acción o aventuras (*Misión Imposible*), *Western* (*Bonanza*), *Ciencia-Ficción* (*Star Trek*), *Sagas familiares* (*Los Forsythe*), *históricos-costumbristas* (*Arriba-Abajo*, *Mad Men*), *dramas políticos y sociales* (*Rebellion*).

La forma en la que el vino del Marco del Jerez se integra en el relato de ficción de las series de televisión es el objeto de este trabajo. En concreto de aquellas producidas en Estados Unidos y Gran Bretaña, paradigmas en la producción y distribución de este tipo de obras audiovisuales, y emblemas de la cultura anglosajona a los dos lados del Atlántico.

Como contrapeso, y para tener más elementos para contrastar, hemos querido



Figura 1: *Danger Man / Secret Agent*: I can only offer you sherry (ITC).

aportar otros dos ejemplos de producciones fuera de la órbita de los dos países tomados como referentes principales.

Uno es España, por lo que nos toca, y el otro Japón, por su singularidad. Para confirmar la difusión de nuestros vinos a mercados más allá de la zona geográfica anglosajona.

Un primer acercamiento, que creemos novedoso, y nunca antes estudiado, que servirá para sentar las bases de investigaciones posteriores, despertando el interés de instituciones y empresas vinculadas al sector del vino de la zona del jerez.

¿Cómo y de qué manera podemos valorar la presencia de nuestros vinos en las series de ficción televisivas? Su interacción con los personajes, su relevancia dentro de la trama.

En ocasiones “las marcas, ocupan un papel privilegiado por lo que su presencia no es únicamente comercial, sino que se implican en la personalidad de los protagonistas y de esta forma en la acción”¹.

¹ LOZANIO GONZÁLEZ (2012:11).

Una forma de «publicidad» que considero clave, y que nunca se ha tenido en cuenta por el sector del jerez, llegándose a divulgar la falsa leyenda de extrañas e interesadas manipulaciones en las salas de doblaje, hecho que quedará desmontado en este trabajo, y como quedó patente en el apartado cinematográfico.

Un método ajustado a nuestras intenciones es lo que se conoce como *product placement*, aunque hay autores que se decantan por la definición *brand placement*². La publicidad por emplazamiento, conocida también como emplazamiento publicitario, posicionamiento de producto o *product placement*, es una técnica publicitaria que consiste en la inserción de un producto, marca o mensaje dentro de la narrativa del programa (mostrado, citado o utilizado por los actores).

Por lo general se aplica en medios de comunicación audiovisuales como programas y series de televisión, telenovelas, vídeos musicales, cine y videojuegos, entre otros³. Aunque hay que decir que entre los expertos existe un debate sobre si todo lo que esté en un programa y se publique es *product placement*.

También nos enfrentamos a otro reto, “al reducido número de trabajos académicos que se centren en el resultado pormenorizado del emplazamiento de marcas y productos en las series de televisión y la influencia que esto conlleva en la construcción de los personajes”. Hay que exponer que son escasos e insuficientes.

Para evitar dispersarnos, hemos seguido preferentemente los trabajos de Del Pino y Olivares (2006), Lozano González

(2012), y Mercedes Alamillo (2018).

Hay que resaltar las dificultades que hemos tenido a la hora de localizar estos momentos en cada capítulo, como el posterior visionado de los programas que habían de servir de base para nuestros argumentos. Sin embargo, la comercialización en las últimas dos décadas de muchas de éstas series en soporte dvd, no todas de venta en España, como el acceso a la plataforma de internet youtube, Netflix o Amazon Prime han sido claves para acceder a casi todos ellos.

Esto nos ha permitido contrastar las versiones originales con los doblajes al castellano, lo que nos ha deparado algunas que otras sorpresas, como ocurre cuando lo hemos aplicado a obras literarias adaptadas para la pequeña pantalla, con sus traducciones del original, el inglés, al castellano.

La génesis de la presencia de marcas en las producciones audiovisuales la podemos fechar en los mismos inicios de Hollywood. Pero es una práctica que tiene ya una larga historia. Se constata apariciones de marcas en películas hollywoodenses de los años veinte y treinta, y como no en las españolas.

² DEL PINO Y OLIVARES (2006:18): ‘Apostamos por *brand placement* como denominación más idónea y precisa que *product placement*, en el sentido de que el objeto de ese emplazamiento no es un producto genérico, sino una marca, con nombres y apellidos’.

³ Analizando variables como la localización, contexto, contacto físico, papel del actor, naturaleza de la aparición, personalidad del actor, centralidad, duración, etc.



Figura 2: Fawlty Towers: A Touch of Class (BBC).

Esto nos lleva a retrotraernos, inclusive, a la propia literatura y el teatro, de los que la industria cinematográfica se nutrió para muchos de sus guiones. Un aspecto que tan solo dejamos apuntado aquí.

Como consecuencia, la aparición de marcas se traslada a un nuevo medio –la televisión– que había nacido a mitad de los cuarenta y ofrecía un espacio muy apropiado para el emplazamiento de marcas.

Por su parte, Santamaría Benito⁴ escribe:

La presencia de marcas en las obras de ficción se convierte en algo imprescindible ya que nos ayuda a situarnos

en un espacio concreto y en una época determinada, además de que también nos permite caracterizar a los personajes y nos muestran cómo suben y bajan dentro de la escala social de la época. Podemos decir entonces, que el papel de las marcas en la ficciones audiovisuales va mucho más allá de formar parte del decorado, y en ocasiones su presencia puede llegar a estar a la altura de los personajes protagonistas.

⁴ SANTAMARÍA BENITO (2017).



Figura 3: The Ropers: Days of Beer and Rosie (Thames TV).

Aunque como sigue diciendo esta autora: “...no siempre que una marca aparece en la pantalla tiene como único objetivo ayudar a situar la acción y la caracterización de los personajes. Muchas de la marcas que aparecen tienen también un claro objetivo comercial...”⁵.

Consideraremos la tipología *product placement* en la clasificación que ofrecen Del Pino y Olivares (2006: 69): Pasivo, Activo, Verbal e Hiperactivo⁶.

Es por medio de la publicidad que las empresas buscan un posicionamiento activo con el objetivo de convertirse en marcas con personalidad, jugando un papel

clave la identificación del receptor con la ficción publicitaria.

Como exponen las profesoras Alvarado López y Martín Requero: “La publicidad es, por una parte, identificadora de la

⁵ En este punto se nos plantea hasta que punto las empresas bodegueras del Marco, sus departamentos comerciales, de relaciones públicas, o sus agencias de publicidad, estas últimas con una autonomía y falta de interrelación con la central, han jugado un papel clave a la hora de ubicar su marca en un emplazamiento. La información que disponen, pasado el tiempo, es nula, y porque muchos de sus responsables trabajan en otras empresas, o bien se han jubilado.

⁶ DEL PINO Y OLIVARES (2006:69).

cultura del contexto que la produce y, por otra, conformadora de una nueva sociedad en la que van surgiendo formas, valores, técnicas y elementos que generan a su vez distintos modelos de consumo y diferentes consumidores”⁷.

En España, el fenómeno es relativamente joven, nace durante la década de los '90.

Esta es una de sus múltiples facetas, el imaginario generado por las series de ficción para la pequeña pantalla en torno a los vinos del Marco del Jerez. Un aspecto que nos ofrece múltiples lecturas, y del que intentaremos desvelar algunas de ellas.

2. Estados Unidos: del cooking sherry al amontillado

La primera mención al jerez, en este caso de carácter verbal, en una serie de ficción para la televisión que hemos podido localizar es la que aparece en el episodio 21 de la primera temporada de **Te quiero Lucy** (I love Lucy), el titulado New Neighbors. Emitido por la CBS el 3 de marzo de 1952⁸.

Cuando Lucy Ricardo, la ama de casa interpretada por Lucy Ball, llama desesperada a la comisaria de policía para denunciar un extraño suceso, el sargento comenta: “Lady, have you been nipping on the cooking sherry?”.

Hay que reseñar que la serie se rodaba en los estudios situados en Los Ángeles (California), donde el jerez imitación era utilizado habitualmente para condimento gastronómico, y de alguna forma “apreciado”, y consumido, por las amas de casa con un paladar poco refinado.

Esto queda patente en otra entrega de la misma serie, *Business Manager*, fechada el 4 de octubre de 1954. En esta ocasión Lucy hace entrega de varios productos de comida a la señora Trumbull, que incluye “a bottle of sherry”, pero cuando ésta la recibe remarca “cooking sherry”, momento en el que Lucy la mira socarrónamente y repite: !“cooking sherry”!.

Haciendo un paréntesis cronológico, este uso del jerez en la cocina lo volveremos a ver en otra teleserie americana de gran difusión, es el caso de **Mujeres desesperadas** (Desperate Housewives), concretamente el del 27 de mayo del 2010, titulado We all deserve die (T6-E19).

Bree Hodges (a la que da vida la actriz Marcia Cross), tiene que tomar una decisión radical cuando se percata que la comida que prepara en su restaurante ha sido boicoteada con vinagre en lugar de manzanilla (“manzanilla sherry”).

Retomamos el orden con la exitosa comedia de situación de mediados de los '60, **Embrujada** (Bewitched)⁹, que se pudo ver en nuestros televisores a partir de 1966, nos sorprende con cuatro episodios donde el jerez siempre es servido en un elegante decanter.

⁷ ALVARADO LÓPEZ Y MARTÍN REQUE-RO (2006:9).

⁸ Para esta información, como otras que irán apareciendo, se ha consultado la página web: www.imdb.com.

⁹ Comedia de situación, en inglés Sitcom, se distinguen por desarrollar regularmente los episodios en los mismos lugares y con los mismos personajes, incluyendo risas grabadas.



Figura 4: Agatha Christie-Miss Marple: The Moving Finger (BBC).

Comprobaremos como en casa de la moderna (bruja) Samantha (Elizabeth Montgomery), tiene jerez para agasajar a sus invitados, tantos humanos como a parientes de su gremio que aparecen por arte de magia, especialmente mujeres: *There is no Witch like an Old Witch* (T1-E27), *Mrs. Stephens, Where are you* (T5-E20), *Tabitha s Weekend* (T5-E23), *Sam s double mother trouble* (T6-E12).

En esta última se oye este desatino: *It must be the sherry, That s italian sherry, very strong*". Esto es puesto en boca de Samantha por algún guionista despistado, ante las extrañas reacciones de su suegra,

que un poco antes había bebido un par de copas calificándolo de esta manera: *"This is especially good sherry"*.

Por su parte, el maestro del suspense, Alfred Hitchcock, nos deleitará con sus presentaciones de pequeñas obras maestras de misterio en **Hitchcock Presenta** (Alfred Hitchcock presents). Esta Antología fue emitida por la cadena CBS entre 1955 y 1965, con la participación de diferentes directores,

En nueve de estas entregas semanales hemos podido localizar las menciones al jerez en los diálogos, a veces presentado en botella donde la etiqueta no es recono-

cible, como en *Banquet chair* (T4-E29)¹⁰, o bien en un decantador de cristal tallado, como en *Jonathan* (T2-E10). La primera ambientada en la Inglaterra de principios de siglo, y la otra en los años `50, en Estados Unidos.

De nuevo, el cooking sherry hace acto de presencia en el relato *Nightmare in 4 D* (S2-E16). Los deseos de Harry Parker (Henry Jones), de beber champagne se ven frustrados cuando su mujer tan solo tiene en casa jerez para cocinar.

Tampoco faltan los buenos comentarios a su color (pretty colour, like gold), que hace el anciano Mr. Johnson (Edgar Stehli), en *Listen, listen* (T3-S-32), cuando el barman le sirve “a small glass of sherry”.

Otras historias a considerar serían: *The case of Mr. Pelham* (T1-E10), *There was an old woman* (T1-E25), *Disappearing Trick* (T3-E27).

De todas ellas hay que destacar la de *A Bottle of Wine* (T2-E19), del año 1957.

El juez Connors (Herbert Marshall), comparte una botella de un jerez amontillado muy viejo con un incómodo invitado. Botella adquirida en España durante su viaje de novio.

Pasando a otra famosa serie americana, será de nuevo otra botella de amontillado la que relaje la tensa situación que viven los dos personajes en un pequeño cuarto, el de la policía secreta soviética y un prisionero político (Martin Landau).

Nos referiremos al emocionante relato de **Zona desconocida** (*Twilight Zone*): *Jeopardy Room* (T5-E-29). Visto por los telespectadores el 17 de abril de 1964.

La figura de Edgar Alla Poe, y su cuento de terror, *El barril de amontillado*¹¹ ha ejercido una gran influencia en la cultura popular de los Estados Unidos. Esta puede ser una de las razones por la que lo podamos encontrar en variadas producciones de diferentes temporadas. El ejemplo más claro se da en la serie de **Colombo** (Columbo), ese estafalario detective al que da vida el actor Peter Falk.

La cadena de televisión NBC la puso en antena en 1971. En el episodio 2 de la tercera temporada, que lleva por título *Any old port in a storm*, vemos a Colombo inspirarse en la historia de Poe para descubrir al asesino, un rico bodeguero que ha matado a su hermano, y ha enterrado su cuerpo en una oscuro sótano de la bodega.

No será la única vez que Colombo tenga la oportunidad de catar un buen jerez, como en *Grand Deceptions* (T8-E4), en la que Colombo declara a la dueña de la lujosa casa donde es invitado, Mrs. Padgett, que su vino es “a remarkable sherry” (un jerez notable).

Dando un salto en el tiempo nos trasladamos a la dinámica ciudad de Seattle, años `90, donde viven los hermanos Frasier (Kelsey Grammer) y Niles Crane (David Hyde Pierce), dos excéntricos y esnobs

¹⁰ Este indicativo representa la T de la temporada en que fue televisado, y la E el orden del episodio en dicha temporada.

¹¹ *The cask of amontillado* (1846), ha ejercido una gran influencia en la cultura norteamericana. Ha sido llevado al cine y a la TV; adaptado al comic, y versionado por músicos.



Figura 5: Agatha Christie-Poirot: The Third Floor Flat (LWT).

psiquiatras amantes del buen vino, especialmente del jerez, que siempre tienen a mano en su moderno apartamento.

Son los dos personajes centrales de la aclamada serie, **Frasier** (Fig. 7), emitida por la NBC durante once temporadas, de 1993 al 2004, y vendidas a numerosas cadenas de televisión, entre ellas a Antena, en 1997¹²

La primera vez que nuestro vino aparece es en *Dinner at eight*, el tercero de la primera temporada, el 30 de septiembre de 1993, y visto por más de 27 millones de telespectadores. Frasier invita a su hermano a una copa de jerez cuando este lle-

ga al apartamento del primero. Un gesto de cortesía a la hora del aperitivo.

El jerez será un elemento relevante a la hora de definir sus respectivos roles. Y lo podremos comprobar en unas cuarenta entregas¹³: *The Crucible* (T1-E6), *Miracle*

¹² CAPILLA Y SOLÉ (1999:108).

¹³ No deja de sorprendernos que en España se generen trabajos universitarios en torno al emplazamiento en series como *Friends* (ALAMILLO MADRID, 2018), *Sex and the City* (LOZANO GONZÁLEZ, 2012), la saga de James Bond (SANTAMARIA BENITO, 2017), o el automóvil en el cine (MARTIN GARCÍA, 2018), y no se muestre el más mínimo interés por algo tan cercano a nosotros como son los vinos del Marco de Jerez.



Figura 6: Call the Midwife: Joe Collet (Neal Street-BBC).

on Third or Fourth Street (T1-E12), Author, Author (T1-E22), Flour Childe (T2-E4), Duke `s We Hardly Knew Ye (T2-E5), The Botched Language of Cranes (T2-E6), The Candidate (T2-E7), An Affair to Forget (T2-E21), Leapin Lizards (T3-E4), The Friend (T3-E11), The two Mrs. Cranes (T4-E1), A Crane s Critique (T4-E4), Our father whose Art Ain t Heaven (T4-E8), Odd Man Out (T4-E24), First Date (T5-E20), The Secret Admirer (T6-E6), The seal who come to dinner (S6-E9), Roz Loan (S6-E10), To tell the Truth (T6-E15), Visions of Daphne (T6-E22), The dog that Rocks the Cradle (T7-

E5), The Tsar is Born (T7-E7), They re Playing Our Song (T7-E13), Something About Sr. Mary (T7-E16), Something Borrowed, Someone Blue (T7-E23), And the Dish Ran Away with the Spoon (T8-E1), The Bad Son (T8-E3), The Great Crane Robbery (T8-E4), Taking liberties (T8-E5), Legal tender love and care (T8-E6), The New Friend (T8-E7), Cranes Unplugged (T8-E10), Hopping Cranes (T8-E15), The Wizard and Roz (T8-E20), Semi-decent Proposal (T8-E22), Sharing Kirby (T9-E9), Star Mitzvah (T10-E6), Fraternal Schwings (T10-E16), No sex, please, We re Skittish (T11-E1), The



Figura 7: Frasier: Roz, a Loan (NBC).

doctor is out (T11-E3), Detour (T11-E-21), Crock Tales (T11-E22)¹⁴.

El más relevante de todos es el titulado *Fathers and sons*, correspondiente al episodio 22 de la temporada 10, que fue emitido el 6 de mayo del 2003, con una audiencia de unos 11 millones de televidentes.

Un amigo de la familia, que vive habitualmente en París, Leland Barton (David Odgen), llega a Seattle para visitar a los Crane, donde es recibido con el tradicional aperitivo que hay en la casa:

Leland: This sherry is exquisite.

Frasier: Oh, thank you. It s an Andalusian Amontillado. I m rather fond it.

Leland: A connoisseur, I m very surprised. Most Americans think that sherry is just for cooking.

Un diálogo que resume a la perfección lo expuesto al inicio, mostrándonos las dos formas extremas en la que los americanos consideran al jerez.

La novedad es que en octubre de este año la cadena Paramount ha comenzado a emitir una nueva tanda de episodios

¹⁴ La serie *Frasier* ofrece, como vemos, muchas posibilidades para un estudio pormenorizado. Una oportunidad también perdida por el Consejo al dejar pasar el tiempo y no invitar a los dos actores, incluido los creadores, a conocer Jerez y sus vinos en el origen.

retomando al personaje Frasier, esta vez viviendo en Boston. Reseñar que esa ciudad está unida a la vida de Poe.

Ya los gustos parecen haber cambiado, pero a pesar de ello el jerez se cuele en dos de las historias: *The Good Father* (T1-E1), y *First Class* (T1-E3).

Lo hace en una botella del caro whisky escocés Macallan de 18 años, envejecido en un barril de madera de roble envinado con jerez.

La cadena de televisión americana, Fox, comenzó el lanzamiento de su famosa serie **House** en el 2004, manteniéndola hasta el 2012. La trama gira sobre la figura del doctor Gregory House, interpretado por Hugh Laurie. Un médico excepcional de fuerte personalidad, que dirige el departamento de diagnóstico de un ficticio Hospital Universitario de Princeton-Plainsboro, de Nueva Jersey.

Aunque la acción se desarrolla en un Estado de la costa Este americana, propicio a nuestro Jerez¹⁵. en este caso no es habitual su consumo. Pero la traemos aquí porque en la entrega titulada *El corazón de Wilson* (*Wilson's heart*, T4-E16), tanto House como su colega, Amber Volakis, compartirán unas copas de jerez, que por su aspecto podría ser Pedro Ximénez (**Fig. 8**).

Si se observa la etiqueta de este "sherry" tan particular puede despistar al espectador al leerse "reserve", algo que no encaja en este tipo de vinos, como el nombre de la empresa. una supuesta bodega "Vincos". Lo que nos hace suponer que se haya diseñado para la ocasión sin indicativo conocido con el original, pero tampoco con uno de imitación.

De los profesionales de la medicina, pasamos a los altos ejecutivos de una importante agencia de publicidad de New York de los años '60 en **Mad Men**.

La serie se estrenó en el 2007, permaneciendo en antena siete temporadas, con 92 episodios, siendo emitido el último en el 2015.

En esta ocasión el protagonismo lo tendrán dos marcas de Jerez, la de Harvey's Bristol Cream, en tres de sus historias: *Three Sundays* (T2-E4), *Love among the ruins* (T3-E2), *At the Codfish ball* (T5-E7).

En una, *Lugares lejanos* (*Far a way places*, T5-E6), podremos ver una botella de Hidalgo cream que cuatro parejas beben al final de la cena, junto a unos dulces de postre (**Fig. 9**).

Las pesquisas que hemos hecho, tanto en las bodegas Fundador, que es la propietaria actual de la marca Harvey¹⁶, como en Hidalgo¹⁷, no han podido confirmarme si hubo alguna contraprestación económica, o de cualquier tipo, para que sus marcas

¹⁵ Hay que tener en cuenta la influencia ejercida por los británicos durante el periodo colonial en los territorios ocupados de lo que se conocía como Nueva Inglaterra.

¹⁶ En este sentido, el departamento de relaciones públicas de Fundador me informó que la productora de la película *Revolutionary Road* (2008), le solicito una botella que la compañía distribuía en Estados Unidos en los años '60. Aunque en una de las escenas se ofrece jerez a los invitados en casa del matrimonio Wheeler, la botella queda relegada de la vista del espectador.

¹⁷ Uno de los propietarios de las bodegas se sorprendía de esta circunstancia, además de informarme que posiblemente sus vinos llegarían a Estados Unidos, en los años '60, a través de su comercial en las Islas Británicas.

aparecieran en la pantalla. Esto nos afianza en los argumentos expuestos anteriormente de que el jerez es como un “intruso” en esto del emplazamiento del producto.

Desde el Nueva York de los `60 nos vamos al Minneapolis del año 2012, con la comedia dramática **Big C (Fig. 10)**, donde la actriz Laura Linley da vida a Catherine Jamison, una profesora de secundaria afectada de cancer.

Prestaremos atención a lo que sucede durante la cena en un distinguido restaurante en Life Rights (T3-E6). Los comensales, entre los que se encuentran su marido Paul (Oliver Platt), una amiga (Susan Sarandon) y una productora de televisión (Allison Janney), beben un oloroso de las bodegas Dios Baco.

En contacto con los responsables de esta bodega jerezana, de nuevo me indican que desconocían este hecho, al igual que su comercial en los Estados Unidos.

Finalizamos en este apartado americano con la exitosa **La maravillosa señora Maisel (The Marvelous Mrs. Maisel) (Fig. 14)**. La historia se desarrolla en la ciudad de Nueva York a mediados de los `50 del siglo XX.

Miriam ‘Midge’ Maisel es una ama de casa judía que descubre sus habilidades para la comedia en vivo.

Ella y su madre suelen compartir una botella de jerez que hay en la cocina, aunque también en locales de copas.

3. La tradición británica

De todos es sabido que el mercado más importante para nuestros vinos es el británico, una primera posición que han man-

tenido desde siglos. Una tradición que llevaron a sus colonias de Norteamérica.

Antes del cine y la televisión, la literatura de aquellas islas reflejaron en bellas páginas su afición por el sherry, denominación que se ha impuesto con el paso del tiempo.

Siguiendo el orden cronológico establecido para las producciones americanas, nos encontramos en primer lugar con **Los vengadores (The Avengers)**, que fue vista en el periodo de 1961 a 1969. En España la pudimos disfrutar a partir de 1966.

En diecisiete de sus entregas hemos podido reseñar las menciones al jerez.

En una de ellas, **Too many Christmas Trees (T4-E13)**, la pareja de investigadores son invitados a la mansión de un excéntrico apasionado por los relatos navideños de Dickens, donde no falta el jerez.

Los ingleses son tan aficionados al jerez como a los relatos de misterio. En este género son famosos, entre otros, los escritores Arthur Conan Doyle, Agatha Christie o P. D. James.

La pequeña pantalla, por su parte, ofreció nuevos héroes de este género, como constantes adaptaciones de sus clásicos, que nunca dijeron no a un buen jerez.

Abrimos con el espía de la OTAN John Drake, interpretado por Patrick McGoohan en la serie **Danger Man (Fig. 1)**. Arquetipo surgido de los años de la Guerra Fría, allá por la década de los `60.

El 20 de enero de 1966 la ITC emite uno de los capítulos con el sugestivo título de **I can only offer you sherry (T2-E17)**.



Figura 8: House: Wilson's Heart. (NBC-Universal TV).

De ese ambiente de tensión nos marchamos con el humor absurdo y sardónico de los Monty Python y su Flying Circus (**Fig. 17**), que se pudo ver en la BBC desde 1969 a 1974. Desternillante es el reverendo que interpreta Michael Palin en Sherry-Drinking Vicar, ofreciendo continuamente jerez a un visitante a la parroquia.

¿Qué decir del particular sentido del humor de los habitantes de aquellas frías islas, que de vez en cuando se entonan bebiendo un reconfortante jerez?, y no solo la abuelita (granny) de la familia.

En el **Hotel Fawlty** (Fawlty Towers), producida por la BBC-Two entre 1975 y

1979, su peculiar e histérico dueño, Basil Fawlty, al que da vida John Cleese, del clan de los Monty Python, casi siempre tiene jerez para los desconcertados clientes que se alojan en su hotel.

En el aparador, detrás de la barra de la cafetería, se observa un típico barril con la inscripción de Cadoza sherry, elaborado por la empresa Stowells of Chelsea (**Fig. 2**). Barril que también se puede apreciar en uno de los episodios de **Los vengadores**.

Para avalar lo expuesto se pueden consultar las entregas siguientes de esta serie humorística: Un toque de clase (A Touch of Class), La boda (The Wedding Party),



Figura 9: Mad Men: Far Away Places (Lionsgate TV).

Noches gastronómicas (Gourmet Night), El aniversario (The Anniversary).

Otra serie británica de éxito de mediados de los '70, también en nuestro país, fue **Los Roper** (George and Mildred), de la reputada cadena Thames. Este matrimonio, de clase media baja contrasta con otra pareja más joven, sus vecinos, de gustos más refinados, los Fourmiles. Mientras que George opta por un jerez barato, de origen sudafricano, Norman Fourmilles tiene en su casa el original en los tipos “fino, oloroso, amontillado”, como se muestra en Bad Penny (T1-E2).

Un amontillado bueno es el que al final George comprará en su pub habitual para celebrar el reencuentro con su hijo, en Days of Beer and Rosie (T4-E2) (Fig. 3).

De nuevo volvemos a las historias de detectives, a dos de los más famosos, con Mrs. Marple y Hercules Poirot, ambos surgidos de la pluma de Agatha Christie, la autora más vendida y leída en todo el mundo.

La figura de Miss Marple, y sus historias, han sido adaptadas por varias televisiones inglesas. Las más reconocidas han sido las interpretadas por Joan Hickson, para la BBC, y Geraldine McEwan, para la ITV.

Hemos seleccionado, mayoritariamente, los de la primera, los de la BBC: The Mirror Crack'd from side to side, A Murder is Announced, The body in the Library, The Moving Finger (Fig. 4). En esta última se le puede ver disfrutando de “a delicious sherry”.



Figura 10: Big C: Life Rights (Showtime).

Por su parte, Poirot (al que da vida de manera genial el actor David Suchet) tiene clara su opción en *Tragedia en tres actos* (*Tragedy in three Acts*): “El jerez lo prefiero mil veces a los combinados, mil millones de veces al whisky”. La novela fue escrita en 1935.

En esta misma obra Poirot celebra un *Sherry Party*¹⁸, que en la traducción de la editorial Molino lo convierten en “una merienda”¹⁹.

En la imagen seleccionada de *The third floor flat* (*El apartamento del tercer piso*) (**Fig. 5**) podemos ver una botella de jerez en el apartamento donde se

aloja el mismo Poirot. La etiqueta no está relacionada con ninguna bodega conocida, tal vez creada ex profeso para el rodaje, pero el texto sherry puede leerse fácilmente. Y de seguro que el buen gusto de Poirot no se conformaría con tener una imitación de british sherry, llegando a solicitador amontillado en *The Adventure of the Western Star*.

¹⁸ Los Sherry Parties fueron eventos sociales muy populares en los años `20 y `30 del siglo pasado, para disfrute de la alta sociedad británica, artistas e intelectuales.

¹⁹ CHRISTIE (1981:177).



Figura 11: Curro Jiménez: La batalla del vino de Jerez (TVE).

Un jerez original que se bebe en lugares selectos con anfitriones distinguidos, como en la versiones televisivas: *Cat among pigeons*, *Dumb Witness*, *Lost Mine* y *The Cornish Mystery*.

Para completar este apartado haremos mención a la historia que se nos cuenta en el capítulo 3 de la primera temporada de **¡Llama a la comadrona!** (*Call the Midwife*), del 20 de noviembre de 2012 (Fig. 6), ambientada en el East End londinense de mitad de los años '50.

La enfermera Jenny Lee (Jessica Raine), recibe un regalo especial de Joe, un veterano militar al que ha estado cuidando hasta su fallecimiento, un estuche conteniendo una botella de jerez El Cid, de las bodegas Duff Gordon del El Puerto

de Santa María. Un vino que Joe han estado ofreciéndole los días en los que ella iba a cuidarlo.

También, en el episodio cinco de la tercera temporada se nos hace ver que el jerez era un buen condimento a la hora de utilizarlo en repostería: "...and butterfly cakes and sherry trifle"²⁰.

²⁰ Un trifle es un postre elaborado a partir de una crema custard, frutas, masa de bizcocho, zumo de frutas y nata montada. Estos ingredientes se distribuyen en capas con el bizcocho como separación entre ellas y la fruta. Es uno de los postres típicos de la cocina inglesa. Algunos contienen una pequeña cantidad de alcohol debido a que se vierte en la masa del bizcocho una cantidad de licor para que aromatice el postre, comúnmente se emplea jerez.



Figura 12: Tantei Monogatari: Hanzai Odori (NTV).

Recientemente se ha emitido la producción **Todas las criaturas grandes y pequeñas** (*All Creatures Great and Small*) (**Fig. 13**), remake de la serie de 1978-1990 que se centra en las aventuras del equipo de una clínica veterinaria en los años 30 y 40 en Yorkshire. Esta comenzó a verse en el 2020, y hasta la actualidad.

Las menciones al jerez son continuas. En la historia titulada (*Many Happy Returns* (T2-E4), el anfitrión ofrece amontillado a los invitados antes de comer.

A esta se une otra con el sello clásico de la BBC-2, *Good Omens* (**Fig.16**). El

personaje de Azraphale (Michael Sheen), el ángel bueno, se distingue por su afición al jerez, que queda patente en la historia titulada *The Clue* (T2-E-2).

4. En su origen

Una de las primeras menciones al jerez en una serie de televisión española es la que aparece en una de las producciones más vista en nuestro país, **Curro Jiménez** (**Fig. 11**), producción de TVE en los inicios de la transición política.

El capítulo lleva el peculiar título de *La batalla del vino de Jerez* (T3-E13).

Ambientada en la Andalucía de la primera mitad del XIX, pero rodada en localizaciones de la provincia de Córdoba.

No es hasta finales del siglo XX, con la implantación de las cadenas privadas, y su oferta televisiva de nuevas series, donde tímidamente podemos ver y oír el jerez en boca de conocidos actores nacionales.

Destacamos algunas de las que tenemos conocimiento. En primer lugar traemos **Aida** (Telecinco, 2005), donde uno de los personajes describe la querencia a su bar tradicional de esta manera: “El dueño del bar dice que estoy aquí desde que el jerez me lo traía el mismo Tío Pepe”.

Una de las pocas botellas que destaca para el caso es la de las bodegas Urium, y su carísimo Palo Cortado Gran señor de Urium, en **Allí abajo** (T5-E10), de Antena 3. Por la misma propietaria hemos sabido que la productora Plano a Plano se puso en contacto con ella para solicitarle su colaboración desinteresada con una de las pocas botellas existentes de su excepcional vino, valorado en 36.000€.

En estos años el jerez se va dosificando en alguna que otra entrega de **Aquí no hay quien viva** (Antena 3, 2003), **Amor en tiempos revueltos** (TVE, 2005), **El Secreto de Puente Viejo** (Antena 3, 2011), o en la miniserie **La Templanza** (Boomerang TV-Atresmedia Studios, 2021) (**Fig. 15**).

5. Y más allá

Un caso singular es la serie japonesa **Tantei Monogatari**, que en español se traduciría como Historias de detective.

Esta producción de la cadena Nippon TV solo se ha comercializado en Japón,

siendo una rareza en muchos sentidos, y considerada de culto en aquel país.

Tantei Monogatari constaba de 27 capítulos, emitidos entre los años de 1979 y 1980.

Al peculiar detective, Shunsaku Kudô, lo interpretaba el popular actor Yusaku Matsuda (1949-1989).

El primer vino de Jerez embotellado, con su etiquetado de marca, que se comercializó en Japón²¹ sería el Tío Pepe, de las Bodegas González-Byass, importado por la empresa de bebidas y licores, Sanraku²², en 1972.

Este tipo de vino tuvo aceptación por un selecto grupo de selectos clientes, atraídos por un sabor que encajaba con su gastronomía, compuesta mayoritariamente de pescado y marisco crudo.

Entre estos nuevos consumidores se encontraba el artista Yusaku Matsuda, que ejerció de barman unos años antes de ser seleccionado para el papel del excéntrico detective. Personaje caracterizado por conducir una moto vespa, fumar cigarrillos Camel, y beber *Tío Pepe*. En varias de las entregas es habitual verle consumir el fino de González Byass, bien en su apartamento, o en restaurantes.

²¹ El marino español Sebastián Vizcaíno viajó a Japón en los primeros años del siglo XVII en misión diplomática, llevando consigo vino de Jerez con los que agasajó a las autoridades. Japón no volvería a mantener relaciones comerciales, en intercambio de embajadores, con España hasta 1868.

²² Unas décadas más tarde sería Mercian Corporation (incluida en el holding de Kirin) la responsable de la distribución de Tío Pepe en Japón, que a su vez es accionista minoritario de González-Byass con el 2%.



Figura 13: All Creatures Great and Small: Many Happy Returns (Playground Entertainment).

En uno de ellos se le observa cargando con una caja de embalaje con los distintivos de la bodega jerezana, y que previamente había contenido doce botellas de la conocida marca de fino (**Fig. 12**).

La inclusión de este producto en la trama forma parte de la caracterización del personaje.

Debido al poco tiempo de emisión, una temporada, y que esta solo se pudo ver en el mercado nipón la compañía jerezana no tuvo conocimiento de este hecho hasta fecha reciente, cuando yo mismo se lo di a conocer. Dudamos que la misma González-Byass hiciera gestiones para la inclusión de su marca en la serie, pero tampoco disponemos de datos para

afirmar que las realizara la misma empresa japonesa distribuidora en aquel país.

Un vino que el escritor japonés, Haruki Murakami, eterno candidato al Nobel, lo hace beber a uno de los personajes en su relato corto ‘Tailandia’²³.

6. Con un toque de jerez

Llegados a este punto, se ha realizado un listado, en orden cronológico, de aquellas series de televisión (series, antologías, miniseries), en las que, en uno o en

²³ Este detalle me lo ha proporcionado la experta en vinos de Jerez, Tomoko Kimura, consultada la edición japonesa de dicho relato.



Figura 14: *The Marvelous Mrs. Maisel* (Amy Sherman-Palladino).

varios capítulos, hace acto de presencia el jerez.

Aunque algunos se han comentado en detalle más arriba, creemos necesario esta relación de conjunto para tener una idea de la importancia del hecho que hemos analizado.

No se ha pretendido hacer un catálogo exhaustivo, pero sí orientativo, para futuros trabajos de investigadores e interesados, una guía práctica que evidencia la importancia de la presencia del jerez en este tipo de producciones.

Se indica en primer lugar el título con los que se han emitido en nuestro país,

con su adaptación al castellano o manteniendo el original. En paréntesis el título original, nacionalidad, y el periodo de tiempo en los que han estado emitiéndose.

Te quiero Lucy (I love Lucy, USA, 1951-1957), **Alfred Hitchcock presenta** (Alfred Hitchcock Presents, USA, 1955-1965), **Perry Mason** (Perry Mason, USA, 1957-1966), **La dimensión desconocida** (Twilight Zone, USA, 1959-1964), **Coronation Street** (GB, 1960-actualidad), **Cita con la muerte** (Danger Man, GB, 1960-1961; 1964-1967), **Los vengadores** (The Avengers, GB 1961-1969), **Doctor Who** (GB, 1963-1989-2005-actualidad), **Em-**



Figura 15: La templanza (Boomerang TV-Atresmedia Studio).

brujada (Bewitched, USA, 1964-1972), **Guardianes del espacio** (Thunderbirds, GB, 1965-1966), **Valle de pasiones** (Big Valley, USA, 1965-1969), **Mision: Imposible** (Mission: Impossible, USA, 1966-1973), **Dark Shadows** (GB, 1966-1971), **Dad s Army** (GB, 1968-1977), **Monty Python s Flying Circus** (GB, 1969-1974), **Arriba y abajo** (Upstairs, Downstairs, GB, 1971-1975), **Colombo** (Columbo, USA, 1971-2003), **M.A.S.H.** (M.A.S.H., USA, 1972-1983), **Sanford&Son** (USA, 1972-1977), **Lord Peter Wimsey** (GB, 1972-1975), **Un hombre en casa** (Man About the House, GB, 1974), **Hotel**

Fawlty (Fawlty Towers, GB, 1975-1979), **Curro Jiménez** (España, 1976-1978), **Rumpole of the Bailey** (GB, 1978-1992), **Si, ministro /Si, primer ministro** (Yes, Minister/ Yes, Prime Minister, GB, 1980-1987), **Tantei Monogatari** (Japón, 1979-1980), **Retorno a Brideshead** (Brideshead Revisited, GB, 1981), **Remington Steele** (USA, 1982-1987), **Allo, Allo** (GB, 1982-1992), **Cheers** (USA, 1982), **Smiley s People** (GB, 1982), **Barchester** (GB, 1982), **Se ha escrito un crimen** (Murder, she wrote, USA, 1984-1996), **Las aventuras de Sherlock Holmes** (The Adventures of Sherlock Holmes, GB, 1984-1994), **Miss**



Figura 16: Good Omens: The Clue (BBC).

Marple (Miss Marple, GB, 1984-1992), **FastEnders** (GB,1985-actualidad), **Las chicas de oro** (The Golden Girls, USA, 1985-1992), **Star Trek:La nueva generación** (Star Trek: The Next Generation, USA, 1987-1994), **Inspector Morse** (GB, 1987-2000), **Poirot** (GB, 1989-2013), **Los Simpson** (The Simpsons, USA, 1989-actualidad), **El príncipe de Bel-Air** (The Fresh Prince of Bel-Aie, USA, 1990-1996), **You rang M Lord** (GB, 1990-1993), **Jeeves and Wooster** (GB, 1990-1993), **Doctor en Alaska** (Northern Exposure, USA, 1990-1995), **Mister Bean** (Mr. Bean, GB, 1990-1995), **Manteniendo las apariencias** (Keeping up Appearances, GB, 1990-1995), **Frasier** (Frasier,

USA,1993-2004/ 2023), **Rex, un policía diferente** (Kommissar Rex, Austria-Italia, 1994-actualidad), **Amor prohibido** (Verbotene Liebe, Alemania, 1995-2015), **Father Ted** (GB-Irlanda, 1995-1998), **Los asesinatos de Midsomer** (Midsomer s Murder, GB, 1997-actualidad), **Hornblower** (GB, 1998-2003), **Las chicas de Gilmore** (Gilmore Girls, USA, 2000-2007), **A dos metros bajo tierra** (Six Feet Under, USA, 2001-2005), **Bajo escucha** (The Wire, USA, 2002-2008), **Foley s War** (GB, 2002-2015), **Aquí no hay quien viva** (España, 2003-2006), **The Vicar of Debley** (GB, 2004-2007), **House** (USA, 2004-2012), **Aida** (España, 2005-2014), **Brotherhood** (USA, 2006-2008), **Gossip Girl**



Figura 17: Monty Python Flying Circus: Sherry-Drinking Vicar (BBC1).

(USA, 2007-2012), **Big-Bang** (The Big-Bang Theory, USA, 2007-2019), **Mad Men** (USA, 2007-2015), **Los misterios de Murdoch** (Murdoch Mysteries, Canadá, 2008-actualidad), **Nurse Jackie** (USA, 2009-2015), **Misfits** (GB, 2009-2013), **Archer** (USA, 2009-2023), **Castle** (USA, 2009-2016), **Downton Abbey** (GB, 2010-2015), **The Big C** (USA, 2010-2013), **Infierno sobre ruedas** (Hell on wheels, USA, 2011), **Shameless** (USA, 2011-2021), **American Horror Story** (USA, 2011-actualidad), **Miss Fisher Murder s Mysteries** (Australiana, 2012-2015), **Llama a la comadrona** (Call the Midwife, GB, 2012-

actualidad), **Scandal** (USA, 2012-2018), **Alcatraz** (USA, 2012), **Endeavour** (GB, 2012-actualidad), **My Mad Fat Diary** (GB, 2013-2015), **Padre Brown** (Father Brow, GB, 2013-actualidad), **Mr. Selfridge** (GB, 2013-2016), **The Affair** (USA, 2014-2019), **Agatha Raisin** (GB, 2014-actualidad), **Fargo** (USA, 2014-actualidad), **Outlander** (GB-USA, 2014-actualidad), **Grantchester** (GB, 2014-actualidad), **Agent Carter** (USA, 2015-2016), **Dickensian** (GB, 2015-2016), **Acacias 38** (España, 2015-2019) **Rebellion** (Irlanda, 2016), **Westworld** (USA, 2016-2022), **La maravillosa señora Maisel** (The Marvelous

Mrs.Maisel, 2017-2023), **Riverdale** (USA, 2017-2023), (**Alias Grace** (Canadá, 2017), **The Terror** (USA, 2018-actualidad), **Nancy Drew** (USA, 2019-2023), **Good Omens** (GB, 2019-2023), **After Life** (GB, 2019-2022), **Dickinson** (USA, 2019-2021), **Ciclos** (Trying, GB, 2020-actualidad), **Todas las criaturas grandes y pequeñas** (All Creatures Great and Small, GB, 2020-actualidad), **Los vencidos** (The Defeated, Francia-Alemania-Canadá, 2020-actualidad), **Yellowjackets** (USA, 2021-actualidad), **CSI: Las Vegas** (USA, 2021-actualidad), **Harry Palmer: El expediente Ipress** (The Ipress File, GB, 2022), **Red Rose** (USA, 2022), **La caída de la casa Usher** (The Fall of the House Usher, USA, 2023-actualidad)²⁴.

7. Conclusiones:

Una vez visionado este amplio número de episodios de series de ficción emitidos por el medio televisivo desde los años '50 hasta la actualidad, y donde el jerez está presente de forma visible y/o audible, en decantadores de cristal tallado, o en botellas de una marca reconocida, consumido como bebida o para uso como condi-

mento gastronómico, he de concluir que nuestros vinos tienen un reconocimiento, con proyección internacional, de primer orden.

Un proceso cultural y social que se ha gestado a lo largo de los últimos seis siglos. Los guionistas de este tipo de producciones audiovisuales han 'bebido' de la tradición literaria, primero, y de la cinematográfica después. A las que hay que añadir que el jerez ha sido un vino con relevancia social en entornos aristocráticos, académicos y artísticos.

A pesar de ello se nos plantea la duda al aplicar, en este caso, la expresión 'emplazamiento del producto' tal como lo hacen los especialistas consultados.

No hemos podido constatar que las compañías vitivinícolas del Marco se hayan planteado de forma premeditada la aplicación de esta forma de publicidad para sus vinos.

Esto no es óbice para que este trabajo pionero sirva para una futura investigación en detalle, permitiendo crear una base de datos, e imágenes, con la finalidad de afianzar el prestigio del jerez en los nuevos medios de comunicación.

²⁴ CONDON, Paul (2018), 1001 series de TV que hay que ver antes de morir.

Relación de figuras:

- Figura 1: *Danger Man / Secret Agent: I can only offer you sherry* (ITC).
- Figura 2: *Fawlty Towers: A Touch of Class* (BBC).
- Figura 3: *The Ropers: Days of Beer and Rosie* (Thames TV).
- Figura 4: *Agatha Christie-Miss Marple: The Moving Finger* (BBC).
- Figura 5: *Agatha Christie-Poirot: The Third Floor Flat* (LWT).
- Figura 6: *Call the Midwife: Joe Collet* (Neal Street-BBC).
- Figura 7: *Frasier: Roz, a Loan* (NBC).
- Figura 8: *House: Wilson's Heart*. (NBC-Universal TV).
- Figura 9: *Mad Men: Far Away Places* (Lionsgate TV).
- Figura 10: *Big C: Life Rights* (Showtime).
- Figura 11: *Curro Jiménez: La batalla del vino de Jerez* (TVE).
- Figura 12: *Tantei Monogatari: Hanzai Odori* (NTV).
- Figura 13: *All Creatures Great and Small: Many Happy Returns* (Playground Ent.).
- Figura 14: *The Marvelous Mrs. Maisel* (Amy Sherman-Palladino).
- Figura 15: *La templanza* (Boomerang TV-Atresmedia Studio).
- Figura 16: *Good Omens; The Clue* (BBC2).
- Figura 17: *Monty Python Flying Circus: Sherry-Drinking Vicar* (BBC1).

Bibliografía:

- ALAMILLO MADRID, Mercedes. *Brand Placement y las series de televisión: construcción del personaje de Rachel a través de marcas de moda en la sitcom Friends*. Trabajo Fin de Grado. Sevilla: Universidad de Sevilla, 2018. <https://idus.us.es/xmlui/handle/11441/79487> (Consulta:11-X-2023).
- BERMEJO BERROS, Jesús. “Eficacia publicitaria del product placement en las series de ficción en función de la conectividad temporal y actitudes del espectador”. *Pensar la publicidad*, Vol. III, N° 1, Universidad de Valladolid, 2009, pp. 31-54. file:///C:/Users/josel/AppData/Local/Temp/Eficacia_publicitaria_del_product_placement_en_las.pdf (Consulta:11-X-2023).
- CAPILLA, Antoni y SOLÉ y Jordi. *Telemanía. Las 500 mejores series de TV de nuestra vida*, Barcelona: Salvat, 1999.
- CHRISTIE, Agatha. *El caso de los anónimos*. Barcelona: Molino, 1975. P.171.
- CHRISTIE, Agatha. *Tragedia en tres actos*. Barcelona: Molino, 1981, p. 177.
- CLEESE, John., BOOTH, Connie. *The complete Fawlty Towers*. London: Methuen Publishing, 1998.
- CONDON, PAUL, *1001 Series de TV que hay que ver antes de morir*. Barcelona: Grijalbo, 2018.
- CORDERO, Javier. *El emplazamiento de producto en la comunicación publici-*

- taria audiovisual. Tesis doctoral. Madrid: UNED, 2015.
[http://e-spacio.uned.es/fez/view/tesisuned:CiencEcoEmp-Ajcordero\(Consulta:11-X-2023\)](http://e-spacio.uned.es/fez/view/tesisuned:CiencEcoEmp-Ajcordero(Consulta:11-X-2023))).
- DEL PINO, Cristina y OLIVARES, Fernando. *Brand placement: integración de marcas en la ficción audiovisual*. Barcelona: Gedisa, 2006.
- DEL PINO, Cristina y OLIVARES, Fernando. ‘Brand placement y advertainment: integración y fusión entre la ficción audiovisual y las marcas’. Universidad del País Vasco, ZER Revista de Estudios de la comunicación, N° 22, pp. 341-367.
[https://www.ehu.eus/ojs/index.php/Zer/article/viewFile/3696/3328\(Consulta:11-X-2023\)](https://www.ehu.eus/ojs/index.php/Zer/article/viewFile/3696/3328(Consulta:11-X-2023))).
- JIMENEZ GARCIA, José Luis, “Sherry Goes to the Cinema: el vino de Jerez visto por el cine”, Actas del Congreso científico El vino de Jerez en los 80 años de la denominación de Origen. Jerez: Consejo Regulador de la Denominación de Origen, 2006, pp. 353-364.
- LOZANO GONZALEZ, Ana Alicia. *Brand Placement y series de televisión: el caso de Sex and the city*. Trabajo Fin de Master. Sevilla: Universidad de Sevilla, 2012.
<http://fama2.us.es/fco/tmaster/tmaster31.pdf> (consulta: 11-X-2023).
- MARTI, José; ALDÁS, Joaquín; CURRÁS, Rafael; SÁNCHEZ, Isabel. “El emplazamiento de producto: conceptualización, nuevos formatos y efectos sobre el consumidor”, Teoría y Praxis, n°8, México: 2010, pp. 113-136.
<file:///C:/Users/josel/AppData/Local/Temp/Dialnet-ElEmplazamiento-DeProducto-3360936.pdf> (Consulta:11-X-2023).
- McCARTHY John y KELLEHER, Brian. Alfred Hitchcock presenta. Barcelona: RBA Editores, 1993.
- MORTIMER, J., COOKE, B. *Los Roper (George&Mildred)*. Barcelona: Argos Vergara, 1979.
- MOVILA MENGUAL, Luis Antonio. *La función de comunicación comercial del Product Placement y su influencia en los sistemas de producción audiovisual*. Tesis doctoral, Madrid: Universidad Complutense, 2009.
<https://eprints.ucm.es/9528/1/T30995bis.pdf> (Consulta:11-X-2023).
- MURILLO CHÁVEZ, Javier André. “*El product placement al descubierto*. Los actos de competencia desleal y el uso de una marca en el guion o secuencia de películas, series de televisión y programas”, *Diálogo con la jurisprudencia*, n°180, 2013, pp. 269-287.
https://www.academia.edu/28922484/El_Product_Placement_al_descubierto._Los_actos_de_competencia_desleal_y_el_uso_de_marca_en_el_gui%C3%B3n_o_secuencias_de_pel%C3%ADculas_series_de_televisi%C3%B3n_y_programas (Consulta:11-X-2023).
- REDONDO, Ignacio; BERNAL, Jorge. “*Product Placement: Una revisión teórico-práctica de sus capacidades y li-*

mitaciones”. *Interciencia*, Vol. 40 n°2, 2015, pp. 827-832.

https://www.researchgate.net/publication/286863341_Product_placement_Una_revisión_teorico-practica_de_sus_capacidades_y_limitaciones (Consulta:11-X-2023).

SANTAMARÍA, Luis. *El product placement* en la saga James Bond. Trabajo fin de grado. Segovia: Universidad de Valladolid, 2017.

<http://uvadoc.uva.es/handle/10324/24803> (Consulta:11-X-2023).

TORRANO PALAZÓN, José, FLORES LÓPEZ, Enrique. “Factores determinantes de la actitud hacia el *product placement*”, Congreso anual y XV Congreso Hispano Francés de AEDM, Comunicaciones, vol.2. 2007, pp. 1-18.

<http://repositorio.upct.es/bitstream/handle/10317/973/fda.pdf?sequence=1> (Consulta: 11-X-2023).

TORRES GARCÍA, Kevin Adrián. *Publicidad en serie: aproximación al product placement* en la ficción norteamericana a través de los principales géneros televisivos. Trabajo fin de Grado. Universidad de La Laguna, 2015.

<https://riull.ull.es/xmlui/bitstream/handle/915/1164/Publicidad+en+se>

[rie+aproximacion+al+product+placement+en+la+ficcion+norteamericana+a+traves+de+los+principales+generos+televisivos.pdf;jsessionid=CFEF708DF41C6422A57794C23AA9D294?sequence=1](https://www.researchgate.net/publication/358123456+al+product+placement+en+la+ficcion+norteamericana+a+traves+de+los+principales+generos+televisivos.pdf;jsessionid=CFEF708DF41C6422A57794C23AA9D294?sequence=1) (Consulta: 11-X-2023).

VICTORIA MÁZ, Juan Salvador, MÉNDIZ NOGUERO, Alfonso, ARJONA MARTÍN, José. “El nacimiento del “Emplazamiento de Producto” en el contexto de la I Guerra Mundial: Hollywood y el periodo 1913-1920 como marcos de referencias”. *Historia y Comunicación Social*. Madrid: Universidad Complutense, 2013, Vol. 18, pp.139-155.

<https://revistas.ucm.es/index.php/HICS/article/view/43419/41076>(Consulta:11-X-2023).

Internet:

https://es.wikipedia.org/wiki/Publicidad_por_emplazamiento (consulta:11-X-2023).

https://en.wikipedia.org/wiki/Product_placement (consulta:11-X-2023).

<https://academieduvinlibrary.com/the-master-of-the-cork-returns/> (consulta: 12-X-2023).

<https://productplacementblog.com/?s=serry> (consulta: 12-X-2023).

LOS TREINTA Y DOS SIGNOS DEL FIN DEL MUNDO.

BUENAVENTURA EN ADVIENTO Y PARA SIEMPRE

Francisco Antonio García Romero

Vicepresidente de Letras
Real Academia de San Dionisio

Aunque sabemos que “todo tiene su momento y cada cosa su tiempo bajo el cielo” (Ecl 3, 1), cualquier ocasión es propicia para leer o releer los *Sermones de Adviento (Serm. Adv.)* del franciscano Juan de Fidanza, más conocido como Buenaventura¹ de Bagnoregio, el *Doctor seraphicus* (+1274; canonizado en 1482), “el teólogo de la perfecta alegría”².

La notabilísima riqueza teológica y filosófica, pero también histórica y léxica³, que nos brindan estas predicaciones, las hace idóneas para comprender al autor y su época con los múltiples aspectos que siempre propone una gran obra. Y son, en concreto, muy elocuentes y reveladoras de su siglo y de su pensamiento las líneas sobre el “juicio final, como que va a ser prenunciado desde el cielo por múltiples indicios y señalado por todos los elementos de muchas formas. Acerca de todo esto ten en cuenta que (...) muchos signos precederán al juicio, para que cada

¹ A raíz de su “buenaventura” (término con el que intento jugar en el título de esta humilde aportación) al curarse de niño por intercesión de San Francisco: “Pues, estando muy gravemente enfermo cuando aún era niño pequeño, mi madre hizo una promesa en favor mío al bienaventurado padre Francisco, y me libré de las fauces de la muerte, quedando completamente restablecido. Y, conservando un vivo recuerdo de ello, ahora lo confieso sincera y abiertamente, no sea que, silenciando tamaño beneficio, se me tache de crimen de ingratitude” (San Buenaventura, *Leg. Min.* 7, 8; cf. *Leg. Mai.*, prol., 3).

² Como lo califica M. SGARBOSSA (*San Buenaventura, Il teologo della perfetta letizia*, Città Nuova, Roma, 1997): cf. A. HOLGADO RAMÍREZ, *San Buenaventura. Sermones de Adviento*, BAC, Madrid 2021, XXVII, en cuya traducción y comentario tuve el honor de colaborar y de la que tomo las cinco muy representativas muestras que aquí presento (con ciertas adaptaciones en la versión y en las notas para adecuarlas a esta publicación académica).

³ De nuevo en palabras de HOLGADO RAMÍREZ, *ibid.*, XLVII: “Podemos echar mano de estos sermones de diferentes maneras: como lectura al servicio de la preparación y estudio de la liturgia del tiempo de Adviento con sus grandes temas (...) y personas (...); como complemento al estudio de la filosofía y teología (...); como ejemplo de uso de la Escritura en la predicación en el Medioevo cristiano, etc.”.

uno se vaya preparando al efecto. Y son estos... ”⁴.

Por tanto, solamente nos queda decirle al amable lector aquello de San Agustín: *Tolle lege, tolle lege*, “Toma, lee; toma, lee” (*Confesiones* VIII 12, 29).

DOMINGO PRIMERO DE ADVIENTO Sermón IV

Ítem, sermón de fray Buenaventura, el mismo día, en presencia de la reina de Francia y de su hija, la reina de Navarra⁵.

“Como cedro en el Líbano, de hermosas ramas y de hojas frondosas”, Ez 31⁶.

Estas palabras, aunque literalmente se lean acerca de otro⁷ y para otra cuestión, aun así, ateniéndonos a una verdadera comprensión espiritual, pueden referirse al Verbo encarnado en el seno de la Virgen, como asentado en un Líbano espiritual: es el misterio de su bienaventurada Encarnación y su sagrado advenimiento carnal lo que ahora celebra nuestra madre la Iglesia. En esas palabras, además, el Verbo encarnado se describe de tres maneras: como altísimo por la singularidad de su gracia, cuando se dice: “Como cedro en el Líbano”, esto es, en su Madre la Virgen, luminosamente blanca⁸, o en la máquina del mundo o en la Iglesia universal⁹ o en la patria celestial; como bellísimo en su luminosa configuración¹⁰, cuando se añade: “de hermosas ramas”, de sabiduría fontal¹¹ universal (?)...¹²; como el de abundantísimos brotes por el misterio de

la jerarquía angélica, cuando se añade: “y de hojas frondosas”, rodeado por un cerco de ángeles, adornado, según la glosa¹³, por todos los dones y privilegios.

⁴ *Serm. Adv.* I, IX, aquí incluido en segundo lugar.

⁵ La reina, esposa de Luis IX, era Margarita de Provenza. Su hija, Isabel de Francia, era reina consorte de Navarra por su matrimonio con Teobaldo II.

⁶ Ez 31, 3.

⁷ Ἀσσοῦρ, *Assur* en LXX y Vulg., donde cabría esperar no “Asiria/asirio”, sino “Egipto/egipcio” (en palabras dirigidas precisamente al faraón: Ez 31, 2).

⁸ Así traduzco *candida*. Téngase en cuenta que “Líbano” procede del hebr. *l'ban*, “el blanco”, por la nieve que cubre la cima de la cordillera: cf. San Jerónimo, *Adversus Jovinianum* I 30 (PL 23, 264), *Libanus* λευκασμός, *id est, candor interpretatur* (el propio término λευκασμός [de λευκός, “blanco”] se encuentra en una glosa sobre Labán [hebr. *l'ban*, “blanco”], en el judío Filón, I 306 [ed. Cohn-Wendland, Berlín 1896-1915]).

⁹ *Universali*: gr. καθολικός, *catholicus*.

¹⁰ *Luciformitate*: cf. *luciformitas, pulcriformitas* en *Serm. Adv.* IV, IX.

¹¹ *Fontalis*: sobre *fontalitas* cf. San Buenaventura, *De mysterio Trinitatis*, q. 8, ad 7; Santo Tomás, *Suma Teológica* I, q. 33, a. 4 ad 1 (*Fontalitas et auctoritas... principium originis*). Y sobre *fontalis* (*Serm. Adv.* I, IV; I, VII; I, VIII; I, XIV; I, XIX [abajo, n. 69]; etc.): “Bonaventure, comme Thomas d’Aquin, emprunte le mot *fontalis* à la tradition dionysienne, par l’intermédiaire de Jean Scot” (G. MADEC, *Saint Bonaventure. Le Christ maître*, París 1998² [1990], 75, que está ahí citando a J.-F. BONNEFOY, *Le Saint-Esprit et ses dons selon Saint Bonaventure*, París 1929, 57). Cf., por ejemplo, “La única fuente es el padre” (Μόνη δὲ πηγῆ... ὁ πατήρ), Pseudo Dionisio Areopagita, *Los nombres de Dios* II 5; o también en las ideas neoplatónicas, Sinesio de Cirene, *Himnos* I 171, II 63 (“fuente de las fuentes”, παγὰ παγῶν); III 12 (“luz fontanal”, φῶς παγαῖον); IX 67 (“fuente supraesencial”, ὑπερούσιος δὲ παγὰ); etc.

¹² Aquí hay insalvables dificultades de lectura en el ms.

¹³ Desconocida.

Junto con todo esto debemos saber que, puesto que la persona del Verbo encarnado es tan alta, tan profunda y tan arcana que ninguna criatura podría explicar su dignidad y su noble condición con ninguna imagen por sí sola, el Espíritu Santo por ello en la propia Escritura lo explica mediante el cedro que se eleva hasta las alturas, y esto para representar la sublimidad de sus dos naturalezas, claro está, la divina y la humana; Eclo 24: “Como cedro me elevé en el Líbano”¹⁴. Mediante el ciprés fragante, y esto para representar la dulzura de su gracia; Eclo 24: “Como ciprés en el monte Sion”¹⁵. Mediante el olivo que germina, y esto para representar la bondad y belleza de su vida y costumbres; Eclo 50: “Como olivo que germina”¹⁶. Mediante la palmera encumbrada, y esto para representar la magnanimidad de su paciencia; Cant 7: “Tu estatura se asemeja a la de una palmera”¹⁷. Mediante el nardo oloroso, para designar la celebridad de su fama; Cant 1: “Mi nardo dio su olor”¹⁸. Mediante el hisopo que limpia, y esto para representar la virtud de su humilde Pasión; Sal: “Me rociarás con el hisopo y quedaré limpio”¹⁹. Mediante la mirra que conserva²⁰, y esto para representar la incorruptibilidad de su cuerpo; Cant 5: “Mis dedos estaban llenos de apreciadísima mirra”²¹.

DOMINGO PRIMERO DE ADVIENTO Sermón IX

Sermón de fray Buenaventura, pronunciado en Lyon ante el pueblo el primer domingo de Adviento.

“Habrán signos en el sol y en la luna y en las estrellas y en las tierras congoja de los pueblos ante la confusión provocada por el estruendo del mar y de las olas”²², Lc 21.

En este pasaje evangélico se describe el advenimiento²³ del Señor al juicio final, como que va a ser prenunciado desde el cielo por múltiples indicios y señalado por todos los elementos de muchas formas. Acerca de todo esto ten en cuenta que, según podemos deducir de este pasaje evangélico y de otros pasajes y lugares de la Escritura, muchos signos precederán al juicio, para que cada uno se vaya preparando al efecto. Y son estos:

¹⁴ Eclo 24, 13 (17 Vulg.).

¹⁵ Eclo 24, 17 (Vulg.).

¹⁶ Eclo 50, 10 (11 Vulg.).

¹⁷ Cant 7, 8 (7 Vulg.): φοῖνῖς, *palma*. La palmera ya gozaba de carácter sagrado en Oriente. Se la encuentra, por ejemplo, además de otras simbologías, como motivo de decoración en el Templo de Jerusalén (cf. 1Re [3Re Vulg.] 6, 29; etc.) y también en Grecia aparece diversamente (cf. la estatua de Atena sobre una palmera de bronce en Delfos, según Pausanias X 15, 4 s.; o “la muy divina Virtud... de pie sobre la copa de una palmera”, en Quinto de Esmirna, *Posthoméricas* V 50 s.). Y adviértase el nacimiento de Jesús junto a una palmera en el *Corán* XIX 23-25.

¹⁸ Cant 1, 12 (11 Vulg.).

¹⁹ Sal 51 [50], 9.

²⁰ Se usaba mezclada con áloe para embalsamar los cadáveres: cf. Jn 19, 39.

²¹ Cant 5, 5.

²² Lc 21, 25: “Habrán signos en el sol y la luna y las estrellas y en la tierra angustia de las gentes, perplejas por el estruendo del mar y el oleaje”.

²³ En efecto, el término *adventus* se aplica a ambas venidas de Cristo, al igual que el gr. παρουσία: cf., por ejemplo, JUSTINO, *1Apol.* 52, 3; y *Serm Adv.* I, VI; I, IX; IV, IV.

El primero es el oscurecimiento del sol, de la luna y de todas las luminarias celestes, según lo que está escrito en el evangelio de hoy. El segundo es la conflagración de fuego²⁴ que asciende desde el propio elemento, desde el infierno y la tierra, más que las aguas del diluvio, para la purificación de los elegidos y el castigo, hasta la mortal extinción, de los réprobos, según lo que se dice en Sal: “El fuego lo precederá y abrasará todo a su alrededor a los enemigos”²⁵. El tercero es la pestilencia o universal corrupción y enfermedad, según lo que está en Lc 21: “Habrá por todos los lugares grandes terremotos y pestilencias”²⁶. El cuarto es la universal perturbación de hombres, tierras, reinos y familias y la lucha entre unos y otros, según lo que está en Lc 21: “Se levantará pueblo contra pueblo y reino frente a reino”²⁷. El quinto es la universal traición y asechanza de allegados y compañeros, según lo que está en Lc 21: “Y seréis entregados por padres, hermanos, parientes y amigos y os darán muerte a algunos de vosotros”²⁸, etc. El sexto es una oleada de hambre universal, según lo que está en Lc 21: “Y hambre”²⁹. El séptimo es un diluvio desde el cielo de tempestades por todas partes, según lo que está en Lc 21: “Congoja de los pueblos ante la confusión provocada por el estruendo del mar y de las olas”³⁰. El octavo es el grandísimo, prolongado y universal temblor de terremotos, según lo que está en Lc 21: “Habrá por todos los lugares grandes terremotos”³¹, así que ningún hombre ni animal podrá mantenerse en pie, sino todo se desplomará por el suelo. El noveno

es la continua caída de varios terrores desde el cielo, según lo que está en Lc 21: “Habrá cosas terroríficas cielo abajo y grandes signos”³², así que todos los astros errantes³³ y fijos esparcirán los ígneos cabellos de sus halos, como signo para el mundo y sus habitantes. El décimo es la angustia universal de todos los hombres ante el temor y como un agostamiento, según lo que está en Lc 21: “Agostándose la humanidad ante el temor y la expectación”³⁴, etc. El undécimo es la ficticia simulación de milagros por parte de falsos predicadores y nuncios del Anticristo³⁵, según lo que está en Mt 24: “Surgirán falsos

²⁴ La conflagración universal: cf. 2Pe 3, 10 (στοιχεῖα δὲ καυσούμενα λυθήσεται); *Didaché (Doctrina Apostolorum)* XVI 5 (πύρωσις); JUSTINO, *1Apol.* 60, 8 (ἐκπύρωσις); HIPÓLITO, *El Anticristo* 5 (ἐκπύρωσις; F. A. GARCÍA ROMERO, *Hipólito. El Anticristo*, Ciudad Nueva [BPa 90], Madrid 2012, 56-57, n. 63); etc.

²⁵ Sal 97 [96], 3: “Delante de él avanza el fuego, abrasando en torno a los enemigos”.

²⁶ Lc 21, 11: “... habrá grandes terremotos, y en diversos países, hambres y pestes. Habrá también fenómenos espantosos y grandes signos en el cielo”.

²⁷ Lc 21, 10: “Se alzarán pueblo contra pueblo y reino contra reino”.

²⁸ Lc 21, 16: “Y hasta vuestros padres, y parientes, y hermanos, y amigos os entregarán, y matarán a algunos de vosotros”.

²⁹ Lc 21, 11.

³⁰ Lc 21, 25: “... y en la tierra angustia de las gentes, perplejas por el estruendo del mar y el oleaje”.

³¹ Lc 21, 11.

³² *Ibid.*

³³ Recuérdese que el verbo gr. *πλανάομαι* (> lat. *planeta*) significa “errar, vagabundear”.

³⁴ Lc 21, 26: “... desfalleciendo los hombres por el miedo y la ansiedad...”.

³⁵ Cf. 1Jn 2, 18-23; 1Jn 4, 1-3; 2Jn 7-9.

mesías y falsos profetas y harán grandes signos y prodigios”³⁶, etc. El duodécimo es la violenta persecución por el Anticristo y el tormento y la matanza de los que perseveran en la fe, según lo que está en Mt 24: “Os entregarán a la tortura y os matarán”³⁷. El decimotercero es la apostasía³⁸ de muchos que parecían perseverar, y su traición contra la fe, según lo que está en Mt 24: “Y entonces se escandalizarán muchos y se traicionarán unos a otros”³⁹. El decimocuarto es el golpe desde el cielo y la condena del Anticristo y los suyos, según dice la glosa a 2Tes 2⁴⁰. El decimoquinto es la predicación de Elías y Henoc y su proclama, y finalmente su muerte por obra del Anticristo⁴¹. El decimosexto es el signo que precederá al juicio, según lo que dice Jerónimo⁴² que él ha encontrado en los *Anales de los hebreos*: que los mares se elevarán sobre todos los montes, sin embargo no desvanecerán las tierras, según aquello del Sal: “Admirables las subidas del mar”⁴³. El decimoséptimo es que las aguas se abatirán a lo profundo del abismo, hasta el punto de que apenas puedan verlas los ojos humanos, según lo que dice Jerónimo que él ha encontrado en los *Anales de los hebreos*. El decimoctavo es que todos los mares se reducirán a su estado primitivo, tal cual fueron creados, según opinan los entendidos. El decimonoveno es que las bestias y todas las aves y los animales que se mueven en las aguas se congregarán y lanzarán un rugido hacia el cielo como retándolo, según lo que narra Jerónimo. El vigésimo es que todas las aves se congregarán en los campos, cada una en el grupo de su especie, gimiendo

y chillando, y no probarán bocado, según lo que narra Jerónimo. El vigesimoprimer es que se elevarán rayos de fuego desde

³⁶ Mt 24, 24: “... porque surgirán falsos mesías y falsos profetas, y harán signos y portentos para engañar...”.

³⁷ Mt 24, 9: “Os entregarán al suplicio y os matarán”.

³⁸ Literalmente, “el alejamiento de la fe”.

³⁹ Mt 24, 10: “Entonces muchos se escandalizarán y se traicionarán mutuamente”.

⁴⁰ La *glossa interlinearis* (*Scilicet et Anticristi*) a 2Tes 2, 8-9: “... entonces se manifestará el impío, a quien el Señor Jesús destruirá con el sople de su boca y aniquilará con su venida majestuosa. La venida del impío tendrá lugar, por obra de Satanás, con ostentación de poder, con señales y prodigios falsos”. Cf. también *Glossa P. Lombardi* (PL 192, 320: ... *ita et Dominus, destruet eum scilicet Antichristum cum omnibus membris suis...*).

⁴¹ Cf. 2Re (= 4Re) 2, 11; Eclo 44, 16; Ap 11, 3 y 7-8; y al respecto, Hipólito, *El Anticristo* 43, 2 (cf. GARCÍA ROMERO, Hipólito. *El Anticristo* [arriba citado en n. 24], 86, n. 230).

⁴² Cf. unas líneas muy parecidas en San Buenaventura, *Sentent.* IV, dist. XLVIII, dub. 3. Varios autores citan a San Jerónimo como fuente para este signo de la “subida de las aguas” y todos los demás que nuestro autor va a exponer a continuación: Pseudo Beda, *De quindecim signis* (PL 94, 555: *Quindecim signa, quindecim dierum ante diem iudicii, invenit Hieronymus in annalibus Hebraeorum. Prima die eriget se mare in altum quadraginta cubitis, super altitudines montium...*); Pedro Damián, *Opusc.* 59. *De Novissimis et Anticristo* IV (PL 145, 840: *Illud tamen quod de quindecim signis totidem dierum diem iudicii pracedentium beatum Hieronymum referre didicimus. [...] Maria omnia in altitudinem exaltabuntur...*); Petrus Comestor, *Historia scholastica. In Evangelia*, CXLI (PL 198, 1611: *Hieronymus autem in annalibus Hebraeorum invenit signa quindecim dierum ante diem iudicii [...]. Prima die eriget se mare quadraginta cubitis super altitudinem montium...*); entre otros (como también Hugo de San Caro).

⁴³ Sal 93 [92], 4: “... más potente que el oleaje del mar...”.

el ocaso del sol y llegarán hasta el oriente chocando contra la bóveda del firmamento. El vigesimosegundo es que arderá el agua, según la narración de Jerónimo. El vigesimotercero es que las plantas y árboles producirán un rocío de sangre, según la narración de Jerónimo. El vigesimo-cuarto es que todos los edificios que el arte de los hombres ha construido se derrumbarán sin más ni más y por doquier, según el evangelio de Mateo⁴⁴. El vigesimoquinto es que todas las piedras, grandes y pequeñas, se partirán en muchos fragmentos y chocarán entre sí, según la narración de Jerónimo. El vigesimosexto es que todos los montes, colinas y piedras quedarán reducidas a polvo, según la narración de Jerónimo. El vigesimoséptimo es que todos los animales de la tierra llegarán desde los bosques a los campos mugiendo y sin probar bocado, según la narración de Jerónimo. El vigesimoctavo es que se allanará la tierra, según la narración de Jerónimo. El vigesimonoveno es que los hombres saldrán de las cavernas e irán como los locos y no podrán ni hablar unos con otros, según la narración de Jerónimo. El trigésimo es que todos los sepulcros se abrirán y resucitará cada uno a su hora, según Jerónimo. El trigésimoprimer es que los hombres que entonces estén vivos morirán, para resucitar con los muertos⁴⁵. El trigesimosegundo es que aparecerá “el signo del Hijo del hombre”⁴⁶ en el cielo, según Mt 24, con todos los instrumentos de la Pasión y con sus cicatrices⁴⁷. Jerónimo: “Entonces vendrá el Hijo del hombre en su majestad y todos sus ángeles con Él y habrá para el

conjunto de la humanidad pleito y sentencia”⁴⁸.

Y terminado todo esto, cesará el movimiento del cielo y la influencia de sus luminarias, al producirse la restitución de los cuerpos celestes⁴⁹, y no habrá noche primera sino en el infierno: mientras, todos los cuerpos del cielo se situarán en el

⁴⁴ Mt 24, 2: “¿Veis todo esto? En verdad os digo que será destruido sin que quede allí piedra sobre piedra”.

⁴⁵ Ya advierte San Buenaventura, *In Luc.* XXI 47, que Jerónimo refiere algunos signos, pero que otros autores los ordenan de manera distinta (*quae a diversis diversimode ordinantur*). Cf., como muestra, los signos de los últimos días, antes del juicio, en los autores arriba citados (n. 42): Pseudo Beda, *De quindecim signis* (PL 94, 555: ... *Decima quarta die omnes homines morientur, ut simul resurgant cum mortuis. Decima quinta die ardebit terra usque ad inferni novissima, et post erit dies iudicii*); Pedro Damián, *Opusc. 59. De Novissimis et Antichristo* IV (PL 145, 842: *Signum decimi quinti diei: Vivi homines morientur, ut resurgant cum mortuis longe ante defunctis*); Petrus Comestor, *Historia scholastica. In Evangelia*, CXLI (PL 198, 1611: *tredecima morientur viventes, ut cum mortuis resurgant; quartadecima ardebit coelum, et terra; quintadecima fiet coelum novum, et terra nova, et resurgent omnes*).

⁴⁶ Mt 24, 30: “Entonces aparecerá en el cielo el signo del Hijo del hombre”; cf. Mc 13, 26-27; Lc 21, 27.

⁴⁷ Cf. Petrus Comestor, *ibid.*:... *et tunc apparebit signum Filii hominis in coelo, et ante eum erunt instrumenta mortis suae, quasi vexilla triumphi, crux, clavi, lancea, et in carne eius videbuntur cicatrices*...

⁴⁸ Cf. como fuente la *glossa ordinaria* a Lc 24, 40; y cf. también San Buenaventura, *In Luc.* XXIV 52: *Similiter ad maiorem certitudinem non tantum corpus exhibuit palpabile, verum etiam ostendit corporis cicatrices (...) unde Beda: “Non ex impotentia servavit cicatrices, sed ut perpetuae victoriae suae circumferat triumphum”*; *In Ioan.* XX 64.

⁴⁹ Cf. San Buenaventura, *Sentent.* IV, dist. XLVIII, art. II, q. 1-3.

orden en el que fueron creados y el fuego permanecerá purificado a la manera del color escarlata muy vivo en su substancia o potencia de actuar o multiplicarse; y el aire, por su parte, se renovará, serenará y clarificará a la manera de pulcrísimo oro. Y la tierra quedará formada como un orbe⁵⁰, llana⁵¹ y luminosa, clarísima como cristal y verdísima como esmeralda y también el agua, helada y diáfana como vidrio transparente; y finalmente la hez de todas las cosas así limpiadas descenderá al infierno hasta las propias barbas⁵² de los condenados.

DOMINGO PRIMERO DE ADVIENTO Sermón XIX

Ítem, sermón de fray Buenaventura, pronunciado el primer domingo de Adviento en casa de los Predicadores, en París, en presencia de la Universidad.

“Cielo y tierra pasarán, pero mis palabras no pasarán”⁵³, Lc 21.

Nuestro maestro Jesús, con estas palabras, que son la concluyente recapitulación⁵⁴ del primer y último evangelio de todos los domingos del año entero, compendia en un resumen el conjunto de todas las divinas palabras. Y con esas palabras hace dos cosas: primero, dice que sí a que las formas del libro de la creación mundana son corruptibles y transmutables y esto lo hace bajo la expresión de “pasar el cielo y la tierra”, mediante la cual nos empuja al desprecio de este mundo; segundo, dice que sí a que las senten-

cias del libro de la Sagrada Escritura son invariables y sus nociones estables, y esto lo hace bajo la expresión “sus palabras no van a pasar”, mediante la cual nos empuja al culto de la sublime sabiduría de Dios.

⁵⁰ Traduzco así *orbicularis*, “circular” o “esférico”, dado que *orbis* en latín puede significar “círculo” y “esfera” (cf. n. siguiente).

⁵¹ Entiendo que *plana* no debe traducirse “plana” para no inducir a error, ya que nuestro autor está pensando en el planeta con apariencia de “cuerpo esférico liso”. Sobre la esfericidad de la tierra en el mundo medieval cristiano pueden aducirse muchos textos: por ejemplo, desde San Agustín, *La Ciudad de Dios* XVI 9 (*Nec attendunt, etiam si figura conglobata et rotunda mundus esse credatur, sive aliqua ratione monstretur...*), a Santo Tomás, *Suma Teológica* I, q. 1, a. 1 ad 2 (*Eandem enim conclusionem demonstrat astrologus et naturalis, puta quod terra est rotunda, sed astrologus per medium mathematicum*); etc.

⁵² Una expresión (*descendente in barbam damnatorum*) que quizá juegue con la de Sal 133 [132], 2: “Es unguento precioso en la cabeza, que va bajando por la barba, que baja por la barba de Aarón (*unguentum [...] quod descendit in barbam, barbam Aaron*), hasta la franja de su ornamento”.

⁵³ Lc 21, 33. El pasaje evangélico no es el propio del calendario dominico (Mt 21, 1-9), sino el del franciscano y de la curia papal (como en otros casos de estas pláticas bonaventurianas).

⁵⁴ Así traduzco *consummatio*, que en este contexto parece tener los dos valores que ya se documentaban en latín: “cumplimiento”, pero también, de acuerdo con lo que se dice a continuación (*comprehendit in summa*), “resumen” o “sumario”. Además, en la totalidad de estas primeras líneas podría incluso admitirse una refutación de las ideas joaquinistas (de Joaquín de Fiore y sus “edades”, la del Padre, la del Hijo y la del Espíritu, con el fin del mundo en el año 1260 [cf. Ap 12, 6]): para San Buenaventura, Cristo es primero y último, alfa y omega (cf. Ap 1, 8; 21, 6; 22, 13) y no hay que esperar otra era. Cf. JAVIER PUEYO VELASCO, “La plenitud de la Iglesia al final de los tiempos en San Buenaventura”, *Espíritu* 144 (2012), 351-373.

I. En cuanto a todo esto, tenemos que tomar nota de que es un “pasar” exterior o de la naturaleza creada y que es triple este “pasar”, a saber: es sucesión de los períodos de tiempo, y genera en nosotros el desprecio de este mundo; Job 8: “Y es que somos de ayer y nada sabemos, porque como una sombra son nuestros días sobre la tierra”⁵⁵. Es transmutación de las cosas corruptibles, y genera en nosotros el sentido del juicio racional; Sal: “Que por la mañana, como hierba, pase, que por la mañana florezca y pase”⁵⁶, etc., o sea, “como flor de heno pasará”⁵⁷, Sant 1. Es renovación de las criaturas mundanas, y genera en nosotros el anhelo del otro mundo; 2Pe 3: “Mas llegará como un ladrón el día del Señor, en el que los cielos pasarán con gran violencia”⁵⁸. Pero, aquí, toma nota de que algunas realidades pasarán en cuanto a su substancia, como las substancias sensibles y vegetales, que no están predispuestas a la eternidad, entre las que están los animales y las plantas. Otras pasarán en cuanto a su capacidad de obrar⁵⁹, como las cualidades elementales⁶⁰ que no serán activas, y no permanecerá su capacidad de actuar o de cambiar. Otras pasarán en cuanto a su ejecución, como el movimiento del cielo, pues ya no se moverá más el cielo, ni habrá generación ni corrupción. Otras pasarán en cuanto a su imagen, como todo lo mundano. Sin embargo, todas estas mismas realidades se renovararán de tal modo que, si uno ve este mundo entonces y luego el mundo renovado, y el sol entonces y luego el sol renovado o, mejor dicho, recompensado⁶¹, diría casi que se trata de un mundo distinto y de un sol distinto; y esto solamente puede

ser por el cambio su forma⁶², pero no de su substancia.

II. Es también un “pasar” interior o de la gracia, y este⁶³ es triple, a saber: penitencial, amargo y continuo, con el que pasamos de lo malo a lo bueno, como de Egipto al desierto; Is 23: “Pasa a través de tu tierra, como un río, hija del mar”⁶⁴. Es de justicia⁶⁵, con respecto a la acción y la pasión, con el que pasamos de lo bueno a lo

⁵⁵ Job 8, 9. La consideración de la vida y de las realidades terrenales como sombras es clásica y recurrente en la filosofía, en los libros bíblicos y en la Patrística: Píndaro, *Píticas* VIII 95 s. (“sueño de sombra”); Platón, *República* 515 a; Job 8, 9; Sal 102 [101], 12; 1Cor 13, 12; San Basilio, *A los jóvenes* II 5 y 7 (“como en sombras y espejos”); etc.

⁵⁶ Sal 90 [89], 6.

⁵⁷ Sant 1, 10 (cf. Is 40, 6-7).

⁵⁸ 2Pe 3, 10

⁵⁹ Su *virtus*, que es el término latino (a continuación, *virtus agendi aut immutandi*).

⁶⁰ Las que aprehende o percibe el tacto: cf. Santo Tomás, *Suma Teológica* I, q. 70, a. 3 c (*quia omnes sensus fundantur super tactum, qui est apprehensivus qualitatum elementarium*); III Suppl., q. 91, a. 4 ad 1 (*Qualitates autem elementares pertinent ad tactum...*).

⁶¹ En el sentido de ser remunerado (*remuneratus* en el original) o resarcido por sus servicios a la creación. A este tema concreto y al de la *innovatio* en general les dedica nuestro autor no pocas consideraciones en *Sentent.* IV, dist. XLVIII, art. II, q. 1-4.

⁶² *Figurae*: la figura, la apariencia. Cf. 1Cor 7, 31: “... porque la representación (*figura*) de este mundo se termina”.

⁶³ Aquí *iste*: en este y otros muchos pasajes es evidente el cambio de valor de los demostrativos (*iste=hic, ille=artículo det., etc.*), comprobable ya desde los primeros siglos de la era.

⁶⁴ Is 23, 10.

⁶⁵ *Iustitialis*, “justicial”, que también usa, por ejemplo, en *In Hexaëmeron* V 22; como a continuación *sapientialis*, “sapiencial” (y cf. *ibid.* VI 1); etc.

mejor, como por las jornadas del desierto; Job 9: “Mis días han sido más raudos que un correo, huyeron y no vieron el bien. Pasaron como naves cargadas de frutas”⁶⁶. Es sapiencial con respecto a la contemplación y al saber⁶⁷, con el que pasamos de lo mejor a lo óptimo, como por las corrientes del Jordán a la tierra de promisión; Eclo 24: “Pasad a mí todos los que me deseáis”⁶⁸.

III. Y es un “pasar” superior o de la gloria, y este es triple, a saber: es regresivo hacia el principio fontal⁶⁹ y ese es un “pasar” hacia el conocimiento matutino y vespertino⁷⁰; Jn 13: “Sabendo Jesús que había llegado la hora de pasar desde este mundo”⁷¹. Es de ingreso en la casa de la sabiduría, y ese es un “pasar” a las razones de todos los vivientes y a las mansiones de todos los predestinados; Sal: “Pasaré al lugar de tu tienda admirable, hasta la casa de Dios”⁷². Es uno que sobrepuja y sobreexcede⁷³ hasta alcanzar el gozo incomprensible y ese es un “pasar” hacia los pastos interiores de la Divinidad y exteriores de la humanidad de nuestro Señor Jesucristo⁷⁴, sobre los que dice Lc 12: “Se ceñirá y los hará sentarse y pasará para servirlos”⁷⁵.

DOMINGO TERCERO DE ADVIENTO Sermón XIII

“El Señor está cerca”⁷⁶, Flp 4.

Esa palabra es una palabra de admirable consuelo, que contiene una inenarrable fortaleza, cuando el divino Apóstol dice: “El Señor está cerca”. Y es que nos encontramos inmersos en la mareja-

da de nuestra presente miseria, en el combate con nuestro hostil enemigo⁷⁷,

⁶⁶ Job 9, 25-26.

⁶⁷ *Sapor*: “sabor, gusto”, pero en mi traducción juego con el doble sentido de “saber” en español, como *sapio* en latín (“tener sabor o gusto, tener buen gusto” y, de ahí, “tener buen sentido, ser prudente, ser sabio”). Cf. el juego también en Santo Tomás, *Suma Teológica* II-II, q. 45, a. 2 ad 1: *Ex qua etiam sumitur nomen sapientiae, secundum quod saporem quandam importat.*

⁶⁸ Eclo 24, 19 (26 Vulg.).

⁶⁹ *Fontalis*: cf. arriba, *Serm. Adv.* I, IV, n. 11.

⁷⁰ Para las consideraciones sobre la *cognitio matutina* y *vespertina* de los ángeles cf. San Buenaventura, *Sentent.* II, dist. IV, art. III, q. 1-2; y cf. también Santo Tomás, *Suma Teológica* I, q. 58, a. 6 c: *... ita cognitio ipsius primordialis esse rerum, dicitur cognitio matutina, et haec est secundum quod res sunt in verbo. Cognitio autem ipsius esse rei creatae secundum quod in propria natura consistit, dicitur cognitio vespertina...*

⁷¹ Jn 13, 1.

⁷² Sal 42 [41], 5.

⁷³ *Supergressivus sive superexcessivus* (y justo antes, *regressivus, ingressivus*): sobre la marcada expresividad en el vocabulario bonaventuriano cf. *Serm. Adv.* I, V, I: *fervidissimae irradiationes, redolentissimae pullulationes, frequentissimae irrorationes.*

⁷⁴ Para esta concepción cf., por supuesto, Sal 23 [22], 1-2 y Jn 10, 11, pero a la luz de Jn 10, 9: “Yo soy la puerta: quien entre por mí se salvará y podrá entrar y salir, y encontrará pastos”. Puede aducirse como fuente de estos *pascua interiora et exteriora* los *pascua foris et intus* de Pseudo Agustín, *El espíritu y el alma* IX: *Hoc autem erat totum bonum hominis, ut sive ingrederetur sive egrederetur, pascua in factore suo inveniret* (Jn 10, 9); *pascua foris in carne Salvatoris, et pascua intus in divinitate Creatoris* (al que cita Santo Tomás, *Suma Teológica* III Suppl., q. 90, a. 2, ob. 4).

⁷⁵ Lc 12, 37.

⁷⁶ Flp 4, 5: “El Señor está cerca”.

⁷⁷ *Hostilis inimicitiae*: el $\chi\theta\rho\varsigma$, *inimicus, hostis* (cf. *hostis antiquus*, esp. “estantigua”) es, por antonomasia, el diablo: Mt 13, 39; Lc 10, 19. Y cf. abajo n. 86.

en la expectación⁷⁸ de la gloria celestial. Y “El Señor está cerca” para librarnos de la aflicción de la presente miseria, para auxiliarnos frente al enemigo hostil y para recompensarnos mostrándonos la gloria celestial. Y por eso inmejorablemente se dijo: “El Señor está cerca”. Por otra parte, en esa palabra confortadora y no menos consoladora se nos sugiere la sublimidad y la majestad de Dios, el más bondadoso y humilde, cuando se dice: “El Señor”; segundo, la más sublime o noble bondad, que nos dignifica, y humildad, cuando se añade: “está cerca”. Y verdaderamente nada más digno de amor que la bondad en la sublimidad, la humildad en la majestad⁷⁹, y nada más capaz de gracia que la sublimidad en la bondad, la majestad en la humildad.

I. Así pues, primero, se alude a la bondadosísima y poderosa sublimidad o eminencia de Dios, cuando se dice: “El Señor”. Pero ese Señor, el más sublime o eminente, en verdad es para los pecadores temible, para los penitentes aplacable, para los que se le acercan suave y deleitoso, pero respecto a todos insuperable.

Es, pues, para los pecadores extremadamente terrible, 1Re (=1Sam): “Al Señor lo temerán sus enemigos y sobre ellos tronará en los cielos”⁸⁰. Verdaderamente “al Señor lo temerán sus enemigos” en el día de la venganza⁸¹, al proferir como un trueno su sentencia condenatoria contra los que menosprecian su imperio soberano, cuando por ejemplo diga “luchará a su lado el mundo entero contra”⁸² ellos; cuando diga y proclame terriblemente: “¡Tierra, tierra, tierra! No cubras mi sangre”⁸³;

cuando todas las criaturas, que están asentadas en la máquina del mundo, exijan la sangre del Creador de manos de su inicua criatura; cuando el fuego voraz purifique a los elegidos y arroje a los pecadores al fondo del infierno, para que “se triture el delito junto con el delincuente”⁸⁴, o sea la voracidad aplicada con ocasión del delito; cuando se diga a los réprobos: “Id, malditos, al fuego eterno, que está preparado para el diablo y sus ángeles”⁸⁵; cuando vean arriba al juez justo, abajo el fuego eterno, dentro la conciencia que remuerde, fuera al enemigo que no para de acusar⁸⁶; enton-

⁷⁸ Aunque aquí en otro sentido, la *Expectatio* era un tema propio de la última semana de Adviento desde varios siglos antes con las conocidas *Antífonas* “O”, “del ¡Oh!”, como habría que decir por la exclamación con la que empiezan las estrofas y de la que nace nuestra advocación para la “Virgen de la O”, algo confusa, pero favorecida por la imagen pictórica de la Virgen encinta con el Niño Jesús dentro de una “O” que representa su seno. Recuérdese el acróstico invertido que forman las letras iniciales de dichas estrofas: *ERO CRAS* (“Estaré mañana”).

⁷⁹ Así traduzco *nobilitas* (con el sentido de “aristocracia, alteza, excelencia, eminencia”).

⁸⁰ 1Sam 2, 10.

⁸¹ Cf. Is 63, 4; Jer 51, 6.

⁸² Sab 5, 20 (21 Vulg.).

⁸³ Job 16, 18 (19 Vulg.); para la repetición de “Tierra” cf. Jer 22, 29: “¡Tierra, tierra, tierra, escucha la palabra del Señor!”.

⁸⁴ Eclo 27, 3 Vulg. (LXX: “Quien no se aferra enseguida al temor del Señor pronto verá su casa arruinada”).

⁸⁵ Mt 25, 41: *Discedite a me, maledicti...* (como más abajo en nuestro sermón); aquí en esta cita: *Ite, maledicti...*

⁸⁶ *Hostem constantissime accusantem*: sobre “enemigo” ya se ha hecho un comentario arriba, n. 77; “acusador”, “calumniador”, es el sentido etimológico tanto del hebr. *s t n* como del gr.

ces, sin duda, ante tan gran Señor se atemorizarán sus adversarios, porque “dirán a los montes: «Caed sobre nosotros», y a las colinas: «Cubridnos»”⁸⁷.

También es para los penitentes aplacable, Is 19: “Retornarán los egipcios al Señor, y se aplacará con ellos y los sanará”⁸⁸. Los egipcios son pecadores entre tinieblas, envueltos de antes en las tinieblas de los pecados, quienes, al retornar al Señor, lo hallaron tan aplacable hasta el punto de no asumir Él de ningún modo “que contra ellos luche el mundo entero”, “que por ellos sea exigida la sangre de Cristo Dios y del hombre inocente”, “que sean triturados eternamente con los delitos”, que oigan aquellas durísimas palabras: “Apartaos de mí, malditos”; no, sino más bien aquellas otras dulcísimas: “Venid, benditos de mi Padre, poseed el reino preparado para vosotros”⁸⁹, etc. Pero, ¡ay, dolor!, aunque Dios quiera aplacarse y reconciliarse con todos los hombres, algunos, sin embargo, en el colmo, diríamos, de la ingratitud, lo rebaten con la garganta, otros con el vientre, otros con la lengua, otros con la cabeza, aunque sin embargo esté escrito: “Retornarán los egipcios al Señor, y se aplacará con ellos”.

No menos es suave y deleitoso para los que se le acercan, Sal: “¡Qué grande la abundancia de tus dulzuras, Señor!”⁹⁰, que donará a los que se le acerquen, cuando “se embriaguen de la exuberancia de su casa y les dé a beber del torrente de sus delicias, porque en Él está la fuente de la vida”⁹¹, que en cualquier parte del cuerpo y en cualquier potencia del alma destilará su dulzura y deleite perpetuo, que sobre-

pasa todas las dulzuras y delicias temporales⁹² que tuvieron reyes y príncipes y las demás criaturas, a un mismo tiempo congregadas, y que no podrían compararse con la dulzura del dedo meñique⁹³ del cuerpo glorioso. Y entonces “en tu luz verán la luz”⁹⁴, cuando vean al Padre en el Hijo y al Hijo en el Padre con naturaleza comparable⁹⁵.

También es respecto a todos insuperable, Est 13: “Señor, Señor, rey omnipotente, pues todo está sometido a tu poder y no hay quien pueda resistirse a tu voluntad, si has decidido salvar a Israel”⁹⁶. Aquí se señala su omnipotencia para resistir a los réprobos y liberar a los elegidos. Pues cuando llegue al juicio el rebaño de los réprobos con sus secuaces, a saber, Lucifer

διάβολος: cf., por ejemplo, Job 1, 11 y 2, 4. Este cuadro que ofrece San Buenaventura está inspirado en uno muy parecido de San Bernardo de Claraval, *De interiori domo [Incertus] XXII*, 46 (PL 184, 531): *...angustiae. Hinc erunt accusantia peccata; inde, terrens justitia; subtus, patens horridum chaos inferni; desuper, iratus Judex: intus, urens conscientia; foris, ardens mundus...*, a su vez tomado *ad litteram* de San Anselmo de Canterbury, *Liber Meditationum et Orationum II* (PL 158, 724).

⁸⁷ Lc 23, 30 (cf. Ap 6, 16).

⁸⁸ Is 19, 22.

⁸⁹ Mt 25, 34.

⁹⁰ Sal 31 [30], 20.

⁹¹ Sal 36[35], 9-10 (con cambio de pronombres en el sermón).

⁹² Cf. San Basilio, *A los jóvenes IX*.

⁹³ No es raro encontrar en San Buenaventura (como en los místicos) imágenes sencillas en cuestiones elevadas.

⁹⁴ Sal 36 [35], 10.

⁹⁵ Respecto a esta expresión (*per comparabilitatem naturae*), el editor anota que esta lectura del apógrafo (copia del autógrafo) *non convenit*.

⁹⁶ Est 4, 17 b (13, 9 Vulg.).

con sus ángeles pecadores⁹⁷, Caín con los homicidas, Lamec con los bígamos, Esaú con los vendedores de la bendición eterna, Faraón con los perseguidores de los elegidos, Balaán con los profetas inicuos, Jero-boán con los idólatras, Guejazi⁹⁸ con los simoníacos, Judas con los traidores, Simón el Mago con los farsantes, Arrio con los herejes⁹⁹, Mahoma con los infieles¹⁰⁰, el Anticristo con los pseudoapóstoles y pseudo-profetas¹⁰¹; cuando lleguen todos¹⁰², Jesús, expresando su voluntad con un movimiento de cabeza, los arrojará al fondo del infierno, porque no hay quien pueda “resistirse a su voluntad”¹⁰³, y entonces todos, uno tras otro, se lamentarán, como “unas familias aparte y otras familias aparte”¹⁰⁴. Pero a los elegidos los ensalzará eternamente, librándolos de toda miseria, porque, si el Salvador lo ha decidido, Israel¹⁰⁵ de inmediato será liberada.

II. Y se alude a la bondad, que dignifica, y a la humildad, cuando dice: “está cerca”. Además, está cerca en la carne para tener misericordia o salvar, en el espíritu¹⁰⁶ para remediar o curar, en las especies sacramentales del altar para reparar, pero en el juicio o en la nube¹⁰⁷ juzgadora para discernir y retribuir.

Está, pues, cerca en la carne para tener misericordia o salvar, cual hermano que está cerca, como se lee en Rut 3, en sentido figurado: “Extiende tu manto sobre tu sierva, porque estás cerca”¹⁰⁸. La Iglesia puede decirle al Verbo encarnado o a Cristo el Señor con respecto a su naturaleza humana: “porque estás cerca”. Por eso se dice lo siguiente en Is 14: “Cerca está que llegue ya su momento y sus días no se retrasarán”¹⁰⁹,

e igualmente en Sal: “Cerca está el Señor de todos los que lo invocan, de todos los que lo invocan de verdad”¹¹⁰.

También está cerca en el espíritu para remediar o curar las heridas de los pecadores, de acuerdo con Lc 10: “Un samaritano vendó sus heridas”¹¹¹, etc. ¡Mira qué maravilloso cuidado de Dios que se digna curar y sanar por sí mismo las fétidas e inmundísimas heridas de los delitos!, aun cuando apenas pueda encontrarse un ami-

⁹⁷ Los ángeles caídos de los libros apócrifos de *Henoc* y *Jubileos*. Los demás personajes son ejemplos bien conocidos de la Historia Sagrada o enemigos paradigmáticos del cristianismo.

⁹⁸ Hebr. *g h z*, gr. Γεζι, lat. *Giezi*. Más que “con los simoníacos” (que encajarían lógicamente con Simón el Mago) se esperaría “con los avariciosos” (cf. 2Re 5, 20 ss.).

⁹⁹ Todas las sectas arrianas.

¹⁰⁰ Recuérdese que es la época de las últimas Cruzadas, la octava de Luis IX de Francia contra Túnez (1269-70) y la de Eduardo de Inglaterra (hasta 1272).

¹⁰¹ Cf. 2Cor 11, 13; 2Pe 2, 1; 1Jn 4, 1-3; *Didaché* (*Doctrina Apostolorum*) XVI 3-4; y en general, Hipólito, *El Anticristo*.

¹⁰² Tras todos estos ejemplos y sin que en el original haya ningún epítome (estas palabras que añado en la traducción intentan facilitar la lectura), se introduce la oración principal: “Pues cuando llegue al juicio el rebaño de los réprobos con sus secueces...”.

¹⁰³ Rom 9, 19.

¹⁰⁴ Zac 12, 12.

¹⁰⁵ Cf. Est 4, 17b (13, 9 Vulg.).

¹⁰⁶ *In mente*: “en mente”, pero traduzco aquí “en espíritu” para mayor claridad (cf. *Serm. Adv.* IV, I, II.3).

¹⁰⁷ Cf., por ejemplo, Dan 7, 13 (“... hijo de hombre entre las nubes del cielo...”).

¹⁰⁸ Rut 3, 9.

¹⁰⁹ Is 13, 22 (14, 1 Vulg.).

¹¹⁰ Sal 145 [144], 18.

¹¹¹ Lc 10, 33-34.

go tan querido y fiel que no rehúse curar las hediondas heridas del cuerpo. ¿De dónde, pues, nace tanta ingratitud y descuido¹¹² por la que un hombre apenas cesa de remudar esta clase de heridas?

Y no menos cerca está en las especies sacramentales del altar para reparar o para alimentar. De ahí que en cuanto a la cercanía espiritual y sacramental se diga en Rom 10: “Cerca está la palabra en tu boca y tu corazón”¹¹³, en el corazón para remediar, en la boca para reparar. Esta es aquella palabra de la que se escribe en Jn 1: “La Palabra se hizo carne y habitó entre nosotros”¹¹⁴.

Por último, cerca está en el juicio para discernir y retribuir según los méritos de cada uno, Ap 1: “Bienaventurado el que lee y escucha las palabras de esta profecía y guarda lo que en ella está escrito, porque el tiempo está cerca”¹¹⁵.

DOMINGO CUARTO DE ADVIENTO *Sermón X*

Ítem, sermón de fray Buenaventura, pronunciado en el convento de Orleans de los frailes Predicadores, en capítulo.

“Toda carne verá la salvación de Dios”¹¹⁶ Lc 3.

I. El Verbo encarnado, cuya Natividad dentro de poco debemos celebrar y tenemos que contemplar y meditar con atenta devoción de nuestros corazones, es llamado salvación del género humano, porque salvando les da la santidad a los inocentes¹¹⁷, Sal: “El de manos inocentes y cora-

zón limpio”, etc., “este recibirá la bendición del Señor y la misericordia de Dios, su salvación”¹¹⁸; consolando les da alegría a quienes esperan, Is 25: “Lo esperamos y nos salvará. Ese es el Señor; lo hemos secundado y nos regocijaremos y nos alegraremos en su salvación”¹¹⁹; confortando les da confianza a los que temen, Sal: “Cerca de los que lo temen está la salvación que Él trae”¹²⁰; cooperando les da firme esperanza a los que obran, Sal: “Lo pondré a salvo, lo trataré con confianza”¹²¹; socorriendo les da la victoria a los que luchan, 1Re (=1Sam) 2: “Se ensanchó mi boca encima de mis enemigos, porque se alegró en tu salvación”¹²²; premiando les da la gloria a los triunfantes¹²³, Sal: “Grande es su gloria en tu salvación”¹²⁴; ofreciéndose les da

¹¹² O “inurbanidad”, “desatención”, *incurialitas*, pero por su sentido en el contexto la palabra parece formada sobre *incuria* (de *cura*) y, por tanto, no estaría relacionada etimológicamente con *curialitas* (de *curia/curialis*), “el saber estar en la curia o corte” (el sentido es distinto, “bufonería”, en Santo Tomás, *Suma Teológica*, II-II, q. 148, a. 6 c: *Unde Ephes. V, super illud, aut stultiloquium aut scurrilitas, dicit Glossa, quae a stultis curialitas dicitur, idest iocularitas, quae risum movere solet*).

¹¹³ Rom 10, 8.

¹¹⁴ Jn 1, 14.

¹¹⁵ Ap 1, 3.

¹¹⁶ Lc 3, 6; cf. Is 52, 10; y *Serm. Adv.* IV, VI.

¹¹⁷ De nuevo en este pasaje, como en tantos otros, es muy evidente la construcción paralelística, a la que mi traducción intenta ser fiel.

¹¹⁸ Sal 24 [23], 4-5.

¹¹⁹ Is 25, 9.

¹²⁰ Sal 85 [84], 10.

¹²¹ Sal 12 [11], 6.

¹²² 1Sam (=1Re Vulg.) 2, 1.

¹²³ “A la Iglesia triunfante”, a los que ya gozan de la visión beatífica en el cielo.

¹²⁴ Sal 21 [20], 6.

su salvación y su misericordia a todos, en el último capítulo de Hch: “A los gentiles fue enviada esta salvación de Dios y ellos escucharán”¹²⁵.

II. Esa salvación fue vista por toda carne, porque lo fue por simples pastores en el pesebre de los animales, Lc 2: “Veamos esto que ha ocurrido, según nos ha dicho, y que nos ha manifestado”¹²⁶; por los reyes sabios¹²⁷ en el regazo de su Madre, Mt 2: “Vimos su estrella en el Oriente y vinimos a adorarlo”¹²⁸; por los santísimos Ana y Simeón en el templo de Dios, Lc 2: “Vieron mis ojos tu salvación”¹²⁹; por los apóstoles y discípulos en su convivencia con Él en el mundo, Jn 1: “Hemos visto su gloria, gloria que recibe del Padre como Unigénito que Él es, lleno de gracia y de verdad”¹³⁰; por los soldados mientras Él pendía en el patíbulo de la cruz, Mc 15: “Y al verlo, el centurión”, etc., “dijo: «Verdaderamente este hombre era el Hijo de Dios»”¹³¹; por las santa mujeres tras volver del infierno¹³², Jn 20: “Se volvió hacia atrás y vio a Jesús de pie”¹³³; por Esteban sentado a la derecha del Padre en el cielo, Hch 7: “Veo los cielos abiertos y a Jesús de pie plantado a la derecha del poder de Dios”¹³⁴; por último, será visto por todos en el juicio, Ap 1: “Todo ojo lo verá, hasta quienes lo traspasaron”¹³⁵.

¹²⁵ Hch 28, 28.

¹²⁶ Lc 2, 15.

¹²⁷ Los Magos son también “sabios”, por ejemplo, en Romano el Cantor, *Himnos* V 30; y cf. Sinesio de Cirene, *Himnos* VI 20: μάγος ἢ πολύφρων τέχνα (“la muy sagaz arte de los magos”).

¹²⁸ Mt 2, 2.

¹²⁹ Lc 2, 30. Para Ana: Lc 2, 36-38.

¹³⁰ Jn 1, 14.

¹³¹ Mc 15, 39.

¹³² El llamado *Descensus Christi ad Inferos*, apuntado en 1Pe 3, 19-20 (y cf. Mt 27, 52-53; Lc 23, 43; Ef 4, 8-10), consta en Rufino de Aquilea, *Commentarius in Symbolum Apostolorum* 14 (PL 21, 352-353) o en el credo semiarriano de Sirmio y Rímini (cf. Sócrates de Constantinopla, *Historia eclesiástica* II 37, 20) y en las apócrifas *Actas de Pilato* XVII ss. El descenso a las regiones infernales (ya presente en el *Poema de Gilgamesh*, tablilla XII) cuenta con clarísimos y variados antecedentes en la literatura clásica, desde el homérico Odiseo en *Odisea* XI o el mito de Er en Platón, *República* 614 b - 621 d, hasta la bajada al Hades de Salmoxis en Heródoto, *Historias* IV 95, o del mismo Pitágoras en Diógenes Laercio, *Vidas y opiniones de los filósofos ilustres* VIII 41, por citar algunos ejemplos: cf. C. GARCÍA GUAL, *Mitos, viajes, héroes*, Madrid, 1981, 23-75. U. VON WILAMOWITZ-MOELLEN-DORF (“Die Hymnen des Proklos und Synesios”, *Sitzungsber. Akad. Wiss.* 14 [1907], 272-295 [en concreto, 288] = *Kleine Schriften* II, Berlín, 1941, 163-191) veía la figura de Heracles, que también bajó al Hades (cf. *Iliada* VIII 366-369; etc.), detrás del Cristo de Sinesio de Cirene, *Himnos* VI 37-39, VIII 15-23. Ya en la tragedia griega Heracles personifica al héroe salvador (cf. Eurípides, *Alceístis* 1136-1139) y se nos muestra como ideal ético y el sabio por antonomasia en el estoicismo (cf. Séneca, *Hércules loco* o *Sobre la firmeza del sabio* 2, 1) con sus “trabajos” como camino purificador del alma (cf. Dion de Prusa, *Discursos* V 23). Una cierta identificación de Cristo con Heracles se adivina en Justino, *Apología* I 54, 9, y en el contexto gnóstico cf. Hipólito de Roma, *Refutación de todas las herejías* V 26, 27:

“Elohim escogió de entre los paganos un profeta, Heracles, y lo envió para luchar contra los doce ángeles de Edén y para librar al Padre de manos de esos doce espíritus malos de la creación. Éstos son los doce trabajos de Heracles...” (trad. J. MONTERRAT TORRENTS, *Los gnósticos* II, Madrid, 1983, 107).

¹³³ Jn 20, 14.

¹³⁴ Hch 7, 56 (55 Vulg.).

¹³⁵ Ap 1, 7.

HISTORIA DE UNA BIBLIOTECA, HISTORIA DE UNA CIUDAD¹

Ramón Clavijo Provencio

Ex Director de la Biblioteca Municipal de Jerez (1985-2020)
Miembro de número del Centro de Estudios Históricos Jerezanos (CEHJ)
Miembro de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios (AAB)

1. Los difíciles inicios de la Biblioteca Popular de Jerez

Quizás una de las aportaciones indiscutibles del mundo anglosajón en el campo de la cultura, y en concreto en torno al libro, fue la de su decidido apoyo a la creación de las bibliotecas públicas.

España no fue una excepción a esta corriente favorable a la implantación de bibliotecas públicas, aunque este fue un proceso muy lento y habría que esperar a la promulgación de la ley de Instrucción Pública de 1857, impulsada por el Ministerio de Fomento siendo su titular Claudio Moyano. Dicha ley es considerada hoy la primera que presta en nuestro país una especial atención a las bibliotecas públicas y es sin duda un avance sobre la promulgada en 1838, durante la regencia de Doña María, y que establecía que se iría creando una Red de Bibliotecas Públicas Provinciales, una en cada capital de provincia española; aunque dicha Red pronto quedó demostrado que sirvió más para recoger y preservar los ingentes fondos bibliográfi-

cos producto de las desamortizaciones eclesiásticas, que para fomentar la lectura entre las clases populares. Por tanto habría que esperar hasta la mencionada ley de Moyano promulgada en 1857, donde se reconocía implícitamente que aquel estado de cosas debía cambiar, no solo con la mejora y adecuación a la demanda de los fondos de las bibliotecas públicas creadas en 1838, sino también con la creación de nuevas bibliotecas que completara la prometida Red pública provincial:

“El Gobierno promoverá el aumento y mejora de las bibliotecas públicas existentes: cuidará de que en ninguna provincia deje de haber al menos una biblioteca pública y dictará las disposiciones convenientes para que en cada una de ellas haya aquellas

¹ Este trabajo es una síntesis de mi libro *¡Dejadnos leer! La Biblioteca Municipal de Jerez en la historia de la lectura pública en España*, actualmente en prensa. Dicho libro se edita con motivo de celebrarse en 2023 el 150 aniversario de la creación de la Biblioteca Municipal de Jerez, la más antigua de las municipales andaluzas..

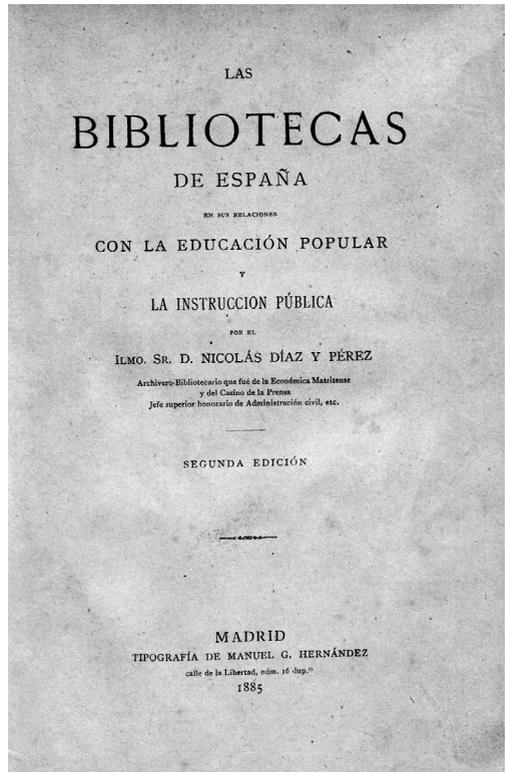
obras cuya lectura pueda ser más útil, atendiendo a las circunstancias especiales de la localidad y del establecimiento al que correspondan".

Pero hasta la revolución de 1868, La Gloriosa, no podemos constatar un cambio significativo en la política cultural de nuestro país hacia la culturalización de las clases más desfavorecidas y, por tanto, el acceso de estas al libro. Los responsables de la iniciativa serán los titulares del ministerio de Fomento Manuel Ruiz Zorrilla y luego José Echegaray -con la entusiasta colaboración del jefe del negociado nº 1 del ministerio, José Picatoste- que finalmente se materializaría, en el caso de las bibliotecas, en el Decreto de 1869 que crea las denominadas Bibliotecas populares.

Al finalizar el Sexenio Democrático casi quinientas bibliotecas fueron inscritas en el Ministerio, entre ellas la hoy Municipal de Jerez que hacía la número 155. De las 154 que precedieron a la Biblioteca popular de Jerez muchas no llegaron a ser inauguradas y de las restantes ninguna ha llegado al día de hoy, siendo por tanto la de Jerez la única biblioteca heredera de aquellas primeras Bibliotecas Populares en nuestro país².

Tras la inauguración oficial de la Biblioteca pública el 23 de abril de 1873, se inicia un periodo confuso que puso en peligro la propia existencia de la misma. Hasta ahora se daba por sentado que a partir de ese 23 de abril de 1873 la biblioteca jerezana empezó a dar servicio a la ciudadanía con normalidad, sin embargo el descubrimiento de nuevas fuentes documentales pone en cuestión lo hasta aho-

ra sabido. Lo cierto es que la recién inaugurada Biblioteca Pública no comenzó a funcionar a partir del día inaugural, y habría que esperar hasta un lejano en el tiempo 1876.



En principio el motivo del retraso podemos achacarlo a unas obras de acondicionamiento en las salas que se iban a destinar para la biblioteca, lo que acon-

² GARCÍA EJARQUE, L. (2000). *Historia de la lectura pública en España*. Guijón: Trea. p. 106.

Véase también: DÍAZ Y PÉREZ, N. (1885). *Las Bibliotecas en España en sus relaciones con la Educación Popular y la Instrucción pública*. Madrid: Tipografía de Manuel Hernández.

sejaba postergar su apertura al público. Sin embargo la mencionada apertura se fue dilatando, pues al motivo anteriormente señalado se sumaron poco después acontecimientos políticos como el final del “Sexenio Democrático” y la Restauración monárquica, o la devolución de los libros expropiados a la Colegial años antes, que no ayudaron precisamente para conseguir el ansiado objetivo. En definitiva y tras la ceremonia inaugural, la apertura efectiva de la biblioteca a los ciudadanos se fue dilatando en el tiempo más allá de lo que los más pesimistas hubieran vaticinado, y eso que personajes como Manuel Bertemati lucharon contra aquel negro destino que parecía ceñirse sobre la misma poniendo en riesgo su existencia³.

2. Personajes decisivos

Pero antes de verse materializada la creación de una Biblioteca Popular en Jerez se tuvo que recorrer un largo camino. En ese camino aparecen nombres que el paso del tiempo amenaza con borrar, y sin embargo fueron decisivos en esa tarea a favor de dotar a Jerez no solo de una Biblioteca Popular, sino que está fuera un centro relevante y abierto a todos los estratos sociales.

El detonante para que esta reivindicación de una Institución bibliotecaria de las características de la que estamos hablando se mantuviera en el tiempo, creemos haberlo encontrado en el año 1843.

En mayo de dicho año el Gobierno Civil de la Provincia enviaba al Ayuntamiento de Jerez una carta pidiendo información sobre los fondos bibliográficos de los

conventos suprimidos de la ciudad. El interés por estos fondos era evidente. Estudiar la posibilidad de que muchos de ellos pudieran engrosar la colección que se estaba reuniendo en la capital, con objeto de poder abrir la Biblioteca Provincial de Cádiz. Esta era una de las bibliotecas creadas al abrigo del Decreto de bibliotecas promulgado durante la Regencia de D^a María Cristina nombrado anteriormente, pero que no había aún abierto sus puertas al público, cosa que haría en 1851.

Muchas voces a partir de entonces, como las de Francisco García Pina, que publicó en *El Guadalete* de 6 de abril de 1852 un alegato a favor de una biblioteca pública para Jerez, clamaron porque esos y otros fondos se quedaran en ella y en vez de engrosar los fondos bibliográficos de bibliotecas ajenas a la ciudad, se les diera utilidad creando una Biblioteca Popular en Jerez de la que hasta ese momento se carecía.

Estas primeras voces cayeron en el vacío hasta que la ley Moyano de 1857 fue promulgada, y siguiendo su espíritu no solo de completar la Red provincial de Bibliotecas Públicas sino fomentar su mejora y ampliación, hace que algunos ediles del ayuntamiento jerezano, en concreto los señores Ortega, Ortiz, S. Martín y Fernández y González planteen la creación

³ GARCÍA CABRERA, J. (2019). “La Biblioteca de la Colegial: una reconstrucción de su historia a través de los fracasados proyectos para convertirla en Biblioteca pública”, en *Revista de Historia de Jerez*, n°22, p.217-260.

de un Ateneo, pero con la condición de que este esté dotado de una Biblioteca Pública, según queda recogido en la colección de Actas Capitulares del Ayuntamiento de Jerez correspondientes a 1857.

Pero todas estas iniciativas finalmente hubieran quedado en nada, si no hubieran coincidido en el tiempo la promulgación del Decreto ministerial sobre Bibliotecas Populares en septiembre de 1869, ya durante el denominado Sexenio Democrático, y la voluntad de relevantes personajes a los que realmente se les debe al menos el impulso final y decisivo para la materialización de esa tan ansiada Biblioteca Popular, biblioteca que debía posibilitar la accesibilidad a amplios y variados fondos bibliográficos a la población en general.

Estos personajes serían entre otros, el político y futuro alcalde de la ciudad Ramón de Cala, que se manifestó en numerosas ocasiones a favor de la apertura de una biblioteca popular en la ciudad o el mencionado Manuel Bertemati que llegaría a ser el primer diputado republicano por la provincia de Cádiz en Madrid, pero también uno de los primeros Conservadores de la biblioteca popular que se inauguraría en 1873. Tampoco podemos olvidar al cervantista Ramón León Maínez, Director de la “Crónica de los cervantistas”, y que dirigiría una carta al Alcalde Revueltas solicitando no solo la apertura de una biblioteca popular, sino que esta se inaugurara en homenaje a Cervantes, y finalmente el también alcalde de la ciudad, el doctor Francisco Revueltas y Montel que dimitiría del cargo en julio de

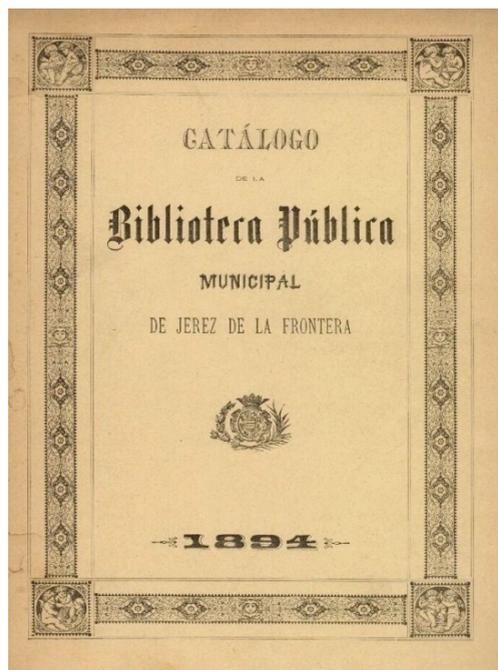
1873, pocos meses después de la inauguración de la Biblioteca, sin ver logrado su objetivo de que esta estuviera prestando servicios a los ciudadanos.

En 1876 apareció una figura que hizo cambiar todo, evitando que la Biblioteca pública jerezana siguiera el mismo destino que el resto de Bibliotecas Populares creadas durante la Primera República: José de la Herrán y Lacoste. Herrán, como alcalde de la ciudad, no solo libró medios para terminar con el acondicionamiento del local, obras que se habían paralizado a mediados de 1874, también publicó un bando antológico donde animaba a la población a donar libros a la vez que descartaba destinar el edificio a otros cometidos que no fueran los aprobados por el Consistorio en abril de 1873, es decir acoger una Biblioteca Popular. La llamada tuvo éxito al implicarse toda la sociedad jerezana, convirtiendo a día de hoy a la biblioteca municipal jerezana en la única representante del movimiento bibliotecario surgido en nuestro país en 1868. El mismo José de la Herrán sería nombrado conservador de la Biblioteca Municipal en 1886, siendo uno de los más relevantes bibliotecarios de la Institución hasta su fallecimiento en 1908.

3. Fondos bibliográficos

Los fondos iniciales alcanzaban la cifra de 2092 volúmenes en el mes de diciembre de 1876, cosa que sabemos tras el inventario que se realizó previo a la apertura de la biblioteca y que se publicaría ese mismo año, y aunque este no lo podemos considerar como un primer catálogo,

aquella relación de los libros existentes sin duda fue el primer instrumento de cierta utilidad con el que funcionarios y usuarios debieron valerse durante los primeros meses de funcionamiento, a la vez que se ordenaban por tamaño los libros en las estanterías del centro⁴. Lo cierto es que aparte del inventario mencionado, fueron dos catálogos los publicados durante el siglo XIX de los fondos de la Biblioteca Municipal de Jerez: el realizado por Manuel Bertemati en 1885, y sobre todo el de José de la Herrán, del que se conserva un ejemplar con una bella encuadernación realizada en el taller sevillano de Mateos y Orozco, y que data de 1894.



Catálogo de José de la Herrán

A día de hoy, y como es sabido, la Biblioteca Municipal de Jerez conserva un importante fondo bibliográfico de carácter patrimonial. En dicho fondo se incluyen no solo un códice medieval del siglo XIII⁵, un incunable y casi medio centenar de post incunables, sino además impresos de los siglos XVII a XIX, colecciones de prensa tanto de finales del siglo XVIII como decimonónicas de gran valor, colecciones de folletos –como la contenida en la denominada colección de “Folletos varios”, signada con el n° 12.028, y cuyos más de 200 volúmenes se encuentran custodiados en la primera planta de la sede bibliotecaria-, materiales gráficos y colecciones efímeras, viejas colecciones de libros infantiles editados por Calleja o ilustrados por Teodoro Miciano, manuscritos o libros de muy singulares encuadernaciones. También destacar la realidad dentro de su fondo patrimonial, de la existencia de secciones especializadas dedicadas al Cine, Aviación, África, temas cervantinos, literatura de viajes, etc., entre otras, algunas con sala propia. Todo ello no solo forma un conjunto de importante valor patrimonial como decíamos más arriba, sino

⁴ “Lista de los libros existentes en la Biblioteca Pública del Ayuntamiento de Jerez de la Frontera hasta 31 de mayo de 1876” (1876). Jerez: Imprenta del Guadalete.

Véase también LÓPEZ ROMERO, J. (2003). “Historia de la Biblioteca Municipal de Jerez. Sus catálogos” en *Historia general del Libro y la cultura en Jerez de la Frontera*, coordinador CLAVIJO PROVENCIO, R. p.338-343.

⁵ GIL DE ZAMORA, J. *De Preconiis Hispanie*, siglo XIII. MS/54. Sección de Manuscritos de la Biblioteca Municipal Central de Jerez.

también un fondo muy a tener en cuenta cara a la investigación.

4. Conservadores, bibliotecarios y bibliotecarias

No tenemos la prueba documental que avale que ya desde abril de 1873, cuando se procede a inaugurar la Biblioteca, el Ayuntamiento nombrara un responsable o responsables de la misma, y es solo a partir de 1876, es decir cuando la biblioteca abre definitivamente al público, cuando se decide nombrar una terna de tres conservadores que se irían turnando, primero semanalmente y luego mensualmente, para el ejercicio de dicho cargo.

Estos Conservadores serían Carlos Camerino, Manuel Bertemati y Modesto de Castro y Solís. En 1878 esta interinidad colegiada llegaba a su fin designándose a D. Modesto de Castro. El mencionado D. Modesto fue por tanto el primer Bibliotecario con carácter permanente de la historia de la Biblioteca Municipal de Jerez, y que ejercería el cargo hasta su fallecimiento en Marzo de 1884.

A partir de ahí los bibliotecarios hasta la actualidad serían los siguientes:

-Modesto de Castro (Alcalde de Jerez julio de 1873-enero 1874): 1878/84

-Gregorio del Castillo y Barco: 1884

-Manuel de Bertemati/Gumersindo Fernández de la Rosa/ José de la Herrán y Lacoste (se vuelve a la Dirección colegiada, pues se suprime el cargo de bibliotecario, según acuerdo de Cabildo de junio de 1885, y se nombran a los mencionados señores con el cargo honorífico y no remunerado de Conservadores): 1885

-José de la Herrán y Lacoste (Alcalde de Jerez en 1876. Se le designa como responsable de la Biblioteca con el cargo de Conservador.): 1886/1908

-José de la Herrán (hijo): 1908-1916?

-Mariano Pescador y Gutiérrez del Valle: 1916-1917?

-Juan Cortina de la Vega (Alcalde accidental en 1909): 1917/26

-Francisco José Ragel (Martín Ferrador. A partir de aquí se vuelven a designar como bibliotecarios y no conservadores, a los responsables de la Biblioteca Municipal): 1927-1928

-Juan Luis Roldán: 1928/1931

-Manuel Esteve Guerrero: 1931/1974

-Manuel A. García Paz: 1975/ 1985

-Ramón Clavijo Provencio: 1985/2020

-Natalio Benitez Ragel: 2021/

Es curioso constatar que hasta el momento presente no ha ocupado la Dirección del Centro ninguna bibliotecaria, pese a que en los últimos años han ejercido su labor profesional con dicha categoría en la plantilla de personal municipal varias de ellas.

Recordemos sus nombres:

-Carla Puerto Castrillón

-Amparo Gómez Martín

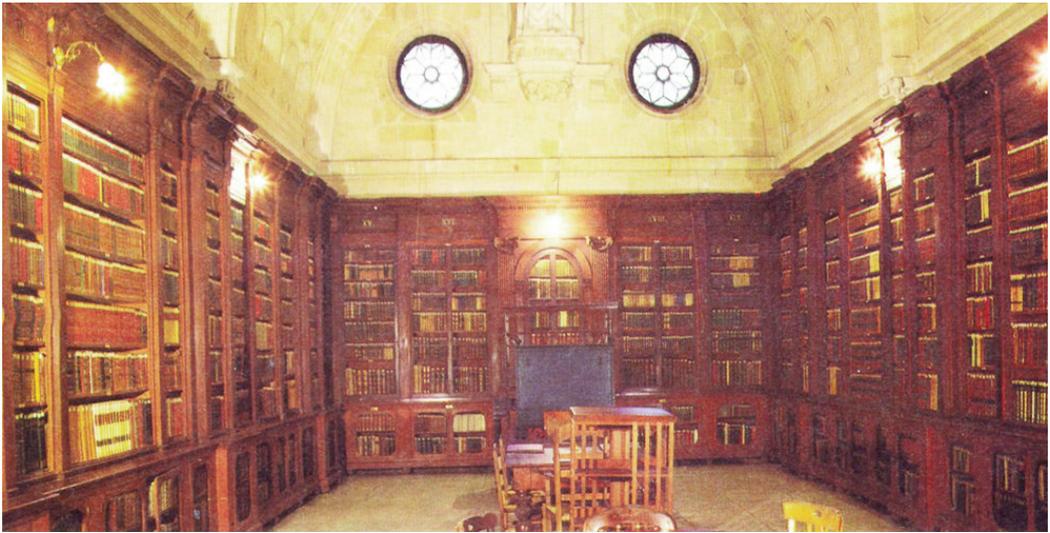
-Fátima González García

-Manuela Linares Guerrero

-Enriqueta Chacón Agüera

5. Sedes. Bibliotecas de jardines

Un edificio renacentista de bella factura enclavado en el corazón de la ciudad, en la plaza por entonces denominada “Escribanos”, se convertiría en la primera sede de la Biblioteca Municipal.



Sala de la Biblioteca Municipal de Jerez en su primera sede. Foto: Antonio Hidalgo

El edificio era obra de los arquitectos Andrés de Ribera, Diego Martín de Oliva y Bartolomé Sánchez, culminándose en 1575. El espacio que se habilitó para biblioteca lo ocupaban la escuela de párvulos de S. Dionisio y las oficinas de los Juzgados, pero este problema sería rápidamente solventado trasladando la escuela a la antigua casa de la Justicia, y los Juzgados habilitando nuevos espacios en la propia sede del Ayuntamiento. El local del antiguo Consistorio en plaza de Escribanos se mantuvo como sede de la biblioteca popular, luego municipal, hasta 1986, cuando se produciría su traslado a la Plaza del Banco, al edificio que había sido hasta pocos años antes sede del Banco de España en la ciudad. Sería su segunda sede y sigue siéndolo en la actualidad⁶.

Muy vinculadas a las bibliotecas populares, durante los primeros años del siglo XX van surgiendo en nuestro país una serie

de iniciativas en torno a la lectura, entre las que destacaría por su gran acogida la de las llamadas Bibliotecas de Jardines. En realidad era un servicio que algunas bibliotecas públicas de poblaciones relevantes, comenzaron a ofrecer a la ciudadanía trasladando puntos de lectura a las zonas ajardinadas de las ciudades donde estaban situadas.

En Jerez, como en otras muchas poblaciones, a finales del siglo XIX y sobre

⁶ Dicha sede se encontraba situada en la Plaza General Primo de Rivera, conocida popularmente como "Plaza del Banco". El espléndido edificio se inaugura en 1910 tras obras dirigidas por el arquitecto José de Astiz (como ha demostrado una reciente investigación del historiador José Manuel Moreno Arana, acabando con un equívoco que atribuía el edificio al arquitecto Hernández Rubio); se realizaron obras de ampliación en 1927 dirigidas por el arquitecto José Yarnoz Larrosa. Finalmente, y para adaptarlo a Biblioteca Municipal, las obras serían dirigidas por el arquitecto Municipal José Ferrari en 1985-1986.

todo durante el primer tercio del siglo XX, se crearon las bibliotecas de parques y jardines. La primera la de la Alameda Vieja, a la que siguió la del Tempul. Incluso el reputado arquitecto jerezano Rafael Esteve, padre del que luego sería el bibliotecario y arqueólogo municipal Manuel, diseñó en fecha tan tardía como al año 1932 el boceto de lo que se pretendía fuera el modelo normalizado de kiosco biblioteca para estas zonas verdes de la ciudad.

6. La Biblioteca de Jerez durante la Segunda República

El mismo año de la proclamación de la Segunda República, se aprueban una serie de decretos que a la postre tuvieron una gran repercusión en el hasta ese momento anquilosado sistema bibliotecario. Entre estos estarían el de 29 de Mayo de 1931 por el que se creaba el Patronato de las Misiones Pedagógicas, haciéndose especial hincapié en “el establecimiento de Bibliotecas populares, fijas y circulantes...”.

Nuevamente el 22 de agosto se aprobaba otro decreto por el que se establecía, que todas las bibliotecas estatales o locales dependientes del Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, debían crear una sección circulante para prestar libros a aquellos que lo solicitaran.

Finalmente el 31 de agosto de 1932 se aprobaba el decreto de creación de Bibliotecas Públicas municipales, un Decreto que trataba de regular a través de la recién creada J.I.A.L. (Junta de Intercambio y Adquisición de Libros), el anhelo de muchos municipios carentes de

servicios bibliotecarios y donde no se había materializado y menos consolidado una biblioteca popular al amparo del decreto de creación de bibliotecas populares de 1869⁷.

Estos nuevos tiempos que se inician con la proclamación de la II República, coinciden en la ciudad de Jerez con un cambio también al frente de la Biblioteca Municipal, al ocupar Manuel Esteve Guerrero la plaza de bibliotecario que había quedado vacante por jubilación de su anterior titular Luis Roldán.

El joven bibliotecario Manuel Esteve inicia de manera entusiasta sus cometidos al frente de la Biblioteca Municipal y en este periodo que abarcaría de 1931 a 1936, seguirá escrupulosamente las directrices que emanaban del Ministerio de Instrucción Pública, sobre todo en lo que respecta a normalizar la catalogación de la Institución y formar un fondo bibliográfico atractivo para los potenciales usuarios, centrando sus esfuerzos en conseguir del Ayuntamiento un incremento de los presupuestos para alcanzar tales objetivos. Pero, como decíamos, lo que más preocupa al joven bibliotecario es el Catálogo del Centro, instrumento básico para las más esenciales tareas de localización de los fondos bibliográficos, tanto por parte de los funcionarios como de los usuarios. Así con respecto a este asunto

⁷ GARCÍA EJARQUE, L. Op cit. pp

Consultar también GARCÍA CABRERA, J. “La Segunda República y la promoción de la lectura: la Biblioteca Circulante de la Agrupación de Editores españoles visita Jerez en 1935”, en *La Voz del Sur*, 23 de abril de 2020.

escribe en un informe dirigido al Secretario municipal :

La catalogación actual data en un principio de tiempos del Cronista de la ciudad, D. Francisco José Ragel, que por una muerte prematura no tuvo tiempo suficiente, mientras desempeñó el cargo de Conservador, de terminar la organización de esta Biblioteca. Esta catalogación emprendida por D. Francisco José Ragel obedeció, y justo es reconocerlo, a un plan técnico, pero como manifiesto más arriba por su temprana muerte no pudo dar cima a dicha catalogación, la cual continuada por su sucesor el Sr. D. Luis Pérez Roldán, dejó casi terminada al cesar en el cargo, pero este último trabajo está en cambio tan falto de organización técnica, que motiva que hoy no se pueda utilizar⁸.

Tampoco descuidará una función de la biblioteca hasta ese momento poco cultivada por los predecesores de Esteve en el cargo: iniciativas para el fomento de la lectura y la difusión de sus actividades en los medios de comunicación.

Con la llegada de la República y el fomento de iniciativas en pro de la cultura en general y del mundo del libro en particular, los centros bibliotecarios tienen un papel cada vez más activo y atraen a más ciudadanos. En el caso de la Biblioteca Municipal de Jerez, esto se traduce en un paulatino incremento de la cifra de usuarios. Efectivamente las medidas en pro de la cultura a nivel estatal secundadas por el Consistorio jerezano y llevadas a la práctica, dentro de sus posibilidades, por la biblioteca Municipal, parecen dar sus frutos. A partir de 1931 la cifra de

usuarios ya superan ampliamente los 10.000, para alcanzarse en 1935 la cifra de 14.500, números que ya no se volverían a alcanzar hasta finalizada la Guerra Civil.

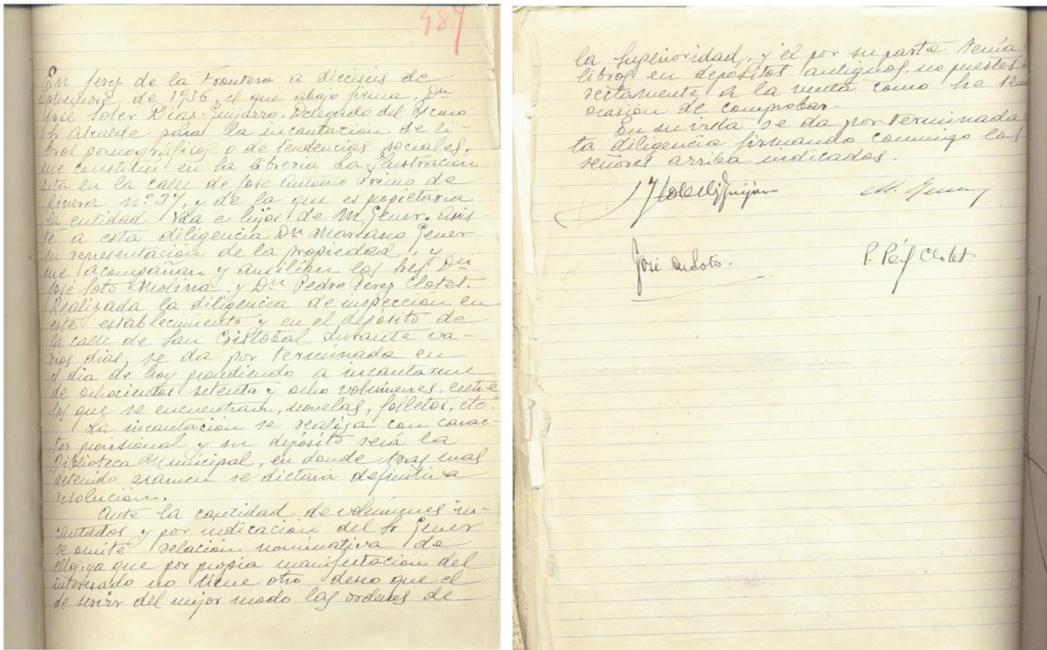
7.- La Biblioteca Municipal durante la Guerra Civil

Durante los años de la Guerra Civil y los más duros de la posguerra, la Biblioteca Municipal forma parte de la maquinaria represiva y controladora de la actividad cultural que gira en torno al libro. Recordemos que desde el Decreto de 23 de Diciembre de 1936 se prohibía en la zona denominada “Nacional” “la producción, comercialización de libros, periódicos y folletos y de toda clase de impresos y grabados pornográficos o de literatura socialista, comunista y libertaria y, en general, disolventes”. El control sobre los fondos bibliográficos depositados en bibliotecas estaba servido, y las recién creadas Comisiones Depuradoras, una por cada distrito universitario y que daban cuenta al Gobernador Civil, se pusieron manos a la obra⁹.

Durante los primeros años de la Guerra Civil permaneció activo en la ciudad, un negociado municipal para asuntos

⁸ Archivo Histórico Municipal de Jerez (AHMJ). Archivarior administrativo años 1931-1938 de la Biblioteca Municipal de Jerez.

⁹ Sobre las medidas impuestas por el Régimen franquista para controlar todo tipo de publicaciones se aconseja consultar: MARTÍNEZ RUS, A. (2015). *La persecución del libro: hogueras, infiernos y buenas lecturas (1936-1951)*. Gijón: Ediciones Trea.



Archivo Histórico Municipal de Jerez: Acta de requisa de libros, 1936

culturales, y que en sus inicios fue dirigido provisionalmente por el Delegado de Alcaldía para “la incautación de libros pornográficos o de tendencias sociales” José Soler Díaz Guijarro. También la Biblioteca Municipal de Jerez aparece como necesaria institución colaboradora en el proceso que estamos describiendo. Cuando se producía la requisa de libros bien en librerías, bibliotecas privadas o fruto de los expurgos realizados previamente en bibliotecas escolares, estos pasaban a un depósito habilitado para ello en la Biblioteca Municipal, bajo la responsabilidad del bibliotecario, en este caso Manuel Esteve, donde permanecían hasta que se decidía que hacer con ellos¹⁰. Tras un segundo expurgo algunos de estos libros se devolverían, quizás otros fue-

ran destruidos aunque no se tiene prueba documental de ello, y finalmente algunos pasarían a incorporarse al fondo de la propia Biblioteca Municipal, como es el caso de parte de los fondos requisados a las bibliotecas del Patronato de Misiones Pedagógicas del distrito de Jerez, según demuestra una reciente investigación del historiador José García Cabrera¹¹.

¹⁰ Sobre el material bibliográfico incautado y que se conservaba luego en un depósito de la biblioteca municipal, consultar AMJF, Sección de Instrucción Pública del año 1937.

¹¹ GARCÍA CABRERA, J. (2021) “Dotación, expurgo e incautación de los fondos de las bibliotecas escolares enviadas a Jerez por el Patronato de Misiones Pedagógicas”, en *La Voz del Sur*, 20 de abril de 2021.

8.- Posguerra

En el caso concreto de la Biblioteca Municipal de Jerez durante estos años del primer franquismo, aún se puede identificar en los ficheros de aquella época que aún se conservan, como numerosas fichas tienen una señal a lápiz cuya interpretación era advertir al funcionario que si un usuario solicitaba un libro marcado previamente en la ficha con aquella señal, se debía inmediatamente consultar con la dirección de la Biblioteca para solicitar autorización sobre si se permitía su consulta. La mayoría de las veces estas consultas eran autorizadas aunque no hay lugar a dudas que cuando se denegaba alguna, no solo se hacía por la temática o autoría del libro solicitado, sino también podía estar relacionado con el perfil del usuario solicitante, que previamente a la consulta debía rellenar una papeleta detallando datos personales. Aunque como se puede deducir de lo escrito hasta ahora en estos años la consulta de determinados autores y obras era algo impensable –y en este sentido las disposiciones normativas eran muy claras–, hay contrastes en la aplicación de dichas normas en las bibliotecas públicas encontrándonos Centros donde el control sobre el material bibliográfico fue muy estricto prácticamente hasta pasado mediados de los años 40 y el final de la Segunda Guerra Mundial, y otros centros bibliotecarios donde todo se aplicó de una manera más laxa¹². En el caso de la biblioteca jerezana, y pese al perfil de Manuel Esteve indiscutiblemente vinculado al Régimen franquista surgido de la Guerra Civil, la documentación que ha

llegado a nosotros nos lleva a afirmar que bajo una genérica aplicación de la normativa vigente los fondos bibliotecarios fueron consultados, salvo excepciones, sin aparente impedimento por los ciudadanos de aquellos años.

9.- La Biblioteca Municipal al final del periodo franquista.

A lo largo de los años sesenta y hasta mediados de los setenta del pasado siglo son pocas las novedades o circunstancias de interés que afecten a la Biblioteca Municipal. Su Director Manuel Esteve, que lo es a su vez del Museo Arqueológico –así denominado desde 1962 por orden ministerial- y del Archivo Municipal –sustituyendo por fallecimiento a su anterior titular Adolfo Rodríguez Rivero- debe multiplicarse para hacer frente a estas variadas responsabilidades. Esteve no descuidara el servicio bibliotecario pero las iniciativas y los impulsos que este necesita brillaran por su ausencia en una época donde el país, en líneas generales, se abre a una tímida apertura que también se refleja en la cultura y por supuesto en el mundo del libro.

Pero en Jerez, aunque la biblioteca siguió prestando servicio a la ciudadanía, y sus fondos crecían en la proporción que los escasos presupuestos lo permitían, lo cierto es que la actualización de fondos bibliográficos se resiente y para la oferta de nuevos servicios, como los de préstamos de libros, habrá que esperar hasta

¹² ESCOLAR SOBRINO, H. *Historia de las Bibliotecas...* p.483.

mediados de los años ochenta. Quizás la única nota positiva en estos años sea la importante donación bibliográfica que se hace al Ayuntamiento de Jerez y que pasará finalmente a enriquecer notablemente los fondos patrimoniales de la colección municipal. Se trata la de José de Soto Molina y se produce en 1973.

Cuando Manuel Esteve se jubila en 1975¹³, la Biblioteca Municipal está cerrada por obras, unas obras que solo finalizarían a finales de 1976 ya con Manuel A. García Paz al frente de la Dirección.

10.- El largo camino hacia una nueva sede (1974-1986)

El final de la larga etapa de Manuel Esteve al frente de la Biblioteca Municipal se caracteriza por el aislacionismo de la Biblioteca jerezana, que permanece al margen de las incipientes redes bibliotecarias que se articulaban en torno a los Centros Provinciales Coordinadores de bibliotecas, y los graves problemas en el edificio sede de la Institución, lo que obligaba a continuas obras de mantenimiento, algunas largas y complicadas y que inevitablemente afectan a los servicios que se prestan a los ciudadanos.

Una vez jubilado Esteve accede a la dirección en 1976 Manuel Antonio García Paz, que hereda los problemas antes mencionados y que solo el 21 de enero de 1977 podrá dar por finalizado al menos el grave problema del deterioro del edificio, con la finalización de esas obras de urgencia que se iniciaron en 1974. Pero habría que esperar hasta la siguiente década para dar solución a los problemas que plantea-

ba la sede de la Biblioteca Municipal, y para ser exactos a un 8 de julio de 1983, que es cuando el Pleno del Ayuntamiento de Jerez aprueba la cesión de las antiguas dependencias del Banco de España en la ciudad con la intención de convertirlas en sede de dicha Biblioteca.

Sin embargo los inicios de esta nueva etapa que ahora comenzaba no están exentos de dificultades. El primer escollo fue plegarse a la realidad de que en aquel magnífico edificio sito en la plaza General Primo de Rivera, y más conocida por plaza del Banco, tendrían que realizarse obras de adaptación para prepararlo para el cometido al que se pretendía dedicar.

11.- Cierre de la Biblioteca y traslado provisional a la calle Rosario 14. La sede bibliotecaria en Plaza del Banco y el inicio de una nueva etapa

A partir de ese momento se abrió un periodo confuso de búsqueda de una sede provisional, que permitiera el inicio de las obras que tan necesarias se hacían si se quería que cuanto antes la biblioteca comenzara a dar el servicio que los ciudadanos demandaban desde hacía tanto tiempo. Finalmente un viejo economato de la Sociedad Rumasa emplazado en la calle Rosario, y que tenía anexo un casco de Bodega en desuso pero en buen estado de conservación, sería el lugar al que se le dio

¹³ “Entrevista a Manuel Esteve con motivo de su jubilación”, Documento sonoro, Radio Jerez, 1974, Fondos audiovisuales de la Biblioteca Municipal de Jerez, donado a la Biblioteca Municipal por D. Andrés Cañadas.

el visto bueno para ubicar a la Biblioteca Municipal, durante el tiempo que duraran las obras en la que sería su futura sede en la plaza del Banco.

A toda esta situación comenzaría a vérselo el final cuando a inicios de 1986 llega una nueva orden de traslado, pues habían finalizado las obras en la antigua sede del Banco de España, la segunda sede oficial de la Biblioteca Municipal a lo largo de su larga historia¹⁴. El traslado ya se realizaría bajo la Dirección de un nuevo bibliotecario, Ramón Clavijo Provençio que estaría al frente de la misma hasta 2020.

En el dilatado periodo en el que ejerce la dirección de la Biblioteca Municipal el bibliotecario antes mencionado, los aspectos más significativos del mismo, aparte del cambio de sede, serían:

Implantación de nuevos servicios como los de Préstamos y Hemeroteca.

Inscripción de la Biblioteca en el Registro de Bibliotecas de la Junta de Andalucía como Red de Lectura Pública del Municipio de Jerez de la Frontera, acabando con su hasta ese momento aislamiento. Creación de la Red de Bibliotecas Municipales en el periodo 1993/2002, primera Red en la comunidad andaluza¹⁵.

Pero tampoco se debe olvidar la paulatina implantación de la informatización en los servicios bibliotecarios, el paso significativo de la incorporación al Catálogo colectivo de bibliotecas andaluzas y la progresiva digitalización de los fondos hemerográficos, así como el inicio de campañas anuales de animación a la Lectura, sobre todo entre los más pequeños, el fo-

mento de la creación literaria con la convocatoria del premio de narraciones cortas “Ciudad de Jerez”, y el apoyo a la investigación histórica con la creación del Premio “Manuel Esteve” y la celebración anual de las Jornadas de Historia de Jerez a partir de 1987.

Durante el año 2004 se realizaron importantes obras de adaptación del edificio para cumplir la normativa de accesibilidad vigente en ese momento, siendo desde entonces, y una vez finalizadas las mismas, una imagen singular la de la torre acristalada anexa a la fachada de la sede bibliotecaria, y que desde ese año da acceso a este equipamiento cultural.

La crisis económica de finales de la primera década del siglo XXI, sus repercusiones locales, seguida luego de la terrible crisis sanitaria de la COVID 19, fueron tiempos muy difíciles para la Biblioteca

¹⁴ Consultar nota 4.

¹⁵ En 1993 se inaugura la Biblioteca Municipal “Padre Luis Coloma” en la Avenida Álvaro Domecq. Es fruto de un concierto entre el IES del mismo nombre y el Ayuntamiento de la ciudad, y el objetivo que se persigue, aparte de dar servicio público a esa zona de la ciudad, es inventariar y catalogar los fondos bibliográficos antiguos de dicho Instituto, hacerlos accesibles a la investigación y garantizar su conservación.

Ese mismo año se inauguran las bibliotecas municipales “Ramón de Cala” en la Barriada de la Plata y “Agustín Muñoz” en la denominada Barriada de la Granja. Posteriormente en 2002 se inauguraría la de “San Telmo”, en la barriada del mismo nombre, siendo la última de un proceso que por entonces se concibió como más ambicioso, con nuevas bibliotecas proyectadas en Picadueña y la zona del Parque Atlántico, además de una nueva Biblioteca Central en la Avenida Visley (Altillo), que nunca se llegaron a ejecutar.

Municipal de Jerez que, como otras instituciones similares a nivel nacional, trató de adaptarse y sobreponerse a esos duros retos y sus negativas consecuencias, algunas aún por superar.

Tampoco podemos olvidar la decisión tomada en febrero de 1986, en pleno traslado de los fondos bibliográficos de la Biblioteca Municipal a su nueva sede en Plaza general Primo de Rivera, de autorizar también, aunque como sede provisional del Archivo Histórico Municipal, esta nueva sede bibliotecaria, ya que por entonces el Archivo Histórico se ubicaba en el Antiguo Consistorio, en unas instalaciones totalmente inapropiadas y necesitadas de una profunda remodelación.

La decisión tomada estimamos fue acertada en un primer momento, pero

cuando aquella provisionalidad se fue dilatando en el tiempo, y una tras otra, a lo largo de años, las nuevas sedes propuestas para el Archivo Histórico fueron desestimándose, se generó un problema que llega hasta el día de hoy. Lo cierto es que el mencionado problema no solo afecta al Archivo Histórico, aún sin esa sede propia acorde a su importancia y que tanto necesita la ciudad, sino a la propia Biblioteca Municipal, pues los espacios cedidos provisionalmente al Archivo en 1986 han imposibilitado desde entonces la natural ampliación y mejora de los servicios bibliotecarios. Sin duda es este que comentamos uno de los grades retos culturales que le queda por solventar a la ciudad de Jerez.

Bibliografía

ARCHIVO Histórico Municipal de Jerez de la Frontera:

-Legajos 1284, 1383 y 1384, sec. Cultura: Biblioteca 1947-1949.

-Actas Capitulares de 1857 sobre la creación de un Ateneo dotado de biblioteca pública.

-Acta Capitular de 23 de abril de 1873 sobre la inauguración de la Biblioteca Pública Municipal.

AYER (1936-1963), Jerez de la Frontera.

AYUNTAMIENTO de Jerez de la frontera (1873), “Acta de la sesión celebrada el 23 de abril de 1873, aniversario de la muerte de Miguel de Cervantes en cuyo honor se inauguró la Biblioteca Pública Municipal”. Jerez: Imprenta del Guadalete.

BERTEMATI Y TRONCOSO, M. (1885), *Catálogo de la Biblioteca Municipal de Jerez*. Jerez de la Frontera.

CARO CANCELA, D. (2022), *República y republicanos en Jerez de la Frontera 1789-1923*. Jerez: Tierra de Nadie.

CARO CANCELA, D. (1999). “El Jerez Moderno y Contemporáneo, vida política y conflictos sociales», en *Historia de Jerez de la Frontera*, tomo 2, p. 320-370.

CLAVIJO PROVENCIO, R. (1986). *La Biblioteca Municipal de Jerez, 112 años de historia*. Jerez: Centro de Estudios Históricos jerezanos.

CLAVIJO PPROVENCIO, R., coord. (2003): *Historia general del libro y la*

cultura en Jerez de la Frontera. Jerez: Servicio de Publicaciones Ayuntamiento de Jerez.

CLAVIJO PROVENCIO, R. (2002). “Ramón de Cala y los orígenes de la primera Biblioteca Municipal de Andalucía” en *El problema de la Miseria resuelto por la armonía [sic] de los intereses humanos*. Jerez: Servicio de Publicaciones del Ayuntamiento de Jerez de la Frontera. p. 27-32.

CLAVIJO PROVECIO, R. (1995). *Manuel Esteve, medio siglo de cultura jerezana (1925-1975)*. Jerez: Servicio de Publicaciones del Ayuntamiento de Jerez.

CLAVIJO PROVENCIO, Ramón (2020). “La Biblioteca Municipal en el Jerez de la Posguerra: de bibliotecarios, censores y poetas”, en *Revista de Historia de Jerez*, nº 23, pp.345-359.

DAHL, S. (1982), *Historia del Libro*. Madrid: Alianza Editorial.

ESCOLAR SOBRINO, H. (1985), *Historia de las bibliotecas*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez.

ESCOLAR SOBRINO, H. (1984). *Historia del libro*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez.

GARCÍA CABRERA, J. (2019). “La Biblioteca de la Colegial. Los fracasados proyectos para convertirla en Biblioteca Pública”, en *Revista de Historia de Jerez*, nº 22, pp. 217-260.

GARCÍA CABRERA, J. (2020). “La Segunda República y la promoción de la lectura: la Biblioteca Circulante de la Agrupación de editores españoles visita

- Jerez en 1935”, en *La Voz del Sur*, 23 abril 2020.
- GARCÍA CABRERA, J. (2021). “Dotación, expurgo e incautación de los fondos de las bibliotecas escolares enviadas a Jerez por el Patronato de Misiones Pedagógicas”, en *La Voz del Sur*, 20 de abril de 2021.
- GARCÍA EJARQUE, L. (2000). *Historia de la lectura pública en España*. Gijón: Ediciones Trea.
- GUADALETE, El (1852-1936), Jerez de la Frontera.
- HERRAN Y LACOSTE, J. (1894). *Catálogo de la Biblioteca Municipal de Jerez*. Jerez de la Frontera.
- DÍAZ Y PÉREZ, N. (1885). *Las Bibliotecas en España en su relación con la educación popular y la instrucción pública*. Madrid: Tipografía M.G. Hernández.
- JIMÉNEZ GARCÍA, J.L. (2017), “El cervantista jerezano Ramón León Máinez”, *Diario de Jerez*, septiembre 2017.
- JIMÉNEZ LÓPEZ DE EGUILITA, J. (2013). “El Fondo Colegial del Archivo Histórico Diocesano de Jerez de la Frontera: una reconstrucción de su historia”, en *Asidonense*, 8, p. 177-190.
- LIBRO de Honor (1873), Sección de Manuscritos de la Biblioteca Municipal de Jerez.
- LÓPEZ ROMERO, J. (2003), “Historia de la Biblioteca Municipal de Jerez. Sus Catálogos” en *Historia General del Libro y la Cultura en Jerez de la Frontera*, coord. Ramón Clavijo. Jerez: Servicio de Publicaciones del Ayuntamiento de Jerez. p. 338-343.
- MARTINÉZ RUS, A. (2015). *La persecución del libro: hogueras, infiernos y buenas lecturas (1936-1951)*. Gijón: Ediciones Trea.
- MARTINEZ RUS, A. (2004). *La política del libro durante la Segunda República*. Gijón: Ediciones Trea.
- REPETTO BETES, J.L. (1985). *Historia del Cabildo Colegial de Jerez de la Frontera (1264-1984)*. Jerez: Caja de Ahorros de Jerez.
- REVISTA del Ateneo (1924-1934), Jerez de la Frontera.
- SÁNCHEZ VILLANUEVA, J.L. (2007). “La Junta Revolucionaria jerezana y la Instrucción Pública”, en *Revista de Historia de Jerez*, 13, p.59-76.
- TIANA, A. (2016). *Las Misiones Pedagógicas*. Madrid: Editorial La Catarata.
- TORIBIO RUIZ, R.M. (1991). *La Biblioteca de Don Juan Díaz de la Guerra*. Sevilla: Universidad de Sevilla.
- INFANTES, V., LÓPEZ, F. y BOTREL, J.F., dirs.(2003): *Historia de la edición y la lectura en España 1472-1914*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez.

VERSOS DE LA COTIDIANIDAD Y TEATRO POÉTICO

Elisa Constanza Zamora Pérez

Doctora en Filología Hispánica y Licenciada en Filología Italiana

Su escritura se despliega en diferentes géneros: para el teatro ha escrito y dirigido obras como *Platero y ella*; *Voces desde el telar y un perchero*; *Quijotescas (Ensoñación barroca o la locura de un cuerdo)*; *Trilogía coeducativa para teatro negro: Blancanieves se queda en el bosque, La pirata Marimar y la historia soñada; Medea o el herido fruto de la granada (Obra para flamenco)*; *Por los pelos (Épica de oficios femeninos)*, (inédita). Sus dos ensayos son *Juglares del siglo XX* y *Mujeres en tinta violeta (De Naturaleza, Educación y Feminismo)*. Dirige el grupo de teatro “La Birlocha” desde 2006.

Algunos poemarios son *Corazón en fuga*, *Caballito de Mar, beso o espuma* y *Del lenguaje de las caracolas*.

En 2006 recibió el Premio Pilar Paz Pasamar y el Premio a la Igualdad de la Ciudad de Jerez, por la trayectoria del “Feminario” del IES Santa Isabel de Hungría (dramatización de biografías de Mujeres en la Historia de la Ciencia y la Cultura). En 2021 se le otorgó el Premio Meridiana (Iniciativas que promueven la Educación y el Desarrollo de Valores para la Igualdad).

Del poemario *Corazón en fuga*

Me ha salido un poeta en la cabeza
y no me deja hacer nada.

Lo aparto y se columpia en mis pestañas,
lo tiendo para ver si se orea un poco,
pero nada de nada.

La niebla de sus ojos me distrae,
y me pierdo casi siempre en su mirada.

Su boca de sima me da vértigo
 y solo veo en el paisaje su sonrisa bruna
 que me atrapa.
 Él, ajeno a este quebradero de cabeza y poeta,
 desconoce este grito callado de besos en bandada.
 Encallada, cual cetáceo triste, ante él balbuceo,
 se me caen los papeles de las manos,
 me subo al autobús equivocado,
 me pierdo en los renglones de mi vida
 y no encuentro mi casa,
 le pido al frigorífico la percha de mi falda,
 y le coso el dobladillo a la encimera.
 Él, ajeno a este barullo o quizás temeroso,
 me aparta la mirada.
 No puede resistir este asalto fallido de caricias remotas
 que no osan asirlo, y tímidas naufragan.

Me ha salido un poeta en la cabeza
 y no me deja hacer nada.

Del poemario *Caballito de mar, beso o espuma*

“De gaviotas y barcos”

He deshojado duelos, mentiras y cansancio
 y he salido adelante como una torrentera
 por la tierra voraz con mis manos fecundas.

Yo que nunca he querido una alegría mustia,
 te anhelaba buscando teorías sin palabras
 para poder llevar, dignamente, el dolor de tu ausencia.
 Inventaba refugios, construía asideros de amor
 y sin raíces, vagaba por los campos de árboles
 flotantes con sus frutos maduros
 que quedaban perdidos en la niebla del tiempo.

Hija, eras una selva de ausencias vespertinas,
en la luz de occidente, de este occidente blanco
de gaviotas y barcos.
Eras la inmensidad anhelada en mi vientre
lleno de mariposas y de fondos marinos.
Yo te soñé despacio y hasta lo más fecundo,
floreció mi regazo de magnolia lunar
y al sentirte tan viva, reía con la vida
y compartía esta dicha de bordes infinitos.

Y ahora, cuando miro tu carita de nardo,
se me ríen los huesos de madre complacida,
porque mujer ya era.

“La cuna vacía”

Un día como otro y sin darle importancia dijo:
Mami, quiero dormir en mi cama.
Aproveché el momento, lo estaba deseando
o eso creía yo.
Le perfumé su alcoba, puse petunias
de todos los colores en el alféizar de su ventana;
le lavé los visillos, le preparé otro nido...
Puse sobre su cama unas sábanas blancas
bordadas por su abuela.
Y le expliqué que su sueño y las hadas
se alegrarían mucho de que durmiese sola.

Cuando llegué a mi cuarto, ví su cuna vacía
y supe que ya empezaba a ser ella.
Esa noche los colores huyeron en bandada
y yo la pasé en blanco.

Trilogía coeducativa para teatro negro: Blancanieves se queda en el bosque, La pirata Marimar y La Historia soñada

(fragmentos)

LUZ NEGRA: BLANCANIEVES *se despierta con un beso de amor. Y el PRÍNCIPE lo celebra con los enanitos. Entre tanta alegría surge un corazón verde, el corazón del bosque, que se posa sobre sus cabezas. La escena se paraliza y queda fijada como en una foto.*

ESCENA TERCERA

“De la importancia de la educación y la amistad”

(Baja la música y el PRÍNCIPE comienza a despedirse de los enanitos, pero BLANCANIEVES tiene un aire despistado y no parece sospechar que debe marcharse).

PRÍNCIPE. Bueno, Blancanieves, me ha encantado conocer a tus amigos, pero se hace tarde, tenemos que irnos ya.

(MUDITO, *de repente, toca su campana y con gestos le insinúa a BLANCANIEVES que no se puede ir sin despedirse del resto de habitantes del bosque*)

BLANCANIEVES. ¡Es verdad! Tengo que despedirme de mis amigas, las brujas, las mujeres más sabias del bosque, de las hadas y de los duendes. Además, tengo que empaquetar todas mis cosas.

PRÍNCIPE. ¿Qué cosas? En mi palacio no te faltará de nada.

BLANCANIEVES. ¡Mis libros! Tengo que llevar todos mis libros.

PRÍNCIPE. ¡Qué suerte! Mira, échalos aquí. Por casualidad traigo una gran alforja.

BLANCANIEVES. *(Se ríe a carcajada limpia)* Pero, ¿tú crees que todos los libros que yo he leído en estos años en el bosque, que todo lo que yo he aprendido cabe en tu alforja?

PRÍNCIPE. Sí, es muy grande. *(Deja caer una alforja grandísima, casi de su tamaño, con cara de haber resuelto el problema)*

ENANITO GRUÑÓN. ¡Eso es imposible! Blancanieves ha leído toda nuestra biblioteca y le hemos regalado muchos libros y también tiene apuntes, notas, cuadros... Bueno, y muchos recuerdos.

BLANCANIEVES. ¡Ah! ¡Y mis recetas de cocina!

GRUÑÓN. ¡Sus horribles recetas de cocina!

ENANITOS. Eso era al principio, ¿os acordáis de la primera sopa que nos preparó?

PRÍNCIPE. Pero, bueno, ¿este es el cuento de *Blancanieves y los siete enanitos*, ese cuento en el que tu madrastra te obligaba a hacer todas las tareas de la casa propias de una mujer pobre: coser, lavar los platos, limpiar el polvo?

BLANCANIEVES. Bueno, sí..., pero a mí no me gustaban mucho, y no ponía mucha atención, porque yo prefería estudiar y jugar con los animalitos, que siempre fueron mis amigos. Si no es porque ellos me ayudan a limpiar la casa de los enanitos, yo no lo hubiera podido hacer sola, porque hay que ver lo sucio que estaba todo (*los enanitos sienten vergüenza, cuchichean y se esconden unos detrás de otros*). Las hadas y los enanitos me han regalado muchas cosas. Me enseñaron a ayudar con gusto, no como un castigo (*se pone triste*). Eso era lo que hacía mi madrastra. Con ellos aprendí a hacer mis primeros pasteles con cariño, y también aprendí a leer, a hacer cuentas, a inventar pocimas curativas, a conocer las plantas. Me dijeron que estudiar era muy pero que muy importante. Y a mí me gusta mucho.

PRÍNCIPE. (*Cada vez más desconcertado*) La verdad es que yo no entiendo nada de nada. No he leído ningún cuento en el que las princesas estudien. No sé en qué historia me estoy metiendo... Yo veo las cosas de otro modo. En mi palacio jamás tendrás que curar a nadie, ni hacer cuentas. De eso se encargan los médicos, los contables y los juristas de mi padre. Venga, vámonos, (*con tono cariñoso*) ya verás cómo te acostumbras a esta nueva vida. (*Relinchos de caballo, el príncipe mira entre las cortinas*). Ven, mi caballo se está impacientando. Estoy fuera de lugar, este no es mi cuento. Blancanieves, está atardecido y debemos partir. Yo no creo que una princesa necesite saber tanto, ni nada de nada. Vamos, así es como yo lo veo.

GRUÑÓN. ¡Eso digo yo, tendrán que irse de una vez, porque aquí habrá que cenar! ¿O qué?

[...]

La pirata Marimar

ESCENA III

MONTAÑÉS. Señor, no es por “na”, pero me he “encontrao” a estas rapaces ahí detrás, escondidas, como polizones, dentro del barril de manzanas, cuando estaba limpiando el suelo.

BARBABLANCA. Ya te dije que tanto homenaje a la literatura no era apropiado, todos los huecos en un barco son nidos de maleantes... ¡Ay! Tanta *Isla del tesoro*, tanto Stevenson..., tanto barril de manzanas, no nos trae nada bueno. ¡Ah literatrrr...! (*E intenta poner acento francés y el loro contesta*).

LORO. Rrrrrr.

MONTAÑÉS. Señor, si usted lo tiene a bien, escúcheme, le diré que a mí, me parece una idea excelente, eso de mantener contenta a la tripulación, sabiendo que hay algo que picar, aunque sean manzanas. Eso es un detalle que está muy bien, esté inspirado en la “litera-”, “literatira” esa, o lo que sea.

LORO. Literatrrrr... (*Repite y jalea*).

JUAN PLATA. ¡Polizones en mi barco! Botad de inmediato un bote y que vuelvan. No quiero polizones en mi barco y menos si son mujeres. Solo traerán complicaciones.

MANTECACOLORÁ. Señor, no se ponga usted así, que son andaluzas como usted y como yo, y a unas paisanas tan guapas no se las deja en la “estacá”.

TRIPULACIÓN. ¡Qué paisanas, si tú eres de Murcia!

BARBABLANCA. Mira, Manteca, no me saques de mis casillas, que te he dicho cien veces ya, que no mientas más. Tú, ni eres andaluz ni tienes arte ni “na” de “na”, que el capitán me contó que te pusieron ese mote, porque en todas las fiestas, cuando tocabas las palmas, siempre había una voz que te decía: “Niño, que esto son palmas...”. Y tú te ponías más rojo que una ñora murciana.

JUAN PLATA. Pero si ya se lo recuerdo yo, que es un barrigaverde, pero se ha empeñado en eso del arte andaluz. ¡Qué más da! Aunque dice que cocina requetebién. (*Mirándolo con comprensión*) Manteca, quedas contratado desde este mismo instante, pero en cocina. Bueno a lo que vamos. Ayudante, ¿el bote está preparado?

MONTAÑÉS. Sí, Señor, claro, Señor, y les he puesto unas manzanas. ¿Qué pasa? (*Mirando a BARBABLANCA que refunfuña con desacuerdo*) Son de mi pueblo y bien ricas que están. ¡Alguna vitamina tenemos que tomar!

(MANTECALOLORÁ *se interpone e intenta convencerlo, pero el capitán* JUAN PLATA *las mira, ellas están avergonzadas y con la cabeza baja, tiritando de frío y miedo*).

[...]

ESCENA IV

LUZ NEGRA Y MÚSICA: *Camarote del capitán, candelabros y una mesa servida con buenas viandas.*

[...]

VIOLETA. El juez, cabezota, no oyó súplicas y la expulsó de la ciudad, donde todos y todas la queremos y podemos ayudarla. Y ella, viéndose sola y triste, como siempre ha soñado con ser pirata, tomó esta decisión. Yo me vine también por solidaridad, porque soy como de su familia y porque quiero hacer un estudio de las plantas de la Polinesia, ya ve... (*con voz conciliadora*).

JUAN PLATA. ¡Pero esto será una carga! No sabéis hacer nada, ni entendéis de barcos.

BARBABLANCA. Señor, eso de que no saben, deberíais comprobarlo. Saben un montón las dos. Y Violeta podría sustituir a ese matasanos que se las da de doctor, pero que es un vulgar sacamuelas...

JUAN PLATA. A ver, Violeta, ¡esto va de flores! ¡Qué femenino! Si te digo “margarita”, tú, ¿qué me dices? Esto es básico, basiquísimo. (*Se dirige a la tripulación que le ríe la gracia*)

VIOLETA. Señor, mi pasión por las flores me llevaría a describir la sencilla flor como planta herbácea de la familia de las compuestas, con hojas oblongas y festoneadas, hendidas en la base y flores terminales de centro amarillo y corola blanca y... *(no la deja terminar)*

JUAN PLATA. *(Se queda admirado pero la ridiculiza)* Sí, claro y a deshojarla: “Me quiere, no me quiere”.

VIOLETA. No, señor, le diría que es el nombre de un nudo marinero que se emplea para reforzar un cabo, cuando una de sus tiras se encuentra en mal estado.

JUAN PLATA. ¡Ah bien! Bien *(intrigado)*. A ver, la de los latinajos. ¿Qué sabes de los principios básicos de la flotabilidad?

MARIMAR. Debemos remontarnos al Principio de Arquímedes: “Todo cuerpo sumergido total o parcialmente en un fluido sufre un empuje vertical *(JUAN PLATA bostezaba y toda su tripulación lo sigue, un coro de bostezos suena en la borda. MARIMAR con esa capacidad femenina de síntesis para ir al grano y adaptarse a las circunstancias hostiles, abrevia con voz segura y resume)*. Así que, para no cansarle, voy al *quid* de la cuestión. Si un buque se mantiene sobre la superficie del agua es porque el peso del volumen de agua que desaloja es suficiente para contrarrestar el peso del buque. O sea que: $p=E$.

BARBABLANCA. ¡Señores y señoras, qué lección!

MARIMAR. Capitán, sé todo lo necesario. Mi interés por las matemáticas siempre fue en relación a los fundamentos físicos de la navegación, que es lo que me interesa, *(soñadora)* ¡navegar! *(Se da una vuelta y coge a VIOLETA con cariño de la mano, las dos giran, como cuando era dos niñas risueñas)*

JUAN PLATA. Bien, señores, manos a la obra. Debemos zarpar sin dilación. Por el momento pueden quedarse, son un caso digno de estudio, *rara avis*.

[...]

Voces desde el telar y un perchero

(fragmentos)

(Voz en off) El arte siempre utiliza a las mujeres en la pintura, en la literatura, en la escultura... Su cuerpo, sus actitudes, sus vidas han sido representadas a lo largo de siglos. La historia de la cultura nos ha mostrado diferentes rostros femeninos que van de la “Eva caída” en el paraíso a la “demoníaca Lilith”; del ama de casa, «buena madre y esposa», a la revolucionaria, a la feminista, a la prostituta, a la amante... Pero casi siempre tenemos una idea de la mujer creada por el hombre. Y yo me pregunto cómo son las mujeres realmente, qué nos hubieran dicho muchas de ellas si hubieran tenido voz propia. Con este espectáculo, he querido darles voz a las mujeres, para que puedan expresar, no lo que otros dijeron que ellas decían, porque así interesó a la razón patriarcal, sino lo que probablemente hubieran dicho, si la historia les hubiera dado una oportunidad en igualdad con los hombres.

(En el escenario, una silla y un perchero color violeta de donde la actriz tomará la ropa para sus caracterizaciones)

“VOZ PRIMERA: PENÉLOPE”

PENÉLOPE. *(Sentada al borde del escenario, que ahora es un río cristalino, huele una flor y se la coloca en el pelo)* ¡Ah, ah... qué gusto! ¡Siempre me ha encantado sentir el agua fresquita! Por eso meto los pies en todos los riachuelos que encuentro. El agua me da la vida. También dejo que el rocío del amanecer penetre en mi piel, que se mantiene fresca de dicha. *(Se dirige al público y se levanta)*

Perdonen, no les había visto. Ya veo que ustedes están ahí, pero, por lo que he oído, les han engañado. Palabras..., leyendas..., mentiras... *(Gira sobre sí)*. Sí, sí, soy yo, Penélope, pero no es verdad lo que les contaron sobre mi vida. No soy la esposa fiel.

Nunca he comprendido todo lo que los viejos poetas escribieron sobre mí. Mas deben saber que simplemente mintieron.

Un día como otro, hui por la ventana. Nunca miré hacia atrás, tan solo le entregué a mi ama más fiel una pequeña carta para mi hijo Telémaco que, pasados los años él jamás refirió.

¿Sabén cómo es la espera de una esposa que día tras día va tejiendo el sudario de su propia existencia? ¿Alguien se imaginó la angustia y la opresión entre cuatro paredes? Sí, sí... Yo no esperé a Ulises durante veinte años. Fue muy simple.

Un día de primavera salté por la ventana con paso decidido y no miré hacia atrás.

Sentí el musgo fresco sobre mi sombra trémula y tracé, con premura, una elipse entre el sol y mi pecho, comprendiendo la magnitud de mi acto.

En las noches de luna las estrellas fugaces jugaban en mi pelo y, cuando estuve lejos, conocí las ventajas de andar con paso propio. Jamás me arrepentí. Ni tan siquiera Hera se atrevió a importunarme.

Disfruté con los pies metidos en los charcos y curé mi miopía mirando al horizonte. Y sé, por buenas fuentes, aunque no patriarcales, que serán sin duda las que ustedes conocen, que mi telar, único amigo fiel, sonó incansablemente noche y día, recordando a su dueña, tejiendo y destejiendo sus secretos deseos, para que nadie pudiera darme caza.

Yo anduve por caminos, atravesé los valles; y mis pies caminaban al ritmo acompasado del telar que el viento me traía.

La intemperie del mundo me ha servido de alcoba y he dejado mi aliento en las flores, en las olas, en las hojas caídas o entre la escarcha, lejos de las techumbres que enjaularon mi ánimo.

Por eso, esta voz que les habla les sonará muy nueva, porque, vanidosos los pretendientes al descubrir mi huida, trazaron una firme venganza: crearían la leyenda de la es-

posa más fiel (aunque solamente una vez así se me llama en *La Odisea*), amarrada a un telar a la espera de Ulises durante muchos años.

Pero yo fui una mujer cuerda. La cordura me valdría para tejer mi propia felicidad. No como ellos quisieran: “Penélope paciente”, “Penélope, la fiel...”.

Sabed que no es verdad. No es la verdad. Es tan solo un buen plan, firmemente trazado por hombres que jamás aceptaron que una vez yo fui libre para cambiar el curso de mi propia existencia. (*Grita*) Libre, libre... (*Vuelve la espalda al público, va hacia el perchero*)

VOZ SEGUNDA: HIPATIA

(*Hipatia eleva las manos al cielo y se llena el espacio con un sonido atronador*)

HIPATIA. Quizás no me reconozcan. Se ha emborronado tanto mi historia que me es difícil, incluso a mí, decirles quién soy. Soy Hipatia. Pero me pondré mi *tribón* (*se coloca el manto*). ¿No conocen esta hermosa palabra griega? Es la capa de filósofo con la que mis conciudadanos me ven, orgullosa, caminar por las calles y plazas de la gran Alejandría al dirigirme a mi academia.

Nunca ambicioné la devoción y admiración que desperté entre mis alumnos: Sinesio, Olimpio, Herculano... (*se tapa los ojos con las manos, respira profundamente, ahogando la emoción*)

Sus mentes privilegiadas han llegado a comprender bajo mis enseñanzas los elevados principios de Euclides; y supieron que las matemáticas y la astronomía son simples escalones que llevan a la filosofía del ser.

No enseñé solamente en mi academia, sino a todo aquel que me quiere escuchar a mi paso por las calles.

Nunca imaginé la envidia iracunda de Cirilo... Creo en el poder de la razón y de la ética y bajo ellas he estado a salvo sin ocultar mi independencia intelectual. Ahora sé que la tolerancia, que yo misma he enseñado, no va a dar sus frutos en mi propia historia. Pues mis enseñanzas y mi ser han chocado frontalmente con los dogmas de Cirilo y con la sed de venganza de los parabolanos. Y estoy tan cansada que apenas puedo hablar.

Probablemente esta sea mi última noche en libertad. Sé que los sicarios de Cirilo me esperan y temo adivinar un final triste, pero ahora necesito estar sola. Disculpen... (*Se vuelve de espaldas. Cuando se gira ya está coronada de estrellas y flota en la calma soledad del universo*)

Dejadme con mi noche coronada de estrellas. Sólo su negro manto abriga el corazón de esta mujer que llamáis imperfecta. Vosotros no entendéis del amor que me anega las venas y me lleva en volandas a descubrir estrellas.

Aún recuerdo de niña a mi padre y maestro explicándome el mundo dibujado en el cielo. Y ya nunca he podido separar su brillante armonía de mi pecho, lugar en donde anidan hoy todas las constelaciones.

Y así, mi carne ajada revive con la ciencia y busca sin descanso la cifra exacta, el trazo de una elipse.

¡Que se apague ya el sol! ¡Solo quiero tu reino, oh, Luna! Tu luz nos abre el mapa de todo el universo y nos pone de frente a la esencia infinita. Solo mirando al cielo, me siento mujer viva.

No penséis más en mí; no he elegido los besos, regalos de Afrodita, ni me ha llamado Hera con sus riñas y enojos. Quiero una prole inmensa de estrellas y planetas...

A Hestia pido que mantenga este fuego en mi hogar cada día.

Dejadme aquí, olvidada entre mapas, tablillas y punzones; o entre los pergaminos del Egipto remoto. Con su tacto un reguero de luz ilumina mi cuerpo y hace surgir la idea de mi vientre fecundo, que se torna magnolia de lunarios impulsos para medir el tiempo y rastrear los surcos en el cielo constante.

Dejadme, que ya es tarde, quiero mirar mi cielo...

(Vuelve a sonar el trueno con más ímpetu e Hipatia desaparece tras el perchero)

Platero y ella

(fragmento)

[...]

ZENOBIA. ¡Escucha, tengo aquí estas telas que traje de la tienda! Taparemos las estanterías de libros con ellas y tu sillón y el biombo... *(Juega como una niña saltarina con una sábana que acaba de desdoblar)*. Ven conmigo, son como nubes blancas sobre un cielo azul... ¿Recuerdas? Como cuando volvíamos de Nueva York. *(Atenta, como si JUAN RAMÓN le hablara)*. Aprenderás inglés. ¡No! No te sentirás perdido en el mar de las palabras de una lengua extranjera. No es para ti extranjera, es la lengua de mi madre, yo te ayudaré y te presentaré a muchos amigos y amigas. Empezaremos de nuevo, qué más da “sky” o “cielo”.

(Recita pausadamente los versos de “Sky” y lo hace como si el cansancio del viaje que les espera la sobrecogiera de golpe, deja caer la sábana como una cascada de desconsuelo)

Comprendo tu frustración al ver cómo la guerra acaba con todos los proyectos del Gobierno. *(Cogiendo un periódico)*. ¡Qué alegría leer en el periódico *(lo golpea con una mano cariñosamente)* que el gobierno de la República se propone crear suficientes escuelas para que todos los españoles puedan recibir, por lo menos, la enseñanza primaria!

Y todo esto se va a realizar en el plazo de cinco años. (*Tira el periódico por los aires*) ¡Fuera el analfabetismo! ¿No lo entiendes, Juan Ramón? Este es el lema de la nueva España (*Va hacia el sillón y da una palmadita en la parte superior del respaldo con energía*).

Ya sé que nosotros soñamos con una España mejor, sin guerra, y también sé que esta guerra fratricida destruirá el alma de nuestro pueblo. Pero desde afuera podemos también luchar, le contaremos al mundo que un pueblo soberano está siendo ultrajado. Escribiré en los periódicos. Las democracias de otros países nos ayudarán. Juan Ramón, tú tienes una gran responsabilidad como intelectual, debes luchar con el arma que mejor conoces: la palabra. ¡No somos cobardes! También hemos puesto nuestro grano de arena al ayudar a los niños y niñas que nos ha confiado la Junta para la Protección de Menores. Han sido como doce criaturas nuestras. ¡Gracias a nuestra ayuda han huido de la sinrazón de la guerra! La casa que le hemos alquilado en la calle Velázquez 96 es un remanso de paz entre tanta barbarie. Tiene un jardín en frente, podrán jugar durante horas. (*Gira sobre sí, ilusionada*). En cuanto salgamos, me pondré manos a la obra para buscar ayuda y recursos (*Va metiendo cosas en la maleta y empieza a cubrir con las sábanas los muebles con urgencia*). Y, además, pienso abrir una suscripción pública en el diario *La Prensa de Nueva York*, para recaudar fondos para este fin. ¡Mi hermano me apoyará! (*Resuelta*). No olvides que es el director (*Termina de cubrir los muebles. Mira a su alrededor y se entristece. Cae rendida con la última sábana. Ve algo en el suelo, gateando se acerca y cogiendo el objeto se levanta contentísima, de nuevo con la energía vital que la caracteriza*). ¡He encontrado mi broche, mi mariposa! Debí de perderlo anoche cuando llegamos, menos mal que no fue en la calle. Le tengo un gran cariño. Me lo regaló mi cuñada Ethel, cuando vivíamos en Flushing Meadows en los EEUU.

Mirándome muy seriamente a la cara, una vez que le había ganado varios partidos de tenis, descansábamos tomando un refrigerio y me dijo...

(*Extiende la mano para recibir a su cuñada y esta se persona en escena con gráciles movimientos, vistiendo traje blanco y blandiendo su raqueta*)

ETHEL. (*Con acento inglés*) ¡Eres increíble! ¡Tienes tanto temple! ¡Eres tan cautelosa, pero a la vez pones tanta pasión sobre la pista! Te mueves en ella como en la vida misma. Observas los acontecimientos y, vengan bien o mal, tu reacción es siempre poderosa, alegre. ¡Jolín, siempre me ganas! (*Con voz de niña enfadada que se torna alegre, al mostrarle un broche*). Toma. Te lo mereces. Acéptalo como un pequeño trofeo. Algún día las mujeres también podremos participar en los Juegos Olímpicos.

ZENOBIA. (*Con voz risueña, movida por el recuerdo*). Y sin mediar palabra lo abrió y lo prendió en mi solapa. Y cuando veo el broche, siempre recuerdo a mi cuñada y también el texto de Platero, "Mariposas blancas". En estos tiempos, como en tu texto, los mercaderes de la avaricia vuelven a tomar el templo.

No importa que ahora todo sea oscuridad, al final ha de triunfar la razón; las mentes ofuscadas de quienes tienen miedo a la justicia social, al cambio, están cegadas por la codicia y silencian mucha información. Pero el pueblo debe saber. Y tú y yo podemos enseñar. Tú siempre has tenido fe en la pedagogía. Haremos de la palabra nuestro baluarte, esto no es nada nuevo, siempre lo hemos hecho. Además, ¿cuántas veces has dicho que soy tu luz? ¡Yo tengo luz y alegría para orear todas nuestras tristezas! (*Danza pausadamente mostrando su felicidad y alegría, incluso en horas desventuradas. Coge el libro y busca el texto, pero sigue ensimismada parafraseándolo, como queriendo inculcar su entusiasmo en Juan Ramón*).

Aquel “hombre oscuro” miró en tu serón para cobrarte el impuesto municipal, pero no vio nada, no percibió la belleza de las mariposas que escondías en él. Esta me parece una bella metáfora de nuestra vida. Somos unos privilegiados, sabemos ver lo que hay más allá de las cosas; por eso, enseñemos a la gente a mirar, a analizar la realidad con los ojos de la justicia y la sabiduría. La incultura es un triste mal que corroe los cimientos de esta patria. Pero son tantos hombres y mujeres los que no han tenido la oportunidad de aprender... Hemos de trabajar por ellos, desde fuera si es necesario, aquí corremos peligro (*Vuelve sobre las páginas de Platero y yo y con suavidad lee*).

“LA noche cae, brumosa ya y morada. Vagas claridades malvas y verdes perduran tras la torre de la iglesia...

¿Va argo?

Vea, usted... Mariposas blancas...

El hombre quiere clavar el pincho de hierro en el seroncillo, y no lo evito. Abro la alforja y él no ve nada. Y el alimento ideal pasa, libre y cándido, sin pagar su tributo a los Consumos...” (II).

(*Termina de cerrar las maletas, ahora son cuatro. Pesadamente arrastra un baúl y con energía asegura los cierres, coge una maleta, apaga la lamparilla y baja las escaleras del patio de butacas, se va. El escenario queda a oscuras, pero merced a la linterna mágica, se llena de decenas de mariposas blancas, que nos regalan su aleteo de pétalos en volandas. Y suena el poema de Juan Ramón “El desvelado”, Canción, 1935.*

Finalmente se hace de noche en escena. Una noche larga que durará cuarenta años.

Quijotescas (Ensoñación barroca o la locura de un cuerdo)

(fragmento)

[...]

CERVANTES.— ¡Qué añoranza me ha traído hablar con estas ilustres señoras! Siempre me agradaron las mujeres inteligentes, con ideas claras. El coraje de mi madre y mis

hermanas inspiró algunos de mis personajes. Como se ha dicho, creé en mi *Quijote* un elenco de mujeres variopinto: mujeres humildes, venteras, labriegas... (*Su voz se va emocionando, parece rejuvenecer*) y otras de alta alcurnia, como la condesa de Aragón. Pero, como la crítica ha destacado, mi gran mérito fue crear una mujer inexistente, la sin par Dulcinea del Toboso.

(*CERVANTES tiende la mano hacia el vacío y se encuentra con la de DULCINEA que llena la escena con su belleza, hasta ahora, nunca vista. Y hablando con parsimonia se dirige a CERVANTES con agradecida voz. CERVANTES, educado, le besa la mano haciendo una sutil reverencia*)

DULCINEA.— Gracias, querido autor. Yo, Dulcinea, vengo también a visitaros y a agradeceros que me reviváis en vuestra ingeniosa imaginación. Quizás sea yo, de todos los personajes, el más etéreo y os doy las gracias por concederme este honor, por crearme como la flor y nata, la quintaesencia de todas las amadas que pululan en los libros de caballería...

(*Aparece en escena ALDONZA LORENZO hablando con mucho desparpajo y con gestos muy llamativos. Remueve con brío unas gachas en un perol*)

ALDONZA LORENZO.— Eso mismito digo yo, porque, a ver, ¿en qué quedamos? ¿Dulcinea es Dulcinea? (*Hace un gesto muy femenino*) ¿O Dulcinea es Aldonza Lorenzo? O sea, yo. ¿O Aldonza es Dulcinea del Toboso? (*Sus gestos dan buena cuenta de su confusión*) Vamos, que en mi pueblo, jamás se oyó hablar de damiselas tan frágiles y que se dejan ver tan poco. Alguna que otra vez, las grandes señoras van a la iglesia, caminan en procesión y disfrutan con algún festejo; eso sí, se mezclan con el pueblo llano, muy llano, llanísimo (*pone voz aflautada*) porque estamos en La Mancha. Y yo no entiendo de labrar ensartando perlas con hilo de oro en telas de seda y brocado, sino que el labrar que yo conozco es el que se lleva a cabo en tierras de siembra, bien trabajadas con la reja del arado.

DULCINEA.— ¿Pero, señora, quién sois? ¿Por qué interrumpís mi plática con mi autor, que en el mundo literario es como decir “padre”, al cual venero por las delicadezas que ha puesto en mi persona?

ALDONZA LORENZO.— ¿Persona? (*Con voz enfadada*) ¡Personaje! ¡A ver si nos aclaramos! ¡Vaya con la señoritinga! Conque no sabéis ni quién soy... La nobleza siempre tan estirada, tan... tan arriba que mirar hacia abajo le da vértigo. Pues sabed (*en el centro de la escena con los brazos en jarras y limpiándose las manos en su gran mandil*) que en realidad yo soy vos y vos sois mí, perdón, digo yo. Sí, sí, no pongáis esa cara. ¡Ah! ¿Os da risa porque me creéis una loca? Mire, señor don Cervantes...

CERVANTES.— (*Apuntándole por lo bajo*) Don Miguel, mi nombre es Miguel...

DULCINEA.— Pero ¡si no sabéis ni expresaros! Señor don Miguel de Cervantes y Saavedra (*arquea las cejas y marca cada una de las sílabas para dejar constancia de su superioridad*) ¿De dónde habéis sacado este engendro de la naturaleza, con tan fieros modales y que, además, dice tener algo que ver conmigo?

ALDONZA LORENZO.— Señora, yo estoy menos errada de lo que voacé cree. Y lo que digo, lo digo, sin tantos miramientos como vos. Porque, aunque como mujer humilde no he recibido instrucción, desde que ando puesta en los libros, por obra y gracia de la pluma de nuestro ilustre autor, estoy muy al tanto de lo que a nuestras escritas personas (*hace un gesto con el cucharón como si de una pluma se tratara*) les sucede. (*Aparte*) ¡Toma! ¡A ver si me expreso o me “desexpreso”! (*Hace una reverencia muy histriónica*) Pues como le digo, estoy al tanto de las idas y venidas, que sobre mí se narran en ese mar de letras que es su libro (*mira a CERVANTES con respeto*), porque ¡anda que no es gordo! Que creo yo que leerlo todo llevará una larga vida. Y ahí se puede leer (*reconociendo su falta y poniéndose la mano en el pecho, como si de acto de contrición se tratara*) aunque yo no lo he leído, pero me he buscado quien lo haga, y me han contado que Alonso Quijano, que ahora se llama Don Quijote de la Mancha, anda “enamoriscao” de mi persona y que ayuna y me escribe y manda a Sancho, nuestro vecino, que lo sigue como un perrillo faldero a todas partes, a hablarme. Y que incluso... (*se rasca la cabeza como queriendo recordar algo*) ¡Ah! señor don Miguel, (*mira a DULCINEA con retintín, empieza muy solemne silabeando y termina con ritmo de jota manchega, que acompaña con los gestos*) tengo que darle las gracias por las bellas palabras que me dedica, cuando dice eso de que... «dicen que tuvo la mejor mano para salar puercos que otra mujer de toda la Mancha». Y en eso señora mía, soy mujer tan principal como cualquiera. (*Se arregla las sayas tras el baile improvisado*)

CERVANTES.— Señoras, señoras... (*calmando los ánimos*). No discutan, ambas tienen razón y forman parte de un juego literario, por cierto, más propio del Barroco que del Renacimiento, que yo adoro. En este juego, su personaje...

ALDONZA LORENZO.— (*Interrumpiendo a CERVANTES*) ¿Cuál? ¿El mío?

CERVANTES.— (*Con tono condescendiente*) El de ambas, porque ambas son una sola persona, que la mirada de don Quijote, velada por su locura, ha confundido. Aldonza es la mujer en la que don Quijote se inspira...

ALDONZA LORENZO.— (*Muy alegre*) Luego yo, mí, mi cuerpo serrano...

CERVANTES.— Sí. (*dirigiéndose a DULCINEA, que parece disgustada*) No se enfade vuestra merced, porque se había enamorado de ella en sus años de mancebo y con el recuerdo de ese amor crea a Dulcinea, poniéndole encima todos los atributos de las damas de las novelas de caballería que le habían sorbido el seso. Y ahí es donde tiene cabida vuestra merced...

DULCINEA.— Por eso se dice de mí, a lo largo del Quijote, que soy mujer “virtuosa, emperatriz de La Mancha, de sin par y sin igual belleza”...

(Suenan la música y DULCINEA mira a ALDONZA, señalándole sus cualidades y marcando con elegante lentitud el paso con mudanza grave de una pavana y CERVANTES la acompaña gustoso, pero tras desagradarla con unos pasos de baile, vuelve al hilo de la conversación)

CERVANTES.— En fin, que ambas son una sola, pero ,por el uso de una técnica que en literatura han dado en llamar “perspectivismo”, todos, menos don Quijote, ven a la labradora Aldonza Lorenzo. Y cuando don Quijote piensa en ella, a quien ve es a vuestra merced y, de este modo, quien cobra protagonismo sois vos. *(Con voz reconciliadora y cogiendo las manos de ambas)* Mejor será que como desdoblamiento de un mismo personaje se lleven bien, porque ustedes son como las dos caras de una misma moneda, no se pueden separar.

(ALDONZA sigue removiendo sus gachas y DULCINEA se le acerca con los humos aplacados por el buen decir de CERVANTES y no menos por el olorillo que se desprende de las gachas)

DULCINEA.— No está en mi ánimo ser enemiga de la señora Aldonza, una vez aclarado el malentendido. Además, parece que tiene también buena mano para otros menesteres, *(con tono simpático)* pues estas gachas de harina candeal huelen que alimentan y se podría decir que hace una eternidad que no las pruebo *(acercándose al hogar donde ALDONZA remueve sus gachas con orgullo)*.

ALDONZA.— *(Con tono alegre, ese tono con el que las buenas gentes olvidan los agravios y hacen que triunfe la reconciliación)*. Pruebe, pruebe mis gachas, señora Dulcinea, que de acuerdo hemos de estar para empezar a conocernos. Las he hecho con matalahúva, una especia que me regala mi vecina morisca, la mujer de Ricote, traída de la mismísima vega del Segura. Y todo esto regado con un buen vinillo dulce que tengo a buen recaudo en mi alacena... Creo yo que tendremos los mismos gustos, ya que dicen que somos la misma persona...

[...]

Intantáneas (Álbum poético)

(obra inédita)

“Un vestido de agua”

Es un mediodía de verano. Me aburro. Hace calor y no hay amigas por los carriles. Mi madre, me deja salir a bañarme en el brazal, quizás para que la deje tranquila. Elijo el que hay junto a la casa de Los Cárcelos. Voy hacia la senda y me sumerjo, están regando y el rumor del agua empieza a inundar mi espíritu inquieto y mi cuerpo se va relajando,

la cabeza apoyada en las juncias que crecen en la pared terrosa. No puede haber en el mundo mejor almohada; cierro los ojos y me dejo envolver por el paisaje.

Ya soy rumor de insectos, agua que alivia la sed de las raíces, sol y cielo, soy ala y raíz. Me dejo acunar y ese momento se convierte, ya para siempre, en un refugio en mi imaginación. Veinte, treinta y cincuenta años después, sigue siendo uno de los lugares a los que vuelvo a sumergirme para aplacar el runrún constante de mi mente.

El agua juguetona del brazal me envuelve
con su manto,
festonea los márgenes de mi cuerpo
con ondas de suavidad líquida.
¡Oh, milagro! Es el juego molecular de la vida:

H₂O

Yo también soy agua y me dejo fluir.
Ya solo soy. Soy una con el agua
y el mundo se para y solo existe un devenir acuoso
que acaricia la vida y dibuja un silencio acunado.
No escucho nada fuera,
el pájaro, el fluir cristalino, la calidez del sol
y el azul intenso del cielo, son apenas un arrullo
dentro de mí.
Ya me habitan.
Y aún no sé que será para siempre.
Aquel día, mi madre y la vida me hicieron un regalo:
Un lugar donde cobijarme.

“Las luciérnagas”

Dicen que la memoria dulcifica los recuerdos. Sin embargo, otros por hermosos que sean arponean lo más profundo de nuestro ser, que aún se sabe agua, fuego, tierra y viento.

Es de noche, salimos de mi casa. El carril de Huerto Alix se ilumina. Una luna redonda, gigante platea los corazones y nos desvela la oscuridad en mil sombras.

Alguien me lleva de la mano. Creo que es la noche de San Juan, pero todo es silencio. Vamos hacia el “partior” de Los Cárceles y en este cruce de sendas y carril, miro hacia el fondo de la Huerta, coronada por la Cresta del Gallo, que parece un recorte de cartón oscuro en un teatrillo de juguete. Un grupo de luciérnagas aventan mi alegría de niña. Las observo extasiada.

Unos segundos apenas bastaron para hacerme sentir lo cerca que está el cosmos... Trocitos de estrellas al alcance de mi mano.

Alguien tira de mi brazo. Vamos a pasar la acequia con cuidado. Voy arrastrada con la suavidad cariñosa de la adulta que me protege, la cabeza girada porque me resisto a dejar de mirarla. Quiero beberme ese momento.

Es la primera vez que veo tantas juntas. Las luciérnagas, ajenas a su encanto, pululan salpicando su luz en la oscuridad de la noche, bordadas sobre un manto de hilos lunares. Yo quiero quedarme allí contemplándolas. Fue tan breve el momento que sigo eternizándolo en el recuerdo.

Todavía no puedo saber que van desaparecer, envueltas como otros tantos insectos en la máscara de mortíferos ecocidas, eufemísticamente llamados fitosanitarios. Tan solo unos años antes Rachel Carson ha dado la voz de alarma con su *Primavera silenciosa*.

No conozco todavía la palabra ecología. Y tampoco puedo saber que, en 1997, en plena selva ecuatoriana volveré a verlas multiplicadas entre las lianas de ese templo sagrado, también en una noche de luna. De nuevo, la Naturaleza me recuerda que somos polvo de estrellas.

Son dos momentos mágicos, bordados en mi recuerdo.

Poco a poco las luciérnagas han ido desapareciendo de nuestros ecosistemas, silenciosamente. Quizás por eso, cuando las recuerdo, una tristeza apagada oprime mi esternón y casi me cuesta respirar.

Oscuridad y silencio,

Mis pasos se aceleran junto al andar

más rápido de mi vecina o de mi madre.

La luz de la luna derrama un tenue velo
de plata que cariñosamente nos envuelve.

Vamos a encontrarnos con la vecindad
quizás en torno a una hoguera.

Creo que es la noche de San Juan.

Años más tarde pondré banda sonora al recuerdo
en la voz de Jaume Sisa y gestos de Dagoll Dagon:

“La nit de Sant Joan,

és nit d’alegria

Estrellat de flors,

l’estiu ens arriba”.

Irremediablemente se ha unido la magia
del espectáculo teatral con el parpadeo del recuerdo
en un revuelo amoroso de luciérnagas,
en ese rincón de la Huerta murciana.

El microcosmos contiene al macrocosmos.

Nunca sabré si las vi en la noche más mágica del año.

PASADO, PRESENTE Y FUTURO DE LA RADIOLOGÍA 1895-2023

Javier Vargas Romero

Medico Radiólogo
Exjefe de Servicio y Director de la UGC de Radiodiagnóstico
Hospital Universitario Jerez Fra.

Pasado: Historia de la radiología

Quisiera iniciar este texto retrocediendo en el tiempo a finales del siglo XIX, cuando se producen en menos de un año dos descubrimientos que serían de gran relevancia en la ciencia médica.



Wilhelm Roentgen

A finales de 1895, el físico alemán Wilhelm Conrad Röntgen descubrió los rayos X, que supusieron un hito en la historia del diagnóstico por la imagen, ya que por primera vez se podían obtener imágenes del interior del cuerpo humano después de que fuera atravesado por una radiación. Röntgen descubriría de forma accidental cuando realizaba unos experimentos con la radiación de los rayos catódicos unos rayos misteriosos, invisibles, que atravesaban los tejidos e incluso metales poco densos y emulsionaban una placa fotográfica que tenía en su laboratorio: los rayos incógnita o rayos X. Se les denominó así por tratarse de una radiación entonces desconocida.

Proporcionó la primera imagen radiológica de la historia, la mano izquierda con su icónico anillo de su esposa Bertha, pero además empieza el desarrollo de una nueva ciencia, la ciencia de la radiología.

Por tanto, el hito tecnológico del pasado de la radiología es el descubrimiento de los rayos X en 1895.



Por su descubrimiento Röntgen fue galardonado con el primer Premio Nobel de Física en 1901.

Unos meses después, ya en 1896, el científico francés Henri Becquerel descubrió una radiación misteriosa emitida por una sal de uranio mientras trabajaba con materiales fosforescentes, fenómeno que dos años después fue bautizado con el nombre de radiactividad por Marie Curie, científica francesa de origen polaco. Por lo tanto, el descubrimiento casi simultáneo de dos radiaciones desconocidas supondría, años después, el inicio de dos especialidades médicas de gran relevancia en la actualidad: el Radiodiagnóstico y la Medicina Nuclear.

Podemos considerar la radiología como el descubrimiento de mayor impacto social de los últimos años del siglo XIX.

Algunos avances de la Radiología en su primera época fueron:

- 1896 F.H. Williams: Radioscopia en enfermedad cardíaca
- 1898 J.Poland: Edad ósea
- 1898 Bronchard: Derrames pleurales
- 1899 Beck: Primer diagnóstico preoperatorio de litiasis biliar
- 1904 Schule: Primer enema
- 1910 Gunter Krause: Primeros estudios con sulfato de bario
- 1912 Schuller: Inventor del término neuro-roentgenología
- 1913 A. Solomon: Primera radiografía de la mama.

La radiología es un paradigma de especialidad médica, ligada al desarrollo de las innovaciones tecnológicas. El introducido de los rayos X en España fue el Dr. César Comas Llabería, uno de esos radiólogos pioneros españoles, desconocidos y poco reconocidos, gracias a los cuales la medicina ha avanzado, aún a costa de su salud y de su propia vida: “Ocho médicos han pagado con su vida, la humanitaria misión a que se entregaron en el corto espacio que hace que se descubrieron los Rayos Röntgen; algunos acuden a los congresos en un carrito porque les fueron amputados brazos y piernas.” (Diario ABC del lunes 3 de agosto de 1914). Se acepta como “etapa heroica” de la radiología española los años comprendidos entre 1896 y 1909 por el número de víctimas conocidas por lesiones producidas por los rayos X. Otros muchos fueron víctimas de amputaciones por radiodermatitis. Esta meritoria labor de estos pioneros culminó con la celebración en Barcelona del V

Congreso Internacional de Electrología y Radiología Médicas en septiembre de 1910.

Las primeras radiografías se aplicaron para detectar cuerpos extraños y fracturas. En aquellos tiempos la única información que se podía obtener de un politraumatismo era con una radiología simple, bien placa de tórax, columna cervical, radiografía de pelvis, etc. Los radiólogos se dedicaban a realizar buenas proyecciones para obtener imágenes que fueran valorables y de gran calidad, pero más adelante otra radiología empezaría, se iba a producir un cambio radical ya que esos primeros radiólogos dejaron paso a una nueva generación de profesionales que se empezaron a transformar en médicos

Los radiólogos dejaron de ser técnicos para reformarse en médicos en diagnóstico y en la valoración de las imágenes.

Fueron estos radiólogos que regresaron tras varios años estudiando y formándose fuera de nuestro país, los que dieron el primer gran paso en la radiología en España.

Estos radiólogos han sido referentes para todos los radiólogos que vinieron posteriormente, una radiología basada en la honestidad y el arte, y sobre todo en la capacidad de extraer información de esas radiografías simples que era la base sobre las que pretendíamos influir en el manejo y bienestar de los pacientes.

Era impresionante asistir los sábados por la mañana, en Madrid y ver lo que se denominaba "Las lecturas de casos". La sala se llenaba para escuchar y aprender de estos maestros de la radiología recién llegados a España, encabezados por el Dr.

Cesar Pedrosa. Era increíble ver el juego diagnóstico que le podían sacar a una placa de tórax o de abdomen y ver a los adjuntos y residentes de aquel momento como se las ingeniaban con las nuevas tecnologías tan básicas para aproximarse al diagnóstico.

Era una maravilla ver la sabiduría que tenían estos pioneros de la radiología de este país. Gracias a ellos la radiología evolucionó de forma imparable, se convirtió en una especialidad imprescindible revolucionando el diagnóstico. Nos parecía imposible como estos "maestros" detectaban patologías con una radiología simple, por ejemplo, el íleo biliar, como eran capaces de dar con un diagnóstico preciso que explicaba la situación clínica de los pacientes.

Posteriormente tal fue el éxito de las "Lecturas de casos" de los sábados en Madrid, que se extendió a la mayoría de los hospitales, con la denominación de "sábados radiológicos", donde se invitaba a alguno de ellos. La descripción de los estudios, la posibilidad de compartir experiencias y aprender constantemente de estos colegas fue un hecho muy importante en el desarrollo profesional y expansión de la radiología.

Además, poco después se empezó a abrir incluso un periodo de mayor ilusión con el inicio de la ecografía, TAC (ahora su denominación es TC) resonancia magnética, etc.

La radiología estaba dedicada básicamente a trabajar y progresar con los modelos de tecnologías que en ese momento eran auténticamente innovadoras.

El ultrasonido o sonografía, conocido popularmente como ecografía corresponde a la obtención de imágenes diagnósticas a partir de ecos obtenidos por la emisión de ondas de ultrasonido. Ya desde 1881 se publicaron resultados de su aplicación y en posteriores años se va desarrollando en sus diferentes aplicaciones. Al principio en la industria naval en la Segunda Guerra Mundial y posteriormente mejorando la calidad con la técnica de escala de grises en sus aplicaciones médicas.

Los primeros ecógrafos eran estáticos que producían una imagen fija, eran muy voluminosos y difíciles de mover, requiriendo incluso ayudantes para su manejo. A diferencia de los rayos X utiliza ondas mecánicas y no electromagnéticas y por tanto no son ondas ionizantes, careciendo de los riesgos de estas últimas.

Como en muchos otros ámbitos de la radiología su desarrollo ha sido en gran parte debido a la informática, con mejoras en los equipos y técnicas como es la ecografía en color, tridimensional, etc., equipos fáciles de manejar, con múltiples funciones y con sondas de todos los calibres, electrónicos y multifrecuencia.

Este progreso ha convertido a la ecografía en una extensión del médico y prácticamente ha reemplazado al viejo y confiable estetoscopio.

El inventor de la TC fue el ingeniero inglés Godfrey Hounsfield. El primer equipo de TC del mundo empezó a funcionar en 1971 en Reino Unido y se desarrolló a partir de 1972 de la mano de la mejora de los ultrasonidos que procedían como dijimos del sonar, con la evolución

de la aplicación de la escala de grises y sobre todo con la incorporación de los ordenadores, Esta técnica permitió ver cortes axiales del cuerpo humano a partir de muchas determinaciones de absorción de los fotones de los rayos X.



Ecógrafo

En 1979 Hounsfield y Cormack (físico sudafricano que también contribuyó a su descubrimiento), recibieron el Premio Nobel de Medicina.

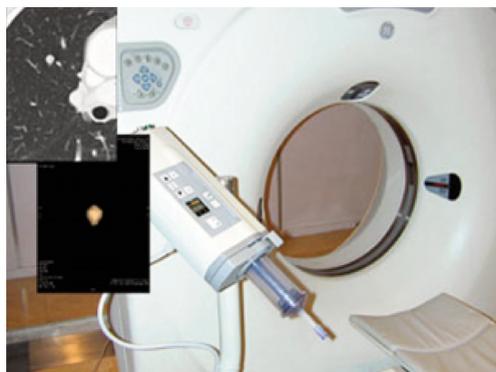
Los primeros TACs fueron solo para realizar estudios de la cabeza y tardaban 30 minutos en hacer la exploración y 2 horas en la reconstrucción de las imágenes o sea en su visualización.

La tomografía computarizada una vez algo más desarrollada estaba únicamente

indicada para determinadas lesiones cerebrales o abdominales con ecografía positiva y se requería de pacientes estables porque al TAC se le llamaba entonces el "donuts de la muerte" al ser exploraciones secuenciales que entre corte y corte podía demorarse incluso hasta minutos.

En el caso de pacientes obesos, por ejemplo, las máquinas de tomografía no acomodaban a todos los pacientes. Era muy incómodo o a veces imposible realizar los procedimientos.

Desde entonces se desarrollaron con rapidez diferentes generaciones que mejoraron la calidad y rapidez de la imagen.



Equipo de TC

Pocos años después de los primeros equipos de TC, apareció un nuevo avance tecnológico, la resonancia magnética (RM). La historia de la resonancia magnética empieza en 1882, cuando Nicola Tesla descubre un campo magnético rotatorio que es generado a partir de una corriente eléctrica alterna.

El principio físico de la resonancia magnética se publicó en 1946. Bloch y

Purcell demostraron que algunos núcleos bajo la acción de un campo magnético intenso podían absorber energía de ondas de radiofrecuencia y a su vez emitir señales de radiofrecuencia que podían ser captadas por una antena. No utiliza por tanto, al igual que la ecografía, radiaciones ionizantes. Fueron premiados con el premio Nobel de física en 1952.

Pero no fue hasta 1975 cuando Mansfield obtuvo la primera imagen basada en esta técnica y correspondió a un dedo. Se le concedió el premio Nobel en 2003.

En España el primer equipo de RM se instaló en 1983 en Barcelona, donde se obtuvieron las primeras imágenes.



Equipo de RM de 1,5 Teslas

En esta etapa la radiología estaba muy compartimentalizada, no nos relacionábamos a gran escala con otras especialidades, trabajábamos en sitios relativamente aislados del flujo de pacientes y de los procesos hospitalarios y esa analogía y esa compartimentalización fueron los que marcaron ese periodo.

Llegada la mitad y sobre todo el final de los 90 se empezó a desarrollar el post-proceso digital, una herramienta que nos hacía prescindir de exploraciones complejas, por ejemplo, en una hemorragia subaracnoidea nos veíamos obligados a hacer una arteriografía cerebral, los problemas aórticos los teníamos que diagnosticar con una aortografía, a veces con punción directa subcostal, etc. En los tiempos actuales no deja de sorprendernos el tiempo y las técnicas que teníamos que utilizar, porque hoy en día somos capaces de hacer un diagnóstico de un aneurisma cerebral en pocos minutos o una patología aórtica con TAC o resonancia magnética en escasos minutos.

De esta manera desde los años 70 hasta los 2000 hemos asistido a toda una eclosión y desarrollo de la especialidad que nos ha llevado a tener la radiología actual que disfrutamos en estos días, donde el diagnóstico por la imagen se encuentra a la cabeza de los diagnósticos de las patologías que sufren los pacientes hoy en día.

De hecho, incluso se cambió primero el nombre de la especialidad, de radiología a radiodiagnóstico y posteriormente al de diagnóstico por la imagen ya que no solo existen exploraciones que utilizan los rayos X, sino que tenemos un amplio abanico de técnicas actuales que no las utilizan.

Volviendo a la primera época de su utilización, los rayos X tuvieron rápidamente numerosas aplicaciones clínicas y su uso se extendió internacionalmente. Con la fluoroscopia o la “visión de rayos X” el público pudo observar el poder de los rayos X. En nuestro país, en 1912 se

editó la Revista Española de Electrología y Radiología Médicas, y en 1917 se constituyó la Sociedad Española de Electrología y Radiología Médicas. Las aplicaciones clínicas de la radiactividad tardaron más en incorporarse, ya que fue necesario que primero se descubriera la radiactividad artificial, hecho que se produjo en 1934 gracias a los trabajos de Frederic Joliot e Irene Curie. Por ello, el inicio de la Medicina Nuclear clínica debemos situarlo a finales de la década de 1930.

Sin embargo, en aquellos tiempos no existían las especialidades médicas y había profesionales que utilizaban los diferentes agentes físicos, tanto ionizantes (como los rayos X o los rayos gamma) como no ionizantes, en el diagnóstico y terapéutica de diferentes patologías. Por lo tanto, las futuras especialidades de Radiodiagnóstico, Medicina Nuclear y Oncología Radioterápica hicieron un primer recorrido de forma conjunta. Hasta 1955 no se establece en España el título de especialista, mediante la Ley sobre “Enseñanza, título y ejercicio de las Especialidades Médicas”, en la cual se establece que para la práctica profesional se consideran especialidades médicas un listado de 31, entre las que se encuentra la Electrorradiología. Dos décadas más tarde, en 1978, después de haber andado este largo camino conjuntamente, se publica un Real Decreto que regula la obtención de títulos de especialidades médicas en el que se reconocen 51 especialidades, entre las que se encuentran Electrorradiología, Medicina Nuclear, Radiodiagnóstico y Radioterapia. Unos años más tarde, en 1984, en el

Real Decreto que regula la formación médica especializada, la especialidad de Electrorradiología desaparece y los profesionales que disponían de este título debieron sustituirlo por el de especialista en Medicina Nuclear, Radiodiagnóstico u Oncología Radioterápica.

A partir de aquí, el Radiodiagnóstico y la Medicina Nuclear emprenden caminos más diferenciados. Desde el punto de vista de las sociedades científicas, como he comentado anteriormente, en 1917 se había constituido la Sociedad Española de Electrología y Radiología Médicas, que en 1946 se reconstituyó pasando a ser la Sociedad Española de Radiología y Electrología Médica (SEREM). La SEREM era una especie de sociedad madre en donde se hermanaban el Radiodiagnóstico con la asociación de Radioterapia y la de Medicina Nuclear, y en la cual la Electrorradiología cada vez tenía menos peso. Con el transcurso de los años, la Radioterapia y la Medicina Nuclear crearon sus propias sociedades y la Electrología pasó a manos de otros especialistas. En lo concerniente a Medicina Nuclear, la Asociación Española de Medicina Nuclear (AEMN), filial de la SEREM, nació en 1969. En 1977 se independizó, creando la Sociedad Española de Medicina Nuclear (SEMNU), que pasó a denominarse Sociedad Española de Medicina Nuclear e Imagen Molecular (SEMNUIM) en 2009. También la SEREM cambió de denominación pasando a SERAM (Sociedad Española de Radiología Médica) en 1986, nomenclatura que persiste en la actualidad.

La SEMNU y la SERAM siguieron caminos paralelos con más desencuentros que afinidades hasta que, tal como ponía de manifiesto un artículo publicado en abril de 2009 en *Diario Médico* con el titular “Radiología y Medicina Nuclear juntas tras 17 años en solitario”, volvieron a encontrarse. Los entonces presidentes de la SERAM, Luis Martí Bonmatí, y de la SEMNU, José Luis Carreras, firmaron un convenio de colaboración para potenciar el desarrollo profesional de ambas especialidades, compartir sistemas de información y optimizar los criterios de pruebas diagnósticas.

En paralelo con lo que ocurrió con las respectivas sociedades científicas, también cada disciplina progresó con su respectiva revista científica. Después de haber compartido conocimientos en la *Revista Española de Electrología y Radiología Médicas*, creada en 1912, que pasó a denominarse *Radiología* para ser el “Boletín de la Sociedad Española de Radiología y Electrología Médica y de Medicina Nuclear”, en la actualidad la revista *Radiología* es el órgano de expresión científica oficial de la SERAM y la *Revista Española de Medicina Nuclear e Imagen Molecular* (creada en 1982), de la SEMNUIM. Ambas son editadas por Elsevier.

Menos idas y venidas han tenido la Radiología y la Medicina Nuclear en el ámbito docente universitario. Una Orden Ministerial de 1979 incorporaba la Radiología y Medicina Física como área de conocimiento universitaria (en sustitución de la denominada hasta entonces *Terapéutica Física*), que persiste en la actualidad,

y en la cual se imparten las materias relacionadas con el Radiodiagnóstico, la Medicina Nuclear, la Oncología Radioterápica y la Rehabilitación (al estar relacionada con la Medicina Física).

Hace pocos años parecía que, de manera más o menor forzada, el Radiodiagnóstico y la Medicina Nuclear volverían a andar de la mano. La publicación del denominado popularmente Real Decreto de Troncalidad en 2014 establecía una organización de la formación sanitaria especializada basada en 5 troncos. Uno de ellos, denominado Tronco de Imagen Clínica, integraba dos especialidades: Radiodiagnóstico y Medicina Nuclear. A pesar de que el sistema de formación MIR actual ha sido valorado de manera muy positiva tanto en nuestro país como en el exterior, se proponía un nuevo modelo de formación para nuestros residentes, que implicaba que las especialidades de un mismo tronco debían seguir un periodo de formación común (troncal). Para las dos especialidades que nos conciernen, se creó la Comisión Delegada del Tronco de Imagen Clínica, integrada por dos radiólogos y dos especialistas en medicina nuclear. Después de un trabajo intenso, en el que no fue difícil alcanzar el consenso, se acabaron definiendo las competencias que deberían adquirir de forma conjunta los futuros residentes de Radiodiagnóstico y Medicina Nuclear durante el periodo troncal común que se iba a implementar. Sin embargo, este proyecto no prosperó, puesto que el Real Decreto de Troncalidad fue anulado después de un recurso al Tribunal Supremo.

La troncalidad no prosperó, pero la realidad en el diagnóstico por la imagen ha hecho que los especialistas en radiodiagnóstico y medicina nuclear tengamos cada vez más puntos en común. La creciente multidisciplinariedad de las ciencias médicas y la aparición de técnicas multimodalidad, como la SPECT/TC, la PET/TC o la PET/RM, con componentes que históricamente pertenecen a especialidades diferentes, han hecho que la relación entre ambas especialidades sea cada vez más estrecha y que sea necesario establecer escenarios comunes de colaboración.

Esperemos que nuestro sentido común prevalezca sobre cualquier Real Decreto u Orden Ministerial y que seamos capaces de establecer puentes de diálogo y colaboración entre las dos especialidades, para que nuestros caminos se vuelvan a encontrar por el bien de un mejor diagnóstico de nuestros pacientes y por el progreso de nuestras especialidades.

Presente

La radiología es una de las especialidades médicas más solicitadas en todo el mundo. Las tasas de utilización de la radiología en nuestro entorno oscilan entre 800 a 1.000 exámenes/1.000 habitantes/año.

La imperiosa necesidad de profesionales ha colocado a los médicos radiólogos como los profesionales sanitarios más solicitados en los últimos años según la consultora Adecco. Por otra parte, es la especialidad más demandada por los médicos que buscan una nueva especialidad tras no estar satisfechos con la que eligieron inicialmente.

La incesante sucesión de innovaciones tecnológicas que se están produciendo en el ámbito de la especialidad está provocando múltiples aplicaciones clínicas, pero también un gran aumento en el número de exploraciones.

Con un desarrollo vertiginoso tecnológico en los últimos 25 años (ecografía, TC, resonancia magnética, radiología vascular, intervencionismo, etc.), la radiología se ha reinventado a sí mismo repetidas veces. No solo el radiólogo actual es un técnico que interpreta imágenes, sino un clínico más, un consultor que realiza una aproximación diagnóstica integrada en la historia clínica, así como un tratamiento mediante intervencionismo mínimamente invasivo guiado por la imagen.

En la medicina moderna actual, los médicos dependen del radiólogo en más del 80% de las decisiones que toman. La existencia de radiólogos bien capacitados es absolutamente imprescindible para que cualquier organización sanitaria pueda ofrecer una atención adecuada a sus pacientes.

Para mí hay un momento al inicio de los años 2000 absolutamente clave en la evolución de la especialidad, en su actual presente, que es la digitalización y el postproceso que conlleva, lo que produce la desaparición de la placa radiográfica. La aparición de los PACS (Sistema de Comunicación y Archivado de Imágenes) tiene como consecuencia que la propiedad de la imagen ya no reside en los servicios de radiología, sino que el resto de los servicios clínicos del hospital tienen acceso a las imágenes, trabajan con ellas. El alma-

namiento digital de la imagen en los sistemas de PACS toman la imagen directamente de las máquinas. Además, el postproceso ya no es un postproceso offline o fuera de línea, sino que la misma estación de almacenamiento y visualización de la imagen tiene incluidas herramientas de postproceso que realizan múltiples funciones como reconstrucciones multiplanares de las imágenes, estudios vasculares y virtuales, etc.)

Este cambio a lo digital desde lo analógico también ha favorecido el desarrollo de la fusión de técnicas, como el PET-TAC que conocemos hoy.



Equipo híbrido PET-TAC

Se está avanzando muy rápido en los conocimientos científicos y en su velocidad porque la industria insiste con razón en hacer las adquisiciones más rápidas, más veloces por comodidad de los pacientes. Uno de los ejemplos es el TAC coronario que se adquiere en un solo latido cardíaco y que ya está ampliamente disponible hoy en día, es ya una realidad, o la resonancia magnética que gracias a los

algoritmos de rápida adquisición de reconstrucción es capaz de realizar estudios rutinarios en menos de 7 minutos.

Como se ha comentado, en el pasado consumíamos bastante tiempo en solucionar problemas diagnósticos vasculares, problemas torácicos, problemas cerebrales, etc. con exploraciones lentas y muy laboriosas y hoy gracias a la tecnología en escasos minutos somos capaces de detectar hemorragias, tumores o una patología vascular.

Todo ello ha producido un salto espectacular en el diagnóstico por la imagen.

En la actualidad, la radiología de urgencias también se ha consolidado como el soporte fundamental en el proceso de diagnóstico de la patología urgente y este rol lo reconocen muchos procesos clínicos como el ictus agudo o el paciente con trauma grave que han experimentado una mejora en su pronóstico debido a la disponibilidad de estos equipos.

Ahora la capacidad que tenemos de distribuir esa información con el resto de clínicos nos permite participar en los distintos comités, donde podemos en las pantallas y en los monitores compartir los hallazgos clínicos y radiológicos, así como evaluar el efecto de los tratamientos, lo que ha permitido que el uso de la radiología sea mucho mayor en hospitales y que la información que generamos se considere como uno de los elementos básicos en el manejo del paciente.

Es importante no solo el liderazgo en la especialidad, sino estar en la mesa donde se toman las decisiones, porque es más importante estar allí, que ser solo simples

invitados de situaciones donde otros puedan decidir.

Esta accesibilidad a la imagen conlleva que ya no seamos propietarios de la misma y ya no controlamos tanto cuál es el producto final de nuestro trabajo, de manera que pueden aparecer y están apareciendo momentos de intrusismo por parte de especialidades clínicas.

Otro verdadero cambio que ocurre en la radiología actual, es cuando empezamos a trabajar con la modalidad de órganos y sistemas, donde el grupo de profesionales disponen de toda la tecnología aplicada a los mismos, por ejemplo, ultrasonidos, resonancia, etc., lo que supone diferenciar la especialidad por órganos.

Por tanto, actualmente es muy necesaria la subespecialización del radiólogo para poder conocer a fondo el órgano a estudiar. Debemos saber las dificultades diagnósticas y las técnicas terapéuticas de las distintas especialidades que se aplican, poder responder a las preguntas que nos hagan sobre el órgano en cuestión e intervenir en la toma de decisiones, como por ejemplo ayudarles en la preparación de los actos quirúrgicos, adelantándonos a posibles complicaciones y simplificando la cirugía.

Esta subespecialización nos debería permitir ser muy estrictos con los médicos clínicos del hospital y de asistencia primaria, ser cada vez más exigentes, no solamente en la indicación correcta de las pruebas que se nos piden a diario, sino también en cuanto a lo que es la calidad y el compromiso con el paciente.

Vivimos un aumento cada vez mayor del número de demanda de exploraciones

radiológicas que no podemos detener, un aumento del número de imágenes por exploración y afortunadamente una disminución de los tiempos de adquisición y una aceleración de los tiempos de procesamiento, si bien en estos momentos todavía el gasto en los tratamientos es la mayor fuente de gasto sanitario. Pero también los servicios de radiología con el gasto de personal, junto con las inversiones tan costosas en tecnología nos hacen estar siempre muy visibles, restringiendo muchas veces las Direcciones Hospitalarias el número de inversiones. Todo esto condiciona un gran problema en los servicios de radiología que va a causar un tsunami que, si no somos capaces de gestionarlo, puede dañarnos.

Ahora mismo el radiólogo tiene un papel importante en el diagnóstico, pero al mismo tiempo estamos sobresaturados de pruebas que presentan cada vez un mayor crecimiento. Actualmente nos dedicamos fundamentalmente a informar, pero esto va a cambiar radicalmente en los próximos años. Pero hasta que esto no suceda, la teleradiología es actualmente una solución y un importante avance jugando un papel fundamental, pero también debe ser una herramienta integrada en todo el proceso radiológico.

Un gran problema asociado al gran número de exploraciones radiológicas realizadas es el sobrediagnóstico, que más que un fallo en el diagnóstico, es un fallo en el pronóstico. Ignoramos qué consecuencias tendría para la vida del paciente algunas de las lesiones que diagnosticamos por imagen y que no recibiesen tratamiento.

Mientras no sea posible diferenciar por imagen qué lesiones tendrán un curso indolente y cuáles van a tener un comportamiento agresivo, existirá el sobrediagnóstico. Las técnicas de imagen médica avanzadas, la radiómica y la radiogenómica en alianza con la inteligencia artificial prometen avances en este sentido. Mientras tanto, es prioritario que los radiólogos vigilemos que solo se realicen las pruebas de imagen estrictamente necesarias. Además, debemos participar en la toma multidisciplinaria de decisiones diagnósticas y clínicas, compartida con el paciente. Y por supuesto, hemos de seguir contribuyendo al avance tecnológico y científico de nuestra profesión, para continuar mejorando el diagnóstico y la detección precoz, en particular de las alteraciones que precisen tratamiento.

El sobrediagnóstico es la detección de una enfermedad que no va a tener significación clínica, por lo que los riesgos derivados de su diagnóstico superan a los beneficios. El sobrediagnóstico no es, pues, un falso positivo, que sería considerar un proceso como una enfermedad, cuando en realidad no lo es. Más bien, el sobrediagnóstico es un verdadero positivo, es decir, diagnosticar correctamente y con buena intención una enfermedad, la cual no va a perturbar significativamente al paciente a lo largo de su vida. En ese sentido, el sobrediagnóstico no es un fallo en el diagnóstico, sino un fracaso en el pronóstico.

El sobrediagnóstico tiene sus raíces en la definición de enfermedad, que con frecuencia se establece basándose en umbrales numéricos. Al intentar no dejar nada

patológico sin diagnosticar, se tiende a disminuir el umbral a partir del cual se define la enfermedad.

Dos asimetrías acentúan el sobrediagnóstico. La primera, el sesgo hacia el diagnóstico y el tratamiento: un sesgo de intervención que lleva a los médicos a actuar, con buena intención, cuando la mejor opción sería no hacer nada. La segunda, una asimetría legal: es más probable que un médico sea demandado por no diagnosticar que por sobrediagnosticar.

El sobrediagnóstico afecta a los individuos física, psicológica y económicamente, y también a los sistemas de salud, al ocasionar una asignación inadecuada de los recursos.

Aunque el sobrediagnóstico afecta a todos los campos de la medicina, con frecuencia comienza con los estudios de imagen. El diagnóstico por imagen, descubriendo un reservorio subclínico de la enfermedad, conduce al sobrediagnóstico. Lo hace de dos maneras: primero, a través del cribado, que detecta cánceres clínicamente importantes, pero también algunos otros irrelevantes. En segundo lugar, cuando las técnicas de imagen diagnóstica se utilizan en situaciones de escasa indicación médica, pueden detectar alteraciones que no guardan relación con la situación clínica del paciente y que no tendrán repercusión significativa en su salud.

Se ha sugerido por tanto que la principal causa del sobrediagnóstico es el aumento del uso, así como el sobreuso de las técnicas de imagen. Otro factor podría ser el avance tecnológico, al aumentar la

sensibilidad para detectar lesiones cada vez de menor tamaño.

La principal consecuencia del sobrediagnóstico es el sobretratamiento. Debemos asumir, pues, que el diagnóstico por imagen en ocasiones da lugar a sobretratamiento.

Estrategias para reducir el sobrediagnóstico en diagnóstico por imagen:

Por parte del radiólogo

- Evitar la realización de pruebas de imagen innecesarias.
- Realizar seguimiento activo por imagen de lesiones con escaso potencial de malignidad para evitar sobretratamiento
- No recomendar biopsia para las lesiones de bajo potencial maligno

Por parte de las Sociedades Científicas

- Evitar el cribado de cánceres cuya detección no ha demostrado beneficios.
- Restringir el cribado a segmentos de la población con mayor riesgo de la enfermedad a cribar.
- Aumentar el valor umbral para considerar un hallazgo de enfermedad.
- Fomentar la investigación sobre la historia natural de los tumores.
- Cambio de denominación de las lesiones indolentes: eliminar la palabra “cáncer”.

Medidas encaminadas a mejorar la toma de decisiones diagnósticas y de cribado compartida con el paciente:

- Formación a radiólogos y otros médicos sobre el sobrediagnóstico.
- Proporcionar información neutra a los ciudadanos sobre el sobrediagnóstico

Proyecto de futuro: medicina de precisión:

- Radiómica
- Radiogenómica
- Inteligencia artificial

Como un paso más hacia la “medicina personalizada”, las técnicas de imagen avanzada, junto con los perfiles moleculares y/o genéticos, pueden ayudar a evitar el sobret ratamiento, una vez detectada una lesión por imagen. Así, la radiómica puede obtener datos cuantitativos extraídos a partir de imágenes médicas que servirían como biomarcadores predictivos y pronósticos de la enfermedad, como por ejemplo la densidad mamaria en la toma de decisiones de cribado de mamografía. La radiogenómica puede, además, relacionar las características de imagen con las propiedades genómicas de los tumores. La inteligencia artificial, por medio del aprendizaje profundo (“deep learning” en inglés), tiene un papel prometed or para ayudar en estos aspectos. Se necesitaran más estudios antes de aplicar la radiómica, la radiogenómica y el aprendizaje profundo a la práctica clínica en la denominada “medicina de precisión”.

Necesitamos desarrollar nuevas habilidades, sin duda es nuestro gran reto. Debemos ser muy flexibles, tener capacidad de transformación, porque todo lo que viene tecnológicamente debemos asumirlo. Así como los saltos en tecnologías son muy rápidos y severos, debemos adaptarnos muy rápidamente, como camaleones, a todo lo que nos espera.

Pero quizás nos falta formación. Se avanza tan rápido que muchos radiólogos

no tenemos toda la formación de todos estos avances y también creo que la formación en protección radiológica pudiera ser hoy día todavía mejorable. Hay radiólogos que no tienen al 100% claro el concepto del DLP o el concepto de la dosis efectiva, o incluso no saben los valores promedios normales que dan sus equipos radiológicos. Afortunadamente tenemos nuevas normativas en el que Europa ha sido líder en el mundo en temas de protección radiológica al paciente. Tenemos que informarlo verbalmente y en algunas exploraciones recibir su consentimiento por escrito, aparte de explicarle los beneficios de una prueba radiológica y el valor que tiene, pero también sobre los posibles efectos secundarios y los pequeños riesgos de las radiaciones. Tenemos un protocolo español de control de calidad diagnóstica, los equipos se controlan correctamente y en la mayoría de los equipos actuales queda registrada la dosis de radiación recibida por el paciente. Pero, aun así, nos queda mucho por hacer todavía.

El concepto del radiólogo con su aspecto más clínico e integrador de información es un valor fundamental para la supervivencia de la especialidad, e incluso de los propios médicos en el sector de salud. A partir de aquí se va a producir un cambio de paradigma que es el futuro actual y venidero.

Existen también en la actualidad cambios en la visión de la radiología, cada vez más integrada, participativa e interrelacionada con las distintas especialidades. El papel del radiólogo en este contexto de unidades asistenciales es muy distinto al

clásico. Es un papel mucho más activo, con más responsabilidades, más clínico y con más proyección e implicación en el proceso asistencial, como sucede por ejemplo en las unidades de mama, en las unidades cardiovasculares o en los distintos comités de tumores, donde los radiólogos son piezas claves.

También nos hace reflexionar sobre la gran evolución de la especialidad el hecho de que el catálogo de exploraciones radiológicas de nuestra sociedad científica SERAM (www.seram.es) cuente con alrededor de 1.110 procedimientos radiológicos. En los Centros pequeños los profesionales del servicio suelen abarcar casi todo el espectro radiológico, usando la mayor parte de las técnicas de imagen. En los grandes Hospitales es imprescindible centrarse en un área específica y adquirir un alto nivel de experiencia, mediante la subespecialización por órganos y sistemas.

Futuro

El futuro de la radiología ya no es sólo el de la radiología, es el futuro de la imagen médica y eso incluye también a la medicina nuclear en este entorno integrado que empieza en el presente y se extiende hacia ese futuro. Es además el futuro de la "medicina de precisión", de la imagen computacional, extraer información de todas las imágenes que realizamos a los pacientes para predecir o estimar qué es lo que les va a suceder, cómo se va a comportar la enfermedad en un paciente individual y no en una población que comparte por ejemplo un cáncer o una esclerosis múltiple.

La interpretación de la imagen médica es una de las principales tareas que realiza el radiólogo. Conseguir que los ordenadores sean capaces de realizar este tipo de tareas cognitivas ha sido, durante años, un reto y a la vez un objetivo en el campo de la visión artificial. Gracias a los avances tecnológicos estamos ahora más cerca que nunca de conseguirlo y los radiólogos debemos involucrarnos en ello para garantizar que el paciente siga siendo el centro de la práctica médica.

Los pilares en los que se va a asentar el futuro de la radiología son:

- Desarrollo de la radiología intervencionista.
- La inteligencia artificial. Radiómica y Radiogenómica.
- Teleradiología.
- Imagen funcional, Técnicas Híbridas e Imagen Molecular y Genética.

Desarrollo de la radiología intervencionista (RI):



Radiología intervencionista

El desarrollo de la cateterización vascular hizo posible obtener imágenes de los vasos. Posteriormente se utilizaron las mismas herramientas para llevar a cabo

procedimientos no solo diagnósticos, sino también terapéuticos desde dentro de los vasos.

Así, se realizan técnicas como la angioplastia para dilatar vasos estenosados o la embolización que los bloquea mediante la inyección de partículas o espirales. Esto ha permitido por ejemplo el cambio en el manejo de las enfermedades neurovasculares por oclusión vascular, permitiendo la recanalización en casos de trombosis cerebral (trombectomía vascular) para intentar salvar la mayor cantidad de tejido cerebral.

Pero también la RI se aplica fuera del sistema vascular, mediante ecografía o TAC como técnica de guiado, para realizar procedimientos mínimamente invasivos como drenajes de absesos, colocación de prótesis, biopsias, inyección de agentes quimioterápicos o técnicas de eliminación de tejido tumoral por aplicación de energía térmica (radiofrecuencia, crioablación, etc)

Inteligencia artificial (IA):



Tecnología inteligencia artificial

La inteligencia artificial se define como la capacidad de las máquinas de realizar tareas intelectuales habitualmente realizadas por humanos. Este término se utiliza como concepto general que engloba tanto el aprendizaje automático (AA) como el aprendizaje profundo (AP). Ambos conceptos pertenecen a un subcampo de la IA que se caracteriza por crear sistemas que son capaces de aprender, es decir, capaces de generar sus propias reglas sirviéndose únicamente de los datos.

La inteligencia artificial permite el análisis de muchas imágenes de forma muy rápida y nos da información equivalente a la que nosotros somos capaces de dar con nuestros estudios estructurales o morfológicos y además dar una información cuantitativa de cómo ha sido posible y por qué ahora.

Vamos a ser capaces de diagnosticar entidades que ahora no nos las podemos ni imaginar porque el ojo humano todavía no sabe verlas y es lo que vamos a ganar con esta nueva tecnología. No sólo vamos a diagnosticar nuevas entidades, sino que probablemente vamos a ir más allá y a diagnosticar situaciones, vamos a ser capaces de decir si un tumor va a responder a una pauta concreta de inmunoterapia o incluso el pronóstico de ese determinado paciente.

La verdad es que no va a tener nada que ver con la radiología que conocemos ahora. La especialidad se va a transformar, se va a hacer claramente más visible, más clínica, transversal y multidisciplinar, vamos a tener que subir el nivel, no vamos a estar informando como autómatas, sino

que va a ser un trabajo mucho más noble, de un nivel más alto. Nos vamos a integrar en equipos multidisciplinares para decidir sobre el conjunto de biomarcadores que hacemos a cada paciente o en cada situación, estableciendo unos protocolos.

La velocidad de progreso de la tecnología en radiología va a acelerarse todavía mucho más con la inteligencia artificial

Con todos los miedos que ha condicionado la inteligencia artificial por lo que nos va a quitar en la radiología, creemos que es premisa errónea ya que esta tecnología será una herramienta adicional para el radiólogo, con la que debemos establecer una alianza, y no una amenaza que nos desplazará en el trabajo.

Deberíamos ser capaces dentro de nuestra especialidad de liderar la generación de algoritmos. La validación de algoritmos con su puesta en producción y la utilización de esos algoritmos como ayuda al diagnóstico por parte de los clínicos es parte importante del futuro que nos espera, pero siempre liderado, controlado y validado desde el ámbito de la radiología.

Nunca nos vamos a poder convertir ni en físicos ni en informáticos, pero sí gracias al conocimiento que tenemos clínico y al conocimiento que tenemos de algunas de las herramientas y modalidades o incluso de secuencias que ya están maduras, nos va a permitir mirar y dirigir ese desarrollo tecnológico.

El futuro de la tecnología es un reto también no solo para nosotros como radiólogos, sino también para los físicos o radiofísicos porque tenemos que aprender de ellos, tenemos que entender y tenemos

también que integrar a los ingenieros de la industria ya que ellos conocen cosas de la nanotecnología que nosotros no conocemos y es necesario para que se lleguen a utilizar correctamente.

La figura del radiólogo como se entiende en la actualidad y en el pasado se va a extinguir y va a desaparecer como figura pasiva. Solo seguirán existiendo probablemente los radiólogos intervencionistas.

La inteligencia artificial se está desarrollando a una velocidad increíble y va a solucionar muchas de las tareas que clásicamente resolvíamos los radiólogos. Por tanto, los radiólogos vamos a tener que hacer un cambio de mentalidad y participar más en el proceso del paciente, en la valoración, seguimiento y participación en los tratamientos y esto es el cambio de paradigma que se va a producir en muy breve espacio de tiempo.

Por otra parte, la aparición del big data de la inteligencia artificial aplicada a los datos de imagen da lugar también a la combinación de estos desde la radiogenómica y la radiómica para intentar encontrar biomarcadores predictivos de lo que puede ser la respuesta a un tratamiento, enfocado todo ello a la medicina personalizada. Son nuevos paradigmas aplicados en al ámbito del diagnóstico por la imagen, que pasará de una interpretación subjetiva de la imagen a una cuantificable a partir de datos no perceptibles por el ojo humano.

Mediante esta iniciativa se ha ido generando una base de datos con la que se alimentará la máquina de aprendizaje (learning machine), para desarrollar plataformas

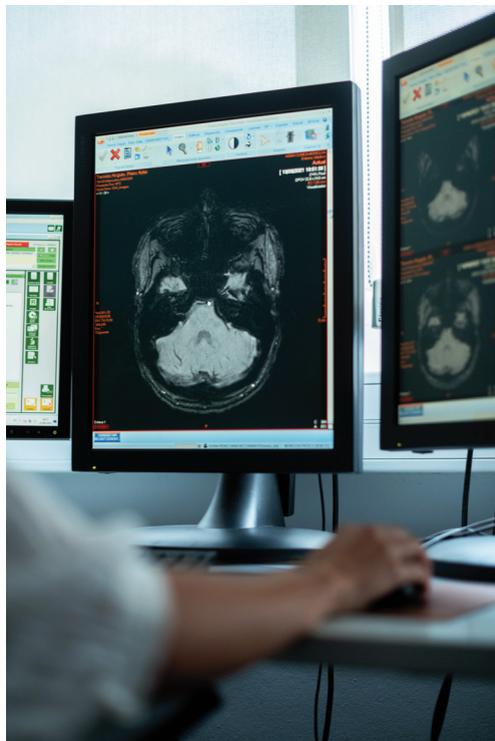
que se podrán utilizar en la creación de programas de inteligencia artificial. A medida que pase el tiempo y el futuro cercano nos alcance, veremos nuevos y mejores programas con los que podremos hacer nuestras labores diarias de una manera más segura y eficiente. Es por este motivo por el que la AI es y será una herramienta muy útil, pero no un sustituto.

Dentro de los próximos cinco años habrá una cantidad asombrosa de aplicaciones nuevas y útiles para imágenes de diagnóstico. Ya existen aplicaciones que ayudan a mejorar la calidad de las imágenes y programas que aceleran la generación y adquisición de los estudios de tomografía computarizada, con significativa reducción de la dosis de radiación. También en secuencias de resonancia magnética que aceleran la generación de imágenes, entre otras modalidades diagnósticas, que mejoran el flujo de trabajo, la comunicación médico-paciente y el seguimiento clínico.

Es obvio que las máquinas serán, dentro de poco tiempo, mejores que los radiólogos, más baratas, no se cansarán, trabajarán sin quejarse y lo que es más importante, serán más precisas que los radiólogos a la hora de llegar a un diagnóstico. Esta última opinión se basa en fascinantes datos publicados recientemente y que ilustran el potencial que tiene la inteligencia artificial a la hora de hacer diagnósticos en diferentes áreas. Por ejemplo, un reciente trabajo en el que se utilizaron más de 100.000 radiografías torácicas posteroanteriores previamente marcadas por radiólogos, vino

a confirmar que era capaz de detectar las neumonías mejor que los radiólogos.

Teleradiología (TL):



Teleradiología

El mundo actual está en un continuo cambio y eso también va a hacer que aspectos como las migraciones, la densidad poblacional o el envejecimiento de la ciudadanía cambien las condiciones de nuestro modelo de trabajo por lo que también tendremos que desarrollar aún más la teleradiología, parte de la telemedicina, en la que se obtienen imágenes radiológicas en un lugar y se transmiten a otro para visualizarlas con el objetivo de consultarlas y/o realizar un diagnóstico.

Pero, aunque la TL tenga unas innegables ventajas como son la mejora de comunicación entre distintos centros y hospitales, la posibilidad de interconsulta entre especialistas, la realización de informes de estudios urgentes y programados a distancia o consultar estudios previos, también ofrece problemas y amenazas para el futuro. Por esto la TL deberá ser regulada legalmente en los distintos países con normas claras sobre la acreditación de los radiólogos informantes, el consentimiento informado de algunas pruebas, la jurisdicción, la confidencialidad y la responsabilidad médico-legal, para que no se convierta en un mero negocio de externalización de la radiología en el que se pierda la valoración global del proceso diagnóstico.

Imagen funcional, Técnicas híbridas e Imagen molecular y genética.

Las técnicas funcionales consisten en aplicaciones avanzadas de TC y PET-TC, aunque sobre todo de la resonancia magnética (RM), que no solo ofrece información morfológica, sino que obtienen imágenes que dan información del funcionamiento fisiológico de un órgano, en lugar de su aspecto anatómico, con la ventaja adicional en el caso de la RM que no utiliza radiaciones ionizantes. Ejemplos de ello son las secuencias de difusión, tractografía, espectroscopia, etc.

Técnicas híbridas: PET-TC y en el futuro PET-RM y SPECT-TC

La imagen molecular puede definirse en sentido amplio como cualquier técnica

de imagen que permita detectar y recoger la distribución témporo-espacial de procesos moleculares o celulares con la intención de aplicarlos para el diagnóstico o de forma terapéutica.

Este diagnóstico celular y molecular posibilita la realización de tratamientos individualizados con monitorización de su eficacia.

Las técnicas híbridas de diagnóstico por imagen molecular van a identificar la existencia, localización y extensión de la enfermedad,

La utilización de biomarcadores de imagen junto al equipamiento que permita visualizarlo hará que numerosos complejos moleculares y estructuras celulares sean accesibles al informe radiológico.

El radiólogo tendrá un papel más principal en los tratamientos como por ejemplo con los tratamientos de imagen molecular guiados por la imagen donde probablemente el radiólogo va a guiar el procedimiento y también el control.

Por todo esto la Radiología y la Medicina Nuclear estarán obligadas a trabajar conjuntamente para liderar el desarrollo, la implantación y la evaluación tecnológica de la imagen molecular.

La genómica y proteómica como herramientas venideras, se van a orientar sobre todo a prevenir la enfermedad antes que tratarla.

Conclusión

Como cualquier disciplina en constante evolución, nuestra profesión también se enfrenta a retos e incertidumbres que habrá que seguir afrontando, y estar atentos

a su evolución trabajando con el objetivo de velar, no sólo por facilitar la formación continuada, sino por el mantenimiento y la mejora de la calidad de la práctica de la profesión en todas sus facetas.

En este momento somos conscientes de los retos a los que nos enfrentamos en los aspectos formativos, facilitando la incorporación de nuevos conocimientos y competencias en las nuevas áreas emergentes de nuestra profesión, así como promoviendo la investigación bien propia o con otros profesionales de otras especialidades.

Debemos preocuparnos por la seguridad del paciente en todo el proceso asistencial y muy especialmente en lo que concierne a la necesidad de minimizar las dosis impartidas de

radiación ionizante. La selección de la técnica adecuada es responsabilidad del radiólogo y el criterio ALARA de exposición a la radiación (tan bajo como sea razonablemente posible) correspondiente a las siglas inglesas de “as low as reasonably achievable” siempre debe estar presente en nuestra actuación.

También debemos influir en mejorar la formación de nuestros técnicos y TSDI, dotándoles de unas competencias reales acordes con las actuales necesidades de su desarrollo profesional en nuestros servicios y potenciar las buenas prácticas en todas las facetas de la práctica radiológica.

Es necesario promover la incorporación de procesos adecuados de gestión y calidad en los servicios de radiodiagnóstico de nuestro país, trabajar en la línea de consolidar los procesos de certifica-

ción de las competencias profesionales, aumentar la colaboración con otras sociedades científicas para generar guías clínicas y documentos multidisciplinarios de consenso que homogeneicen y mejoren la asistencia a nuestros pacientes.

Debemos consolidar a todos los niveles nuestro papel de consultores clínicos, producir documentos de recomendaciones e influir en las instituciones en aspectos como la obsolescencia tecnológica o cualquier otro que pueda afectar a la mejora de nuestra profesión.

Debemos potenciar nuestras relaciones con el ciudadano en general y con las asociaciones de pacientes, en particular, con el objetivo de aumentar nuestra visibilidad y mejorar el conocimiento que la población tiene de la figura del radiólogo.

Pero éstos no son más que algunos de los retos que sin duda debemos abordar y somos conscientes de que surgirán otros nuevos que ahora no podemos ni imaginar, que serán fruto de los cambios que se produzcan en nuestra profesión, pero también de los que se produzcan en profesiones afines y en la sociedad en general.

Por último, quisiera hacer una mención para conmemorar aquellos momentos históricos de la radiología y sobre todo, para recordar y agradecer el esfuerzo a todos aquellos profesionales que nos precedieron. Quisiera expresar todo mi agradecimiento a los pioneros de la radiología y a todos los que han contribuido a que lleguemos hasta aquí con una especialidad en auge y con un futuro brillante.

Bibliografía

- Portolés Brasó F. César Comas, introductor de los rayos X en España. *Imagen Diagn.* 2010;01:28-35.
- Prió Llabería A. Caso de Röentgencarcinoma. Autoobservación clínica. *Anales del hospital de la Santa Cruz y San Pablo.* 1929;16:230-238.
- Martínez-Noguera A, Monserrat E, García T, Larrosa R y Clotet M. César Comas and Agus Prió: Pioneers and Martyrs of Spanish Radiology. *RadioGraphics* 1996;16:1215- 1220.
- Portolés Brasó F. Fotografía y radiología en la obra del Dr. César Comas Llabería. Tesis Doctoral. Universitat de Barcelona. Disponible en: <http://www.tesisenred.net/TDX-1110104-111254>.
- Pedrosa C., Pedrosa Moral I. Diagnóstico por imagen: evolución histórica. En: Sánchez-Alvarez Pedrosa, Casanova R (eds.). *Diagnóstico por imagen*, Madrid, Mcgraw-Hill/ Interamericana de España S.A, vol.1, Cap.1,1997:1:1-20.
- Nombela Cano L. La neuroradiología en España. *Radiología.*2010; 52 (Supl.2): 17-22.
- Ros LH. Formación en Radiología. ¿Cómo formamos a nuestros residentes? *Radiología.*2004;46:383.
- Del Campo Del Val L, Gómez León N. Comisión Nacional de la especialidad de Radiodiagnóstico. ¿Qué es y para qué sirve? *Radiología* 2010;52:241-246.
- Perseiconsulting Encuesta SIRENA. Disponible en: www.perseiconsulting.com; www.senr.org.
- Morales Santos A, Artigas Martin J.M. Organización y gestión de la radiología urgente. *Radiología.*2011; 53 (supl.): 7-15.
- Alvárez Benito M., García Ortega M.J., Cara García M., Raya Povedano A.L., Santos Romero A.L. Organización de una Unidad de Radiología de Mama. *Radiología* 2010; 52 (Supl.1). 36-40.
- Tharll JH. Teleradiology. Part I. History and Clinical Applications. *Radio-logy.*2007 Jun;243(39): 613-617.
- Tharll JH. Teleradiology. Part II. Limitations, Risks, and Oportunitates. *Radiology.*2007;244:325
- Bradley WJ Jr.Off . Teleradiology. *Radio-logy.*2008;Aug;248(2):337-341.
- European Society of Radiology. Teleradiology. Disponible en: <http://www.myesr.org>.
- Soffi P. Difusión por Resonancia Magnética: Bases y aplicaciones oncológicas en órganos extracraneanos. *Rev Chil Radiol.* 2009; 15Supl (1):17-24.
- Smits M, Vernooij MW, Wielopolski PA, Vincent AJ, Houston GC, van der Lugt A. Incorporation funcional MR imaging into diffusion tensor tractography in the preoperative assessment of the corticospinal tract in patients with brain tumors. *Am J Neuroradiol.* 2007; 28:1354-61
- Vilanova JC, Comet J, García-Fuigueiras R, Boada M. Utilidad de la resonancia magnética en el cáncer de próstata. *Radiologia.*2010; 52 :513-24.
- Guzmán JA, Fernández P, Mateos JM, Desco M. Estudio de la perfusión cere-

- bral mediante técnicas de susceptibilidad magnética: técnica y aplicaciones. *Radiología* 2012; 54(3):208-220.
- Lehéricy S, Cohen L, Bazin B, Samson S, Giacomini E, Rougetet R, et-al. Functional MR evaluation of temporal and frontal language dominance compared with the Wada test. *Neurology*. 2000; 54:1625-33.
- Pichler BJ, Judenhofer MS, Wherl HF. PET/RM hibryd imaging: devices and initial results. *Eur Radiol*.2008;18: 1077-8.
- Cabrero Fraile FJ. *Imagen Radiológica. Principios físicos e instrumentación*. Barcelona: Masson, SA, 2004.
- Eisenberg RL. *Radiology: an illustrated history*. Mosby-Year Book, T. Louis, 1992.
- Gálvez Galán, F. *la mano de Berta: otra historia de la Radiología*. I.M&C, 1995.

